JUNGHANS

THE FUTURE OF TRADITION

Manual

Multifrequenz-Funk-Solarwerk
Multi-frequency radio-controlled solar movement
J615.84

Deutsch 3
English 5
Français 7
Español 9
Italiano 11
Português 13
Nederlands 15
Česky 17
Magyar 19
Polski 21
Slovensky 23
日本語 25
中文 27

THE FUTURE OF TRADITION

Deutsch

Junghans. The Future of Tradition.

Wichtig ist nicht nur, wie schön die Uhr ist. Sondern auch, wie schön die Zeit ist, die Sie mit ihr verbringen.
Für zukunftsfähige Uhren setzen wir seit 1861 auf Bewährtes. Wir haben vieles von dem erfunden, was heute Standard der Branche ist. Unsere Erfahrung von Millionen Uhren erzeugt ständig Innovation.

„The Future of Tradition" ist für uns eine Leitlinie. Und für die Inhaberfamilie Steim ist es Ansporn und Versprechen. Wir alle bei Junghans machen Uhren für Menschen, die Uhren lieben. Menschen wie Sie.

Viel Freude mit Ihrer Uhr!
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Funktechnologie



Ihre Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr ist in der Lage, automatisch die Funksignale der folgenden Zeitzeichensender zu empfangen:

– DCF77 in Mainflingen (24 km südöstlich von Frankfurt a. M.) für **Europa**,
– JJY40 auf dem Berg Ohtakadoya (in der Nähe von Tokio im Nordosten des Landes) fü**r Japan**
– JJY60 auf dem Berg Hagane (im Südwesten von Japan) für **Japan**
– WWVB in Fort Collins, Colorado (USA) für **Nordamerika**

Dadurch zeigt die Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr innerhalb dieser 4 Senderbereiche bei gutem Empfang immer die absolut genaue Funkzeit an. Die Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr synchronisiert sich täglich automatisch mit den Zeitzeichensendern DCF77, JJY40, JJY60 und WWVB. Falls der Empfang durch Störung (z. B. Gewitter, elektrische Geräte, Lichtdimmer) nicht zustande kommt, startet die Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr erneute Empfangsversuche am darauffolgenden Tag zur selben Uhrzeit. Es kann auch eine manuelle Zeitsynchronisation vorgenommen werden, z. B. an einem Ort mit besseren Empfangsbedingungen. Die zuletzt empfangene Zeitinformation wird in einem internen Zeitspeicher gespeichert. Diese läuft bis zur nächsten Zeitsynchronisation über eine hochpräzise 32 kHz Quarz-Zeitbasis weiter. Die funkgesteuerte Zeitsynchronisation Ihrer Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr sorgt nicht nur für die immer präzise Zeitangabe. Auch die Umstellung von MEZ auf MESZ – und natürlich auch umgekehrt – erfolgt bei der Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr bei ungestörtem Empfang automatisch (nachts). Wenn Sie in ein Land mit einer anderen Zeitzone reisen, ermöglicht die Zeitzoneneinstellung der Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr ein problemloses Umstellen auf die jeweils gültige Ortszeit.

Die umweltfreundliche Solartechnologie.
Licht – dabei spielt es keine Rolle, ob Sonnenlicht oder künstliches Licht – durchdringt das Solar-Zifferblatt oder das lichttransparent gestaltete Zifferblatt. Dieses wandelt das Licht in elektrische Energie um, die in einem langlebigen Energiespeicher gespeichert wird. Der Energiespeicher dient als Stromquelle für das Multifrequenz-Funk-Solarwerk J615.84.

Automatische Zeitsynchronisation
Die automatische Zeitsynchronisation erfolgt jeweils nachts entsprechend der eingestellten Ortszeit:
EU – DCF 77: um ca. 2:00 und 3:00 Uhr
JP – JJY40 und JJY60: ca. 2:00 Uhr
US – WWVB: ca. 2:00 Uhr

Zu Beginn der Synchronisation schaltet sich das LCD automatisch aus und bleibt für die gesamte Zeit der Synchronisation (maximal 9 Minuten) bzw. bis zu einem manuellen Abbruch ausgeschaltet. Die Zeiger bleiben stehen und verharren während der Synchronisation (maximal 9 Minuten) in dieser Position. Nach einer erfolgreichen Zeitsynchronisation stellt sich die Uhr auf die empfangene Zeit ein. Die automatische Zeitsynchronisation kann durch Betätigen einer beliebigen Taste abgebrochen werden. Nach einem Abbruch stellt sich die Uhr auf die intern mitgeführte Zeit ein.

Für den Zeitzeichensender WWVB (USA) gilt folgende Besonderheit:
Die Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr liest nach einer erfolgreichen Synchronisation oder Neustart immer die Pacific Standard Time ein.
Sie haben aufgrund der nicht einheitlichen Umstellung von Sommer- und Winterzeit sowie den unterschiedlichen Zeitzonen in den einzelnen Bundesstaaten die Möglichkeit, die Sommer- und Winterzeit sowie die Zeitzoneneinstellung manuell vorzunehmen. Die von Ihnen aufgrund Ihres Aufenthaltsortes eventuell abweichend eingestellte Zeitzone oder Sommer- bzw. Winterzeit bleibt bei einer erneuten Synchronisation erhalten.

Auf Tastendruck T1 kann nach erfolgreicher, automatischer Zeitsynchronisaton der empfangene Sender über die Kontrollanzeige angezeigt werden. Das Datum stellt sich durch das Zeitsignal immer automatisch um. In Schaltjahren wird der 29.02. automatisch berücksichtigt. Sollten alle Empfangsversuche nicht erfolgreich sein, so wird in der Empfangsanzeige [no] angezeigt.
Während Tagen ohne Zeitsynchronisation läuft die Uhr mit Hilfe des internen Zeitspeichers mit der Genauigkeit einer Quarzuhr weiter.
Der nächste erfolgreiche Empfang führt zur Synchronisation und die Empfangsanzeige im LCD wird aktiviert.

Empfehlung: Damit bestmögliche Empfangsbedingungen für die automatische Zeitsynchronisation vorliegen, darf die Uhr nicht getragen und möglichst nicht in der Nähe von elektrischen Geräten, Mobiltelefonen oder schnurlosen Telefonen abgelegt werden.

Zudem ist es hilfreich für den Empfang, die Zeitzone entsprechend Ihrem Aufenthaltsort einzustellen, da die Uhr immer ausgehend von der eingestellten Ortszeit um ca. 2:00 Uhr einen Synchronisationsversuch startet. Bei nicht übereinstimmender Zeitzone versucht die Uhr mit dem bis dahin eingestellten Zeitzeichensender zu synchronisieren.
Beispiel: Sie reisen von Europa nach Japan, die Uhr hat die MEZ gespeichert und synchronisiert entsprechend der MEZ-Zeit um 10:00 Uhr in Japan. Zu dieser Uhrzeit sind die Störsignale ungleich höher als bei der nächtlichen Synchronisation und somit die Chancen eines optimalen Empfangs geringer.

Bei korrekt eingestellter Zeitzone wird die entsprechende Senderfrequenz mit Priorität geprüft und somit die Dauer der Senderprüfung und der Stromverbrauch reduziert.

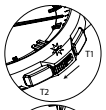
Wichtiger Hinweis:
Bei Reisen in einen anderen Empfangsbereich (z. B. Sie reisen von Deutschland nach Japan) erfolgt die automatische Zeit- und Sendersynchronisation erst beim nächsten automatischen Empfang der Uhr. Sollte die Uhr kein Zeitsignal empfangen, führen Sie eine manuelle Synchronisation durch.

Funktionen

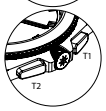
Je nach Modell ist Ihre Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr mit Drückern oder im Gehäuse versenkten Korrektoren ausgestattet. Für die Bedienung der versenkten Korrektoren verwenden Sie bitte beiliegenden Korrektorstift.

Tastensperre (modellabhängig)

Je nach Modell Ihrer Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr haben Sie die Möglichkeit die Taste T2 zu blockieren.

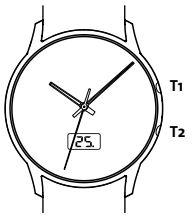


Tastensperre durch Sicherheitsschieber: Schieben Sie den Sicherheitsschieber zwischen T1 und T2 nach unten (in Richtung T2) bis er einrastet und die rote Markierung sichtbar ist. Schieben Sie den Sicherheitsschieber wieder nach oben (in Richtung T1) sind alle Funktionen von T2 wieder verfügbar.



Tastensperre durch Krone:
Drehen Sie die Krone bis sie einrastet und die rote Markierung wie im Bild links sichtbar ist. Drehen Sie die Krone eine halbe Umdrehung sind alle Funktionen von T2 wieder verfügbar.

Analoganzeige: Stunden, Minuten, Sekunden



LCD: Datum, Kontrollanzeige (Ladestand- und Senderanzeige), Ladeaufforderungsanzeige [- -], Ladeanzeige [x x .]

Taste T1: Kurz Drücken: Kontrollanzeige
› 3 Sekunden drücken: manuelle Synchronisation

Taste T2: Zeitzoneneinstellung

Wählbare LCD-anzeigen
Das LC-Display zeigt das Datum an.
Durch kurzes Drücken der Taste T1 kann die Empfangskontrollanzeige aktiviert werden. Nach 3 Sekunden wechselt die Anzeige wieder zum Datum.
Bei niedrigem Ladezustand wird im LC-Display die Sekunde angezeigt (Anzeige blinkt im Wechsel mit [Lo]). Der Sekundenzeiger steht auf der 12:00 Uhr-Position.
Bei vollständiger Entladung des Energiespeichers hat das LC-Display keine Anzeige und der Sekundenzeiger steht auf der 12:00 Uhr-Position. Laden Sie die Uhr mindestens 4 Tage mit einer Lichtquelle von 10.000 Lux oder führen sie ihr 6 Tage Sonnenlicht zu.

Entwicklungsstand 2025
Das LCD zeigt das Datum an.
Durch kurzes Drücken der Taste T1 kann die Kontrollanzeige aktiviert werden. Diese zeigt für etwa 3 Sekunden den Ladestand an und wechselt danach automatisch in die Kontrollanzeige. Nach weiteren 3 Sekunden wechselt die Anzeige wieder zum Datum.

Bei niedrigem Ladezustand wird im LCD die Sekunde angezeigt (Anzeige blinkt im Wechsel mit [Lo]). Der Sekundenzeiger steht auf der 12:00 Uhr-Position.

[L5] = Vollständig geladen
[L5] = Ladestand gut
[L4] = Ladestand gut
[L3] = Ladestand gering, bitte laden
[L2] = Ladestand gering, bitte laden
[Lo] = Ladestand kritisch, Funktionen eingeschränkt, dringend laden

Bei vollständiger Entladung des Energiespeichers hat das LCD keine Anzeige und die Uhrzeit steht auf 11:55:00.

Kontrollanzeige
Mit der Kontrollanzeige sehen Sie, ob eine Synchronisation der Uhr mit einem der Zeitzeichensender stattgefunden hat. Es sind vier Anzeigen möglich:

[EU] = DCF 77 (Europa)
[JP] = JJY 40/60 (Japan)
[US] = WWVB (USA)
[no] = kein erfolgreicher Empfang

Wird der Zeitzeichensender im LCD angezeigt, hat die Uhr bei der nächtlichen automatischen Zeitsynchronisation empfangen.
Wird [no] im LCD dargestellt, hat aufgrund von schlechten Empfangsbedingungen keine automatische Synchronisation stattgefunden. Bei der nächsten erfolgreichen Synchronisation wird der entsprechende Zeitzeichensender wieder angezeigt.

Manuelle Zeitsynchronisation
Für eine manuelle Zeitsynchronisation betätigen Sie die Taste T1 für länger als 3 Sekunden. Der Sekundenzeiger beginnt zu laufen und stellt sich auf die 12:00 Uhr Position. Minuten- und Stundenzeiger verharren in der zuletzt angezeigten Zeit. Die Empfangsphase beginnt sobald die Anzeige im LCD erlischt. Bitte legen Sie die Uhr während des Empfangs ab.

Ist mit dem angezeigten Zeitzeichensender keine Synchronisation möglich, werden alle weiteren Sender auf den möglichen Empfang der Zeitsignale geprüft. Sobald ein Zeitsignal empfangen wurde, stellen sich die Zeiger automatisch auf die lokale Uhrzeit des Zeitzeichensenders ein und im LCD wird das Datum angezeigt. Über die Kontrollanzeige kann der empfangene Sender angezeigt werden.
Sollten Sie sich in einer vom empfangenen Zeitzeichensender abweichenden Zeitzone befinden, so ist es notwendig, dass Sie nach erfolgreicher Synchronisation, die an Ihrem Ort gültige Ortszeit einstellen.

Beim Empfang der Zeitzeichensender werden folgende Zeitzonen ausgegeben:

Sender		ausgegebene Zeit
[EU]	DCF77 (Europa)	MEZ bzw. MESZ
[JP]	JJY40/JJY60 (Japan)	japanische Ortszeit
[US]	WWVB (Nordamerika)	Pacific Standard Time

Sie können die manuelle Zeitsynchronisation vorzeitig abbrechen, sobald der Sekundenzeiger auf der 12:00 Uhr Position steht. Drücken Sie dazu die Taste T1 oder T2 kurz. Der Sekundenzeiger stellt sich wieder auf die ursprüngliche Uhrzeit.
Bitte beachten Sie, dass eine manuelle Zeitsynchronisation nicht möglich ist, wenn das [Lo] Symbol im LCD angezeigt wird.

Zeitzoneneinstellung
Die Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr empfängt die Signale des DCF77, des JJY40, des JJY60 sowie des WWVB. Damit zeigt die Uhr in den Senderbereichen zuverlässig Sommer- bzw. Winterzeit an (Ausnahme WWVB).
In anderen Zeitzonen ohne Funkempfang kann die lokale Ortszeit manuell durch Betätigen der Taste T2 in Stundenschritten eingestellt werden.
Durch dauerhaftes Betätigen der Taste T2 können Sie die lokale Ortszeit mit dem Schnelldurchlauf einstellen. Die Zeiger laufen parallel zu Ihrer Einstellung mit.
Das Datum wird bei der Einstellung ebenfalls automatisch angepasst.
Möchten Sie die Zeitanzeige wieder auf die ursprüngliche Zeit zurück stellen, betätigen Sie die Taste T2 so oft bis die ursprüngliche Zeit wieder erreicht ist.

Einstellung mit der Junghans App

In Regionen ohne Funkempfang haben Sie die Möglichkeit, die Uhrzeit mit der Junghans App zu synchronisieren. Laden Sie hierzu die App herunter und führen die nachfolgenden Schritte aus:

- Wählen Sie im Menü der App „MEGA Uhr einstellen“
- Wählen Sie das Land aus, dessen Zeit angezeigt werden soll
- Stellen Sie den Lautsprecher Ihres Smartphones auf volle Lautstärke
- Betätigen Sie den oberen Korrektor (T1) für 3 – 5 Sekunden (siehe manuelle Zeitsynchronisation). Für Modelle mit versenkten Korrekturen nutzen Sie bitte den beiliegenden Korrektorstift.
- Legen Sie die Uhr direkt an die Tonausgabe (7 Uhr-Index der Uhr zeigt in Richtung der Tonausgabe)
- Drücken Sie den PLAY-Button ▷ in der App, sobald das LCD der Uhr erlischt
- Das Zeitsignal wird von der App ausgegeben
- Der Empfangsvorgang kann bis zu 15 Minuten dauern. Während der Empfangs phase steht der Sekundenzeiger auf der 12 Uhr-Position, das LCD ist aus.
- Bewegen Sie die Uhr nicht während des Empfangs.

Bedienbereitschaft
Um die Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr betriebsbereit zu halten, sollte sie an einem möglichst hellen Platz aufbewahrt werden. Bitte beachten Sie, dass das Solar-Zifferblatt nicht dauerhaft durch Kleidungsstücke verdeckt wird, da dies die Bedienbereitschaft der Uhr mindern kann. Sollte der Energiespeicher entladen sein, halten Sie die Uhr zum Aufladen in helles Licht. Nach 72 Stunden ohne Lichteinfall auf das Solarzifferblatt startet die Uhr automatisch in einen Energiesparmodus. Hierzu wird das LCD ausgeschaltet und die Zeiger verharren an der zu dem Zeitpunkt aktuellen Position. Wenn Sie die Uhr wieder nutzen möchten bringen sie helles Licht auf das Zifferblatt oder drücken Sie eine Taste.
Zeigt die Uhr nach dem Ladevorgang nicht die richtige Zeit an, ist aus Energiespargründen die automatische Synchronisation deaktiviert. Führen Sie in diesem Fall eine manuelle Zeitsynchronisation aus.

Bitte beachten: Die Aufladezeit ist abhängig von der Intensität der Lichtquelle und der Gestaltung des Solar-Zifferblatts. Die angegebenen Werte in den Ladezeiten-Tabellen dienen als Richtwerte.

Anzeige Energiestatus
Das Junghans Multifrequenz-Funk-Solarwerk J615.84 hat bei vollständig geladenem Energiespeicher eine Gangreserve von bis zu 21 Monaten. Das LCD gibt Ihnen Auskunft über den Energiestatus:

[01] Das Datum oder die Kontrollanzeige wird angezeigt. Die Uhr ist voll betriebsbereit.

[01] Das Datum wird angezeigt und blinkt im Wechsel mit [Lo]. Die Uhr hat Licht- bzw. Energiebedarf. Bitte den Energiespeicher aufladen, bis das Display nicht mehr blinkt.

[--] Die beiden Balken blinken im 10-Sekundentakt. Die Uhr, ist noch nicht betriebsbereit. Die Uhr weiterhin einer Lichtquelle aussetzen.

[---] Durch den zusätzlichen Punkt an dritter Stelle wird angezeigt, dass die Uhr lädt.

[ ] Keine Anzeige: Die Multifrequenz-Funk-Solaruhr hat nach 72 Stunden ohne Lichteinfall den Sleepmode aktiviert. Zur Inbetriebnahme der Uhr setzen Sie das Solarzifferblatt kurzzeitig einer Lichtquelle aus oder betätigen Sie eine der Tasten.

[ ] Keine Anzeige, Zeiger bewegen sich nicht mehr: Der Energiespeicher der Multifrequenz-Funk-Solaruhr ist vollständig entladen, bitte setzen Sie die Uhr einer Lichtquelle aus.

Neustart/Inbetriebnahme nach vollständiger Entladung des Energiespeichers
Nach einer vollständigen Entladung des Energiespeichers muss der Junghans Multifrequenz-Funk-Solaruhr Licht zugeführt werden, um den Energiespeicher aufzuladen. Während des Ladevorgangs blinken im 10 Sekunden-Rhythmus zwei Balken im LCD [--.]. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist wird automatisch ein Neustart durchgeführt. Die Zeiger bewegen sich auf die 12:00 Uhr Position und die Uhr beginnt mit dem Empfang des Zeitsignals. Dabei erlischt die Anzeige im LCD. Bei erfolgreichem Empfang stellt die Uhr nach einigen Minuten automatisch die korrekte Zeit ein.

Sollte Ihre Uhr nach dem Neustart nicht die korrekte Zeit oder das korrekte Datum anzeigen, führen Sie bitte eine manuelle Zeitsynchronisation durch.

Schlechte Empfangsbedingungen
Hat die Uhr nach 50 Minuten kein Zeitsignal empfangen, wird der Empfangsvorgang aus Energiespargründen abgebrochen und alle 6 Stunden wiederholt.
Die Zeiger bleiben auf der 12:00 Uhr Position stehen und im LCD wird [no] angezeigt. Um dennoch eine Zeitinformation angezeigt zu bekommen, kann die Uhr komfortabel mit der Junghans App eingestellt werden. Die nächtliche, automatische Synchronisation ist auch bei App Nutzung aktiviert.

Ladezeiten
Täglicher Betrieb
Die folgende Tabelle zeigt Ihnen, wie lange die Uhr jeden Tag dem Licht ausgesetzt sein sollte, um ausreichend Strom für den normalen, täglichen Betrieb zu generieren, ohne den Speicher zu entladen.

Beispiel Lichtquelle	Lux	tägliche Betriebserhaltung
Sommersonne zur Mittagszeit	ca. 50.000	7 Min.
Tageslicht ohne direkte Sonne, Sonnenlicht durch ein Fenster	ca. 10.000	25 Min.
Tageslicht an einem bewölkten Tag, sehr helles Kunstlicht	ca. 5.000	40 Min.
Durchschnittliche Bürobeleuchtung	ca. 500	7 Std.

Bitte beachten Sie, dass die Uhr beim Ladevorgang nicht Temperaturen über 50 Grad Celsius ausgesetzt wird.

Nach vollständiger Entladung
Die folgende Tabelle zeigt Ihnen die Ladezeiten nach einer vollständigen Entladung des Energiespeichers auf. Diese Ladezeiten sind abhängig von der Intensität der Lichtquelle. Als Orientierung dienen die in der Tabelle angegeben Richtwerte. Bitte beachten Sie, dass die Gestaltung des Solarzifferblattes die Ladezeit beeinflusst.

Beispiel Lichtquelle	Lux	Ladezeit bis Empfangsstart	Zeit bis zu vollständigen Aufladung
Sommersonne zur Mittagszeit	ca. 50.000	ca. 1 Tag	ca. 1 Tag
Tageslicht ohne direkte Sonne, Sonnenlicht durch ein Fenster	ca. 10.000	ca. 4 Tage	ca. 6 Tage
Tageslicht an einem bewölkten Tag, sehr helles Kunstlicht	ca. 5.000	ca. 8 Tage	ca. 12 Tage

Bitte beachten Sie, dass die Angabe 1 Tag = 24h Beleuchtungszeit entspricht.
Die Uhr darf während des Ladevorgangs nicht Temperaturen über 50 Grad Celsius ausgesetzt werden.

Während des Ladevorgangs werden im LCD nach ca. 1. Minute zwei Balken angezeigt [--], die im 10-Sekundentakt blinken.

Allgemeine Hinweise
Die Wasserdichtheit kann durch äußere Einflüsse beeinflusst werden, wodurch Feuchtigkeit in die Uhr eindringen kann. Daher empfehlen wir Ihnen, Ihre Uhr regelmäßig von Ihrem Junghans Fachmann überprüfen zu lassen. Servicearbeiten und Armbandreparaturen sollten ebenfalls von einer autorisierten Junghans Werkstatt durchgeführt werden.

Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit alkoholhaltigem Parfüm, Desinfektionsmitteln sowie chemischen Reinigungsmitteln (z. B. Benzin oder Farbverdünner), da dadurch die Lebensdauer von Glas, Dichtungen und Lederband verkürzt wird.

Ihre Uhr ist mit einem mehrfach in unserem Hause geprüften Qualitätsarmband ausgestattet. Sollten Sie Ihr Armband wechseln, verwenden Sie bitte ein Armband gleicher Qualität, am besten wieder ein Originalarmband. Uhr und Lederbänder können mit einem trockenen oder leicht angefeuchtetem Tuch gereinigt werden. Metallbänder reinigen Sie vorzugsweise mit einer kleinen Bürste und Seifenwasser.

Technische Informationen

Einstellzeit bei ungestörtem Empfang	ca.3–10 Minuten
Zeitzoneneinstellung möglich (UTC)	+/–12 Stunden
Umstellung von MEZ auf MESZ und umgekehrt	automatisch
Zeitvergleich mit dem Zeitzeichensender DCF77	2:00 und 3:00 Uhr
Zeitvergleich mit den Zeitzeichensendern JJY40, JJY60, WWVB	ca. 2:00 Uhr
Betriebstemperatur	0° bis +50° C
Speichertyp	CTL920

Technische Änderungen vorbehalten.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG, dass sich diese Armbanduhr in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie R&TTE2014/53/EU befindet.
Eine entsprechende Konformitätserklärung kann unter info@junghans.de angefordert werden.

Wasserdichtheit

Kennzeichnung	Gebrauchshinweise					
	Waschen, Regen, Spritzer	Duschen	Baden	Schwimmen	Tauchen ohne Ausrüstung (schnorcheln)	Tauchen mit Ausrüstung
keine Kennzeichnung	nein	nein	nein	nein	nein	nein
3 BAR	ja	nein	nein	nein	nein	nein
5 BAR	ja	ja	ja	nein	nein	nein
10 BAR	ja	ja	ja	ja	nein	nein
20 BAR	ja	ja	ja	ja	ja	nein
50 BAR	ja	ja	ja	ja	ja	ja

Die Wasserdichtheit nach DIN-Norm ist ein Konstruktionsmerkmal, das durch äußere Einflüsse wie Stoß, Temperaturschwankungen, UV-Licht sowie durch den Kontakt mit Kosmetika und Reinigungsmitteln (Fette und Säuren) beeinflusst werden kann. Der Zustand „3–50 BAR“ gilt somit nur für fabrikneue Uhren. Wir empfehlen, die Uhr regelmäßig überprüfen zu lassen.

English

Junghans. The Future of Tradition.

It's not just about having the best watch.
It's about having the best life with it.
Our ideas for the future have always been based on tradition since 1861. Our inventions have set many standards in watchmaking today. It takes the experience of a million timepieces to create continual innovation.

For us, „The Future of Tradition“ is a guiding principle. For the Steim family who own the company, it is both an incentive and a pledge.
All of us at Junghans make watches for people who love watches.
People like you.

We hope you enjoy every minute with your watch.
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Radio technology



Your Junghans multi-frequency radio-controlled solar watch is capable of automatically receiving the time signals from:

– DCF77 in Mainflingen (24 km south-east of Frankfurt a. M.) for Europe,
– JJY40 on Mount Ohtakadoya (near Tokyo in the north-east of the country) for Japan
– JJY60 on Mount Hagane (in the south-west of Japan) for Japan
– WWVB in Fort Collins, Colorado (USA) for America

Within these four transmission zones, with good reception, the Junghans multi-frequency radio-controlled solar watch always displays the precise time. The Junghans multi-frequency radio-controlled solar watch automatically synchronises daily with the signal transmitters DCF77, JJY40, JJY60 and WWVB. If reception fails due to interference (e.g. from thunderstorms, electrical appliances, light dimmers), the Junghans multi-frequency radio-controlled solar watch will attempt to receive the signal again at the same time the following day. Manual time synchronisation is also possible, e.g. at a location with better reception. The last received time information is saved in an internal time memory, which continues running until the next time synchronisation thanks to a high-precision 32 kHz quartz time base. The radio-controlled time synchronisation not only ensures that your Junghans multifrequency radio-controlled solar watch always displays the exact time, but also automatically adjusts from CET to CEST – and vice versa – under clear reception conditions (overnight). When you travel to a country in a different time zone, the time zone setting of the Junghans multi-frequency radio-controlled solar watch allows easy adjustment to the local time.

Environmentally friendly solar technology
Light – whether sunlight or artificial light – penetrates the solar dial or the translucent dial, which converts it into electrical energy and stores it in a long-life power reservoir. The power reservoir serves as a power source for the J615.84 multi-frequency radio-controlled solar movement.

Automatic time synchronisation
Automatic time synchronisation takes place overnight according to the set local time:

EU – DCF 77: at approx. 2:00 and 3:00
JP – JJY40 and JJY60: at approx. 2:00 a.m
US – WWVB: at approx. 2:00 a.m

At the start of synchronisation, the LCD switches off automatically and remains off for the duration of the synchronisation (up to 9 minutes) or until manually cancelled. The hands stop and hold their position during synchronisation (up to 9 minutes). After successful time synchronisation, the watch sets itself to the received time.

Automatic time synchronisation can be cancelled by pressing any button. After cancellation, the watch reverts to the internally stored time.

For the WWVB signal transmitter (USA), the following special condition applies:
The Junghans multi-frequency radio-controlled solar watch always reads Pacific Standard Time after a successful synchronisation or restart.
Due to the non-uniform changeover to daylight saving time and standard time, as well as the different time zones in the individual states, you have the option to manually adjust the daylight saving and standard time settings, as well as the time zone setting. The time zone or daylight saving/standard time setting you may have adjusted based on your location will be retained during subsequent synchronisations.

After successful automatic time synchronisation, the received transmitter can be shown on the control display by pressing the T1 button. The date is always changed automatically via the time signal. In leap years, 29 February is automatically taken into account. If all reception attempts are unsuccessful, [no] is displayed on the reception indicator.

Outside the range of signal transmitters, the watch continues to run with the accuracy of a quartz watch with the help of the internal time memory. The next successful reception will trigger synchronisation and the reception indicator on the LCD will be activated.
Recommendation: to ensure the best possible reception conditions for automatic time synchronisation, the watch must not be worn and should not be placed near electrical devices, mobile telephones or cordless telephones.

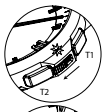
Additionally, it is beneficial for reception to set the time zone according to your location, as the watch always starts a synchronisation attempt based on the set local time at approx. 2:00 am. If the time zone is mismatched, the watch will attempt to synchronise with the previously used signal transmitter.
Example: if you travel from Europe to Japan with the watch set to CET, it will synchronise according to the CET time at 10:00 a.m. in Japan. At this time of day, the amount of interference is much higher than during night-time synchronisation and therefore the chances of optimum reception are lower.
If the time zone is set correctly, the corresponding transmitter frequency is given priority during the check, reducing both the duration of the transmitter check and the power consumption.

Important note:
When travelling to another reception area (e.g. from Germany to Japan), the automatic time and transmitter synchronisation will not take place until the watch's next automatic time signal reception. If the watch does not receive a time signal, perform a manual synchronisation.

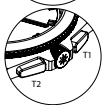
Functions

On model, your Junghans multi-frequency radio-solar watch is equiped with pushers or correctors embedded into the case. Please use the corrector pin enclosed to operate the embedded correctors.

Key lock (depending on model)
Depending on the model of your Junghans multi-frequency radio-solar watch you have the option of locking the T2 key.

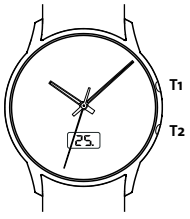


Key lock via security cover:
Slide the security cover between T1 and T2 downwards (in the direction of T2) until it clicks into place and the red marking is visible. Sliding the security cover back up (in the direction of T1) means that all functions of T2 are available again.



Key lock via crown:
Rotate the crown until it clicks into place and the red marking is visible, as in the illustration on the left.
Rotate the crown halfway and all functions of T2 T2 are available again.

Analogue display:	Hours, minutes, seconds
LCD:	Date, control display (charge level and transmitter indicator), charging prompt display [- -], charging indicator [x x .]
T1 button:	Press briefly: control display Press for › 3 seconds: manual synchronisation
T2 button:	Time zone setting



Selectable LCD displays
The LC display is showing the date. By briefly pressing button T1, you can activate the reception indicator. After 3 seconds, the display switches back to the date. If the charge level is low, the LC display shows the seconds (flashing alternately with [Lo]). The second hand stops at the 12 o'clock position. If the energy store is completely discharged, the LC display remains blank and the second hand is positioned at 12 o'clock. Charge the watch with a light source of 10,000 lux for at least 4 days or expose todirect sunlight for 6 days.

2025 Movement Version
The LCD displays the date.
A short press of button T1 activates the control display. This shows the charge level for about 3 seconds and then automatically switches to the control display. After a further 3 seconds, the display switches back to the date.
When the charge level is low, the seconds are displayed on the LCD (display flashes alternately with [Lo]). The second hand points to the 12:00 position.

[L6] = Fully charged
[L5] = Charge level good
[L4] = Charge level good
[L3] = Low charge level, please charge
[L2] = Low charge level, please charge
[L0] = Critical charge level, functions restricted, urgent charging needed

If the power reservoir is fully discharged, the LCD is blank and the time is set to 11:55:00.

Control display
The control display shows you whether the watch has been synchronised with one of the signal transmitters. Four displays are possible:

[EU] = DCF 77 (Europe)
[JP] = JJY 40/60 (Japan)
[US] = WWVB (USA)
[no] = no successful reception

If the signal transmitter is displayed on the LCD, the watch has received the time during automatic overnight synchronisation. If [no] is displayed on the LCD, automatic synchronisation has not occurred due to poor reception. The next time synchronisation is successful, the corresponding signal transmitter will be displayed again.

Manual time synchronisation
To perform manual time synchronisation, press and hold the T1 button for more than 3 seconds. The second hand will start moving and position itself at the 12:00 mark. The hour and minute hands will remain in the positions indicating the last displayed time. The reception phase begins as soon as the display on the LCD turns off. Please take your watch off during signal reception.

If synchronisation is not possible with the displayed signal transmitter, all other transmitters will be checked for possible reception of the time signals. As soon as a time signal is received, the hands will automatically adjust to the local time of the signal transmitter and the date will be displayed on the LCD. The received channel can be displayed on the control display.
If you are in a different time zone from the signal transmitter whose signal you are receiving, it is necessary, after successful synchronisation, to adjust the watch to the local time at your location.
The following time zones are output when receiving from the signal transmitters:

Transmitter		Time transmitted
[EU]	DCF77 (Europe)	CET or CEST
[JP]	JJY40/JJY60 (Japan)	Japanese local time
[US]	WWVB (North America)	Pacific Standard Time

You can cancel manual time synchronisation prematurely as soon as the second hand is at the 12:00 position. To do this, briefly press the T1 or T2 button. The second hand will revert to the original time.
Please note that manual time synchronisation may not be possible.

Time zone setting
The Junghans multi-frequency radio-controlled solar watch receives the signals from DCF77, JJY40, JJY60 and WWVB. This ensures that the watch reliably displays daylight saving and standard time in the transmitter regions (exception WWVB). In other time zones without radio reception, the local time can be set manually in hourly increments by pressing the T2 button. By pressing and holding button T2, you can rapidly adjust the local time. The hands will move in accordance with your adjustments. The date will also automatically update during the setting process.
If you want to revert the time display back to the original time, press the T2 button repeatedly until the original time is reached.

Synchronisation using the Junghans app
In regions without radio reception, you have the option to synchronise the time using the Junghans app. To do this, download the app and follow the steps below:

- Select „Set MEGA watch“ in the app menu
- Select the country of your choice to display the time
- Set your smartphone‘s speaker volume to maximum
- Press the upper corrector (T1) for 3 – 5 seconds (see Manual time synchronisation). For models with recessed correctors, please use the enclosed adjusting stylus
- Press the PLAY button in the app as soon as the watch LCD goes off
- The time signal is output by the app
- The reception process can take up to 15 minutes. During the reception phase, the second hand is at the 12 o‘clock position and the LCD is off
- Do not move the watch during reception

Operational readiness
To keep your Junghans multi-frequency radio-controlled solar watchoperational, it should be stored in a brightly lit place. Please ensure that the solar dial is not permanently covered by clothing, as this may impair the watch‘s operability. If the power reservoir is depleted, expose the watch to bright light to initiate charging. After 72 hours without light reaching the solar dial, the watch automatically switches to an energy-saving mode. In this mode, the LCD is turned off and the hands remain at their current position. If you wish to use the watch again, expose the dial to bright light or press a button.
If the watch does not display the correct time after charging, automatic synchronisation has been deactivated to save energy. In this case, perform a manual time synchronisation.
Please note: the charging time is dependent on the intensity of the light source and the design of the solar dial. The values specified in the charging time tables are guideline values only.

– Set the minutes – the LC display switches to [59]

Note: to achieve a time display accurate to the second in the LC display set the next full minute and set using button T1 on 60 seconds, using a reference watch or clock.

After the minutes have been set and subsequently confirmed by pressing button T1, the hands of the multi-frequency radio-controlled solar-powered watch move to the programmed time. The LC display shows the date. The programmed time can be corrected by holding down button T2 for longer than 3 seconds.
Please note: The manual setting procedure must be fully completed before the watch is ready for further operation.
In quartz mode the watch does not perform any automatic attempt to pick up a time signal. A manual synchronisation can be made at any time. A successful synchronisation will overwrite the time set manually and the watch then performs automatic time synchronisation again.

Display energy status
The Junghans J615.84 multi-frequency radio-controlled solar movement has a power reserve of up to 21 months when the energy store is fully charged. The LCD provides information about the energy status:

[01] The date or the control display is shown. The watch is fully operational.
[01] The date is displayed and flashes alternately with [Lo]. The watch then requires light or power. Please recharge the battery until the display stops flashing.
[--] The two bars flash every 10 seconds. The watch is not yet ready for operation. Continue to exp se the watch to a lightsource.
[--] An additional dot at the third position indicates that the watch is charging.
[ ] No display: the multi-frequency radio-controlled solar watch has entered sleep mode after 72 hours without light. To wake up the watch, expose the solar dial briefly to a light source or press one of the buttons.
[ ] No display, hands not moving: the power reservoir of the multi-frequency radio-controlled solar watch is fully discharged, please expose the watch to a light source.

Restart/initial operation following complete discharge of the power reservoir
If the power reservoir is depleted completely, the Junghans multifrequency radio-controlled solar watch must be exposed to light in order to recharge the power reservoir. During the charging process, two bars flash on the LCD [--.]

every 10 seconds. As soon as the charging process is complete, a restart is carried out automatically. The hands move to the 12:00 position and the watch starts receiving the time signal. The LCD goes off. After successful signal reception, the watch automatically sets the correct time within a few minutes.
If your watch does not display the correct time or date after restarting, please perform a manual time synchronisation.

Poor reception conditions
If the watch does not receive a time signal after 50 minutes, the reception process is terminated in order to save energy. It is then repeated automatically every six hours.
The hands remain at the 12:00 position and [no] is displayed on the LCD. The obtain time information, the watch can be conveniently set using the Junghans app. Nightly automatic synchronisation remains active when using the app.

Charging times
Daily operation
The following table shows how long the watch needs to be exposed to the light each day in order to generate sufficient electricity for normal, daily operation, without discharging the battery.

Light source	Lux	Daily operation
Sunlight outdoors	approx. 50,000	approx.7 min
Sunlight through a window	approx. 10,000	approx. 25 min
Daylight through a window on a cloudy day, high-intensity artificial light	approx. 5,000	approx. 40 min
Standard office lighting	approx. 500	approx. 7 h

Please ensure that the watch is not exposed to temperatures over 50 degrees Celsius during the charging process.

Following complete discharge
The following table shows you the charging times following complete discharge of the energy store. These charging times are dependent on the intensity of the light source. The guideline values stated in the table are for orientational use only.
Please note that the design of the solar dial affects the charging time.

Light source	Lux	Charging time until reception starts	Time to full charge
Sunlight outdoors	approx. 50,000	approx. 1 day	approx. 1 day
Sunlight through a window	approx. 10,000	approx. 4 days	approx. 6 days
Daylight through a window on a cloudy day, high-intensity artificial light	approx. 5,000	approx. 8 days	approx. 12 day

Please note that 1 day = 24 hours of exposure to light.
During the charging time the watch should not be exposed to temperatures above 50 degrees Celsius.
During the charging process two bars are displayed [--] in the LC display after approximately 1 minute, blinking at 10-second intervals.

General information
The water resistance of your watch can be affected by external influences, which can cause moisture to enter the watch. We therefore recommend regular checkups by a Junghans specialist. Servicing and bracelet repairs should also be carried out by an authorised Junghans service partner.

Please avoid direct contact with alcohol containing perfumes, disinfectants and chemical cleaning detergents (e.g. petrol or paint thinner), as this will shorten the life of the glass, gaskets and leather strap.

Your watch is equipped with a quality strap which has been tested inhouse several times. If you would like to change your strap please use a strap of the same quality, preferably an original strap. The watch and leather straps can be cleaned with a dry or slightly damp cloth. Metal bracelets should preferably be cleaned with a small brush and soapy water.

Technical information

Time taken to self-set with good reception	c. 3 -10 minutes
Time zone adjustment range (UTC)	+ /–12 hours
Switching from CET to CEST and vice versa	Automatic
Time comparison with the DCf77 time signal transmitter	2 a.m. and 3 a.m.
Synchronisation with the time signal transmitters JJY40, JJY60, WWVB	c. 2 a.m.
Operating temperature	0° to + 50° C
Battery type	CTL920

Subject to technical modifications.

Declaration of conformity
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG herewith declares that this wristwatch conforms to the principle requirements and other relevant stipulations of Directive R&TTE2014/53/EU.
A corresponding declaration of conformity can be requested from info@junghans.de.

Water resistance

Marking	Instructions for use					
	Washing, rain, splashes	Shower	Bath	Schwimming	Diving without scuba tanks (snorkelling)	Diving with scuba tanks
no mark	no	no	no	no	no	no
3 BAR	yes	no	no	no	no	no
5 BAR	yes	yes	yes	no	no	no
10 BAR	yes	yes	yes	yes	no	no
20 BAR	yes	yes	yes	yes	yes	no
50 BAR	yes	yes	yes	yes	yes	yes

The water resistance as prescribed by DIN is a design engineering characteristic which is susceptible to external influences such as shock, fluctuations in temperature, UV light and direct contact with cosmetics and cleaning products (greases and acids). The "3–50 BAR" condition is thus only applicable for brand new watches. We recommend having the watch inspected at regular intervals.

Français

Junghans. The Future of Tradition.

La beauté de la montre ne fait pas tout.
Ce qui compte également, c'est le temps de qualité que vous passez avec elle.
Pour les montres de demain, nous misons depuis 1861 sur celles qui ont fait leurs preuves. Nous avons inventé une grande partie de ce qui est aujourd'hui la norme dans le secteur. Notre expérience de fabrication de millions de montres génère une innovation constante.

„The Future of Tradition" est notre mot d'ordre.
Et pour la famille Steim, propriétaire de l'entreprise, c'est à la fois une motivation et une promesse. Chez Junghans, nous fabriquons tous des montres pour les gens qui aiment les montres.
Des gens comme vous.

Profitez bien de votre montre !
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Technologie du mouvement radio-piloté



Votre montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences Junghans est en mesure de capter automatiquement les signaux radio des émetteurs de signaux horaires
– DCF77 à Mainflingen (24 km au sud-est de Francfort sur-le-Main) pour l'Europe,
– JJY40 sur le mont Ohtakadoya (près de Tokyo, dans le nord-est du pays) pour le Japon
– JJY60 sur le mont Hagane (dans le sud-ouest du Japon) pour le Japon
– WWVB à Fort Collins, Colorado (USA) pour l'Amérique du Nord

De ce fait, la montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences Junghans indique toujours l'heure radio-pilotée absolument précise dans ces 4 zones d'émission lorsque la réception est bonne. La montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences Junghans se synchronise automatiquement chaque jour avec les émetteurs de signaux horaires DCF77, JJY40, JJY60 et WWVB. Si la réception n'est pas possible en raison de perturbations (p. ex. des orages, des appareils électriques, un variateur de lumière), la montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences Junghans lance de nouvelles tentatives de réception le jour suivant à la même heure. Il est également possible de procéder à une synchronisation manuelle de l'heure, par exemple à un endroit où les conwditions de réception sont meilleures. La dernière information horaire reçue est enregistrée dans une mémoire interne. Celle-ci se poursuit jusqu'à la prochaine synchronisation temporelle via une base de temps à quartz de haute précision de 32 kHz. La synchronisation horaire radio-pilotée de votre montre solaire multi-fréquences Junghans ne se contente pas d'indiquer l'heure avec une précision constante. Le passage de l'heure d'Europe centrale (CET) à l'heure d'été d'Europe centrale (CEST) - et inversement bien-sûr - se fait automatiquement (la nuit) lorsque la réception n'est pas perturbée. Si vous voyagez dans un pays avec un autre fuseau horaire, le réglage du fuseau horaire de la montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences Junghans permet de passer sans problème à l'heure locale en vigueur.

La technologie solaire respectueuse de l'environnement.
La technologie qui fonctionne sans pile ! La lumière, qu'elle soit solaire ou artificielle, traverse le cadran solaire ou le cadran conçu avec une matière translucide. Celui-ci transforme la lumière en énergie électrique qui est stockée dans un accumulateur d'énergie de longue durée. L'accumulateur d'énergie sert de source de courant pour le mouvement radio-piloté solaire multifréquences J615.84.

Synchronisation automatique de l'heure
La synchronisation automatique de l'heure se fait chaque nuit en fonction de l'heure locale réglée :
EU - DCF 77 : à environ 2:00 et 3:00 heures
JP - JJY40 et JJY60 : à environ 2:00 heures
US - WWVB : à env. 2:00 heures

Au début de la synchronisation, l'écran LCD s'éteint automatiquement et reste éteint pendant toute la durée de la synchronisation (9 minutes maximum) ou jusqu'à ce qu'elle soit interrompue manuellement. Les aiguilles s'arrêtent et restent dans cette position pendant la synchronisation (9 minutes maximum). Après une synchronisation horaire réussie, la montre se règle sur l'heure reçue.
La synchronisation automatique de l'heure peut être interrompue en appuyant sur n'importe quelle touche. Après une interruption, la montre se règle sur l'heure portée en interne.

La particularité suivante s'applique à l'émetteur de signaux horaires WWVB (USA): la montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences Junghans lit toujours l'heure standard du Pacifique après une synchronisation réussie ou un redémarrage.
Vous avez la possibilité de régler manuellement l'heure d'été, l'heure d'hiver et le fuseau horaire en raison du changement d'heure non uniforme entre l'heure d'été et l'heure d'hiver et des différents fuseaux horaires dans les différents États. Le fuseau horaire ou l'heure d'été ou d'hiver que vous avez éventuellement réglé différemment en raison de votre lieu de séjour est conservé lors d'une nouvelle synchronisation.

En appuyant sur la touche T1, l'émetteur détecté peut s'afficher via le témoin de contrôle après une synchronisation automatique réussie de l'heure. La date se règle toujours automatiquement grâce au signal horaire. Les années bissextiles, le 29 février est automatiquement pris en compte. Si toutes les tentatives de réception échouent, l'affichage de réception affiche [no].
Les jours où l'heure n'est pas synchronisée, l'horloge continue de fonctionner avec la précision d'une horloge à quartz à l'aide de la mémoire horaire interne. La prochaine réception réussie permet la synchronisation, et l'affichage de la réception sur l'écran LCD s'active.
Recommandation : Afin de garantir les meilleures conditions de réception possibles pour la synchronisation automatique de l'heure, la montre ne doit pas être portée et, si possible, elle ne doit pas être posée à proximité d'appareils électriques, de téléphones mobiles ou de téléphones sans fil.

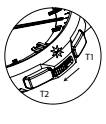
De plus, il est utile pour la réception de régler le fuseau horaire en fonction du lieu où vous vous trouvez, car l'horloge commence toujours une tentative de synchronisation à partir de l'heure locale réglée à environ 2:00 heures. Si le fuseau horaire ne correspond pas, la montre essaie de se synchroniser avec l'émetteur de signaux horaires réglé jusqu'alors. Exemple : Vous voyagez d'Europe au Japon, la montre a enregistré l'heure de l'Europe centrale et se synchronise avec l'heure de l'Europe centrale à 10h00 au Japon. A cette heure, les signaux parasites sont incomparablement plus élevés que lors de la synchronisation nocturne, ce qui réduit les chances d'une réception optimale.
Si le fuseau horaire est correctement défini, la fréquence de l'émetteur correspondant est contrôlée en priorité, ce qui réduit la durée du contrôle de l'émetteur et la consommation d'énergie.

Remarque importante :
si vous voyagez dans une autre zone de réception (par exemple, vous voyagez de l'Allemagne vers le Japon), la synchronisation automatique de l'heure et des émetteurs n'aura lieu qu'à la réception automatique suivante de la montre. Si la montre ne reçoit aucun signal horaire, effectuez une synchronisation manuelle.

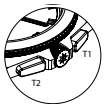
Fonctions

Selon le modèle, votre montre Junghans solaire radio-pilotée à fréquence multiple est équipée de boutons protubérants ou de correcteurs enfoncés dans le boîtier. Pour commander les dispositifs de correction chassés, nous vous prions d'utiliser la goupille de correction ci-incluse.

Mécanisme de blocage des boutons (selon le modèle)
Selon le modèle de votre montre Junghans solaire radio-pilotée à fréquence multiple, vous avez la possibilité de bloquer le bouton T2.

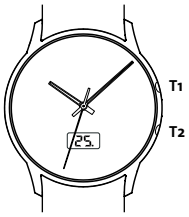


Blocage du bouton par coulisseau de sécurité :
Poussez le coulisseau de sécurité situé entre les boutons T1 et T2 vers le bas (en direction du bouton T2) jusqu'à ce que le mécanisme de blocage de celui-ci se déclenche laissant apparaître une bande rouge. Poussez le coulisseau de sécurité vers le haut (en direction du bouton T1) pour débloquer à nouveau toutes les fonctions du bouton T2.



Blocage du bouton par la couronne :
Tournez la couronne jusqu'à ce que le mécanisme de blocage de celle-ci se déclenche laissant apparaître la marque rouget comme indiqué à l'image. En tournant la couronne une nouvelle fois d'un demi-tour, toutes les fonctions du bouton T2 sont à nouveau disponibles.

Affichage analogique :	heures, minutes, secondes
LCD :	date, témoin de contrôle (indicateur de charge et de l'émetteur), témoin d'invitation à la charge [- -], témoin de charge [x x .]
Bouton T1 :	Appuyer brièvement : Témoin de contrôle › appuyer 3 secondes : synchronisation manuelle
Bouton T2 :	réglage du fuseau horaire



Écran LCD sélectionnable
La date s'affiche sur l'écran a cristaux liquides. Une impulsion breve sur la touche T1 permet d'activer l'affichage de l'indicateur de réception du signal radio. Apres 3 secondes, l'écran bascule a nouveau a l'affichage de la date. Lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, les secondes s'affichent a l'écran a cristaux liquides (l'écran clignote en alternant avec [Lo]). L'aiguille des secondes est positionnée sur 12h00. Lorsque l'accumulateur d'énergie est completement déchargé, l'écran LCD n'affiche plus rien et l'aiguille des secondes reste positionnée sur 12h00. Chargez la montre pendant au moins 4 jours avec une source lumineuse de 10 000 lux ou bien laissez-la se recharger a la lumiere du soleil pendant 6 jours.

Version 2025 du mouvement
L'écran LCD affiche la date.
Le témoin de contrôle peut être activé en appuyant brièvement sur la touche T1. Celui-ci indique le niveau de charge pendant environ 3 secondes, puis passe automatiquement au témoin de contrôle. Après 3 secondes supplémentaires, l'affichage revient à la date. Lorsque le niveau de charge est faible, l'écran LCD affiche la seconde (l'affichage clignote en alternance avec [Lo]). La trotteuse est positionnée sur 12 heures.

[L6]] = Charge complète
[L5] = Niveau de charge bon
[L4] = Niveau de charge bon
[L3] = Niveau de charge faible, veuillez recharger
[L2] = Niveau de charge faible, veuillez recharger
[Lo] = état de charge critique, fonctions limitées, à charger d'urgence

Lorsque l'accumulateur d'énergie est complètement déchargé, l'écran LCD n'affiche rien et l'heure est réglée sur 11:55:00.

Témoin de contrôle
Le témoin de contrôle vous permet de voir si une synchronisation de l'horloge a eu lieu avec l'un des émetteurs de signaux horaires. Quatre annonces sont possibles :
[EU] = DCF 77 (Europe)
[JP] = JJY 40 (Japan)
[JP.] = JJY 60 (Japan)
[US] = WWVB (USA)

Si le signal horaire s'affiche à l'écran LCD, cela signifie que la montre a reçu le signal lors de la synchronisation automatique nocturne.

Si [no] s'affiche à l'écran LCD, cela signifie qu'aucune synchronisation automatique n'a eu lieu en raison de mauvaises conditions de réception.
Lors de la prochaine synchronisation réussie, le signal horaire correspondant s'affichera à nouveau.

Synchronisation manuelle de l'heure
Pour une synchronisation manuelle de l'heure, appuyez sur la touche T1 pendant plus de 3 secondes. La trotteuse commence à se déplacer et se positionne sur 12:00. Les aiguilles des minutes et des heures restant à la position de la dernière heure affichée. La phase de réception commence dès que l'affichage sur l'écran LCD s'éteint. Veuillez retirer la montre pendant la réception.

aucune synchronisation n'est possible avec l'émetteur de signaux horaires affiché, la montre vérifie la potentielle réception de tous les autres émetteurs de signaux horaires. Dès qu'un signal horaire est reçu, les aiguilles se règlent automatiquement sur l'heure locale de l'émetteur de signaux horaires et l'écran LCD affiche la date. Le témoin de contrôle permet d'afficher l'émetteur dont le signal a été reçu.
Si vous vous trouvez dans un fuseau horaire différent de celui de l'émetteur de signaux horaires reçu, il est nécessaire, après une synchronisation réussie, de régler l'heure locale en vigueur dans votre localité. Lors de la réception du signal des émetteurs de signaux horaires, les fuseaux horaires suivants sont émis :

Transmitter		Time transmitted
[EU]	DCF77 (Europe)	CET or CEST
[JP]	JJY40/JJY60 (Japon)	heure locale japonaise
[US]	WWVB (Amérique du Nord)	heure standard du Pacifique

Vous pouvez interrompre prématurément la synchronisation manuellede l'heure dès que la trotteuse se trouve sur la position 12:00. Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche T1 ou T2. La trotteuse se remet à l'heure initiale. Veuillez noter qu'une synchronisation manuelle de l'heure n'est pas possible.

Réglage du fuseau horaire
La montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences Junghans reçoit les signaux du DCF77, du JJY40, du JJY60 ainsi que du WWVB. La montre indique ainsi de manière fiable l'heure d'été ou d'hiver dans les zones d'émission (exception WWVB). Dans les autres fuseaux horaires sans réception radio, l'heure locale peut être réglée manuellement par paliers d'une heure en appuyantsur la touche T2. En appuyant longuement sur la touche T2, vous pouvez régler l'heure locale avec le défilement rapide. Les aiguilles se déplacent en simultané à votre réglage. La date s'ajuste également automatiquement lors du réglage. Si vous souhaitez revenir à l'heure initiale, appuyez sur la touche T2 jusqu'à ce que l'heure initiale s'affiche de nouveau.

Réglage avec l'application Junghans MEGA App
Dans les régions sans réception radio, vous avez la possibilité de synchroniser l'heure avec l'application Junghans. Pour ce faire, téléchargez l'application et suivez les étapes ci-dessous :

- Dans le menu de l'application, sélectionnez « Régler la montre MEGA »
- Sélectionnez le pays dont l'heure doit s'afficher
- Réglez le son de votre smartphone à plein volume
- Actionnez le correcteur supérieur (T1) pendant 3 à 5 secondes (voir synchronisation horaire manuelle) Pour les modèles avec des corrections en creux, veuillez utiliser le stylet correcteur fourni.
- Placez la montre directement sur la sortie audio (l'index 9 heures de la montre est orienté vers la sortie audio)
- Appuyez sur le bouton PLAY dans l'application dès que l'écran LCD de la montre s'éteint
- Le signal horaire est émis par l'application
- Le processus de réception peut prendre jusqu'à 15 minutes. Pendant la phase de réception, la trotteuse est positionnée à 12 heures, l'écran LCD est éteint.
- Ne déplacez pas la montre pendant la réception.

Prête à l'emploi
Pour que la montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences Junghans reste opérationnelle, elle doit être rangée dans un endroit aussi éclairé que possible. Veuillez noter que le cadran solaire ne doit pas être recouvert en permanence par des vêtements, car cela pourrait réduire la capacité d'utilisation de la montre. Si la batterie est déchargée, placez la montre sous une lumière vive pour la recharger. Après 72 heures sans exposition à la lumière du cadran solaire, la montre se met automatiquement en mode d'économie d'énergie. Pour cela, l'écran LCD s'éteint et les aiguilles restent à la position actuelle à ce moment-là. Si vous souhaitez réutiliser la montre, éclairez le cadran ou appuyez sur un bouton.

Si la montre n'affiche pas l'heure correcte après le chargement, cela signifie que la synchronisation automatique est désactivée pour des raisons d'économie d'énergie. Dans ce cas, effectuez une synchronisation horaire manuelle.
Veuillez noter : le temps de charge dépend de l'intensité de la source lumineuse et de la conception du cadran solaire. Les valeurs indiquées dans les tableaux « temps de charge » sont données à titre indicatif.

Affichage du niveau de charge
Le mouvement radio-solaire à multi-fréquences Junghans J615.84 dispose d'une réserve de marche pouvant atteindre 21 mois lorsque l'accumulateur d'énergie est entièrement chargé. L'écran LCD vous renseigne sur le niveau de charge :

[01] La date ou l'indicateur de contrôle s'affiche. L'horloge est entièrement opérationnelle.
[01] La date s'affiche et clignote en alternance avec[Lo]. La montre a besoin de lumière ou d'énergie. Veuillez recharger l'accumulateur d'énergie jusqu'à ce que l'écran cesse de clignoter.
[--] Les deux barres clignotent toutes les 10 secondes. La montre n'est pas encore opérationnelle. Continuer à exposer la montre à une source de lumière.
[--] Le point supplémentaire en troisième position permet d'indiquer que la montre se charge.
[ ] Aucun affichage : la montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences a activé le mode sommeil après 72 heures sans exposition à la lumière. Pour faire fonctionner la montre, exposez brièvement le cadran solaire à une source lumineuse ou appuyez sur une des touches.
[ ] Pas d'affichage, les aiguilles ne bougent plus : l'accumulateur d'énergie de la montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences est complètement déchargé, veuillez exposer la montre à une source de lumière.

Redémarrage/mise en service après une décharge complète de l'accumulateur d'énergie
Lorsque la batterie est complètement déchargée, la montre solaire radio-pilotée à multi-fréquences Junghans doit être exposée à la lumière afin de recharger la batterie. Pendant le chargement, deux barres clignotent toutes les 10 secondes sur l'écran LCD [--.]. Dès que le chargement est terminé, la montre redémarre automatiquement. Les aiguilles se déplacent vers la position 12:00 et la montre commence à recevoir le signal horaire. L'affichage de l'écran LCD s'éteint alors. Une fois le signal reçu, la montre se règle automatiquement à l'heure correcte. Si votre montre n'affiche pas l'heure ou la date correcte après le redémarrage, veuillez procéder à une synchronisation manuelle de l'heure.

Mauvaises conditions de réception
Si la montre n'a pas reçu de signal horaire après 50 minutes, le processus de réception est interrompu pour des raisons d'économie d'énergie puis est relancé toutes les 6 heures. Les aiguilles s'arrêtent à la position 12:00 et l'écran LCD affiche [no]. Pour obtenir malgré tout une information sur l'heure, la montre peut être réglée confortablement avec l'application Junghans. La synchronisation automatique nocturne est également activée lors de l'utilisation de l'application.

Temps de charge
Fonctionnement quotidien
Le tableau ci-dessous indique combien de temps la montre doit être exposée à la lumière tous les jours pour pouvoir accumuler l'énergie électrique suffisante à un fonctionnement quotidien normal, sans que la batterie soit déchargée.

Source de lumière	Lux	Maintien du fonctionnement quotidien
Lumière du soleil en plein air	environ 50.000	7 minutes
Lumière du soleil à travers une fenêtre	environ 10.000	25 minutes
Lumière du jour à travers une fenêtre un jour couvert , un éclairage artificiel très intense	environ 5.000	40 minutes
Éclairage moyen des bureaux	environ 500	7 heures

Lors du processus de charge, il importe de veillez à ne pas exposer la montre à des températures de plus de 50 degrés Celsius.

Après une décharge profonde
Le tableau ci-dessous indique les temps de charge après une décharge complète de l'accumulateur d'énergie. Ces temps de charge dépendent de l'intensité de la source de lumière. Les valeurs indiquées au tableau ci-dessous, fournies à titre informatif, peuvent servir de repère. Notez que la conception du cadran solaire à une influence sur le temps de charge.

Source de lumière	Lux	Temps de charge jusqu'au lancement de la réception	Temps de charge jusqu'à une recharge complète de la batterie
Lumière du soleil en plein air	environ 50.000	environ 1 jour	environ 1 jour
Lumière du soleil à travers une fenêtre	environ 10.000	environ 4 jours	environ 6 jours
Lumière du jour à travers une fenêtre un jour couvert , un éclairage artificiel très intense	environ 5.000	environ 8 jours	–

Veuillez noter que l'indication 1 jour = 24 heures d'éclairage.
La montre ne doit pas être exposée à des températures supérieures à 50 °C Celsius pendant le processus de chargement.Pendant le processus de charge, l'écran à cristaux liquides affiche deux barres [--] après environ une minute, clignotant à 10 secondes d'intervalle.

Indications générales
L'étanchéité peut être altérée sous l'effet de facteurs externes, ce qui peut provoquer une infiltration d'humidité dans la montre. C'est pourquoi nous vous recommandons de faire régulièrement contrôler votre montre par votre spécialiste Junghans. Les opérations d'entretien et les réparations de bracelets devront également être assurées par un atelier Junghans agréé.

Évitez le contact direct avec des parfums contenant de l'alcool, des désinfectants ainsi que des produits de nettoyage chimiques (p. ex. de l'essence ou un diluant pour peinture), car cela réduit la durée de vie du verre, des joints et du bracelet en cuir.

Votre montre est équipée d'un bracelet de qualité ayant fait l'objet d'un contrôle qualité très strict. Si vous deviez remplacer votre bracelet, veuillez utiliser un bracelet de qualité équivalente, de préférence un autre bracelet original. La montre et les bracelets en cuir peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. Il est recommandé de nettoyer les bracelets en métal à l'aide d'une petite brosse et de l'eau savonneuse.

Informations techniques

Temps de réglage lors d'une réception non perturbée	env. 3 à 10 minutes
Réglage des fuseaux horaires possibles (UTC)	+ /–12 heures
Passage du CET au CEST et inversement	automatique
Comparaison avec l'heure donnée par l'émetteur de signal horaire DCF77	entre 2h00 et 3h00
Comparaison avec l'heure donnée par les émetteurs de signal horaires JJY40, JJY60, WWVB	à env. 2h00
Température de fonctionnement	0° à + 50° C
Type de pile rechargeable	CTL920

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité
La société Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG déclare par la présente que cette montre-bracelet est répond aux exigences fondamentales et autres contraintes imposées par la directive R&TTE2014/53/EU.
Une déclaration de conformité correspondante est disponible sur simple demande à adresser à info@junghans.de.

Étanchéité

Inscription	Instructions d'utilisation					
	Lavage, pluie, éclaboussures	Douche	Bain	Natation	Plonger sans bouteilles (snorkeling)	Plonger avec bouteilles
Sans d'inscription	non	non	non	non	non	no
3 BAR	oui	non	non	non	non	no
5 BAR	oui	oui	oui	non	non	no
10 BAR	oui	oui	oui	oui	non	no
20 BAR	oui	oui	oui	oui	oui	no
50 BAR	oui	oui	oui	oui	oui	oui

L'étanchéité selon DIN est une caractéristique de conception qui peut être affectée par des facteurs externes tels que les chocs, les variations de température, la lumière UV et le contact avec des produits cosmétiques et des produits de nettoyage (graisses et acides). La mention « 3–50 BAR » n'est valable que pour les montres neuves. Nous vous recommandons de faire contrôler régulièrement votre montre.

Español

Junghans. The Future of Tradition.

No solo importa lo bonito que sea un reloj,
sino lo maravilloso que es el tiempo que pasa con él.
Desde 1861, confiamos en soluciones de eficacia probada para crear relojes con futuro. Hemos inventado muchos de los elementos que ahora son estándar en la industria. Nuestra experiencia de millones de relojes fabricados genera una innovación constante.

«The Future of Tradition» es nuestro lema. Y para la familia propietaria Steim, es también un incentivo y una promesa. En Junghans fabricamos relojes para las personas a quienes les encantan los relojes.
Gente como usted.

Disfrute de su reloj.
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Tecnología radiocontrolada



El reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias de Junghans es capaz de detectar automáticamente la señal de los transmisores de señal horaria

– DCF77 en Mainflingen (a 24 km al sureste de Frankfurt a. M., Alemania), para **Europa**,
– JJY40 en el monte Ohtakadoya (cerca de Tokio, en el noreste del país), para **Japón**
– JJY60 en el monte Hagane (en el suroeste de Japón), para **Japón**
– WWVB en Fort Collins, Colorado (EE.UU.), para **Norteamérica**

De esta manera, el reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias de Junghans siempre muestra la hora de forma precisa dentro de estos 4 rangos de emisión, siempre que haya buena señal. El reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias de Junghans se sincroniza a diario de forma automática con los transmisores de señal horaria DCF77, JJY40, JJY60 y WWVB. Si la recepción no es posible debido a interferencias (por ejemplo, tormentas eléctricas, aparatos eléctricos, atenuadores de la luz), el reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias de Junghans intentará volver a recibir la señal al día siguiente a la misma hora. También es posible sincronizar manualmente la hora, por ejemplo, en un lugar con mejores condiciones de recepción. La última información horaria recibida se guarda en una memoria horaria interna, que se mantiene hasta la siguiente sincronización gracias a una base horaria de cuarzo de alta precisión de 32 kHz. La sincronización radiocontrolada de la hora que realiza el reloj solar de Junghans no solo garantiza que la hora sea siempre exacta, sino que el reloj también cambia de CET a CEST y viceversa automáticamente (por la noche) siempre que la recepción no se vea alterada. Si viaja a un país con un huso horario distinto, la configuración del huso horario que ofrece el reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias de Junghans le facilitará el cambio a la hora local.

Tecnología solar respetuosa con el medioambiente
Una tecnología que funciona sin pilas: la luz, ya sea solar o artificial, penetra en el reloj a través de la esfera solar o la esfera transparente. Así, se convierte en energía eléctrica, que se almacena en una batería de larga duración. La batería sirve de fuente de alimentación para el mecanismo solar radiocontrolado por multifrecuencias J615.84.

Sincronización automática de la hora
La sincronización automática de la hora se realiza por la noche, de acuerdo con la hora local configurada:
EU (DCF77): a las 02:00 y a las 03:00 aprox.
JP (JJY40 y JJY60): a las 02:00 aprox.
US (WWVB): a las 02:00 aprox.

La siguiente función especial se aplica al transmisor de señal horaria WWVB (EE. UU.): Si la sincronización o el reinicio se llevan a cabo correctamente, el reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias de Junghans siempre indica la hora estándar del Pacífico.
Debido a las diferencias en el cambio al horario de verano e invierno entre los distintos estados y a sus diferentes husos horarios, existe la posibilidad de ajustar manualmente el horario de verano e invierno, así como el huso horario. El horario de verano o invierno y el huso horario que haya configurado de forma distinta debido a su ubicación se conservarán cuando se vuelva a sincronizar la hora.

Cuando la sincronización automática de la hora se lleva a cabo correctamente, el transmisor del que se ha recibido señal puede visualizarse en el indicador de control presionando el pulsador T1. La fecha siempre se cambia automáticamente a través de la señal horaria. En los años bisiestos, el 29 de febrero se tiene en cuenta automáticamente. Si todos los intentos de recepción son infructuosos, aparece el aviso [no] en el indicador de recepción.
Durante los días en que no se sincroniza la hora, el reloj sigue funcionando con la precisión de un reloj de cuarzo gracias a la memoria horaria interna. La siguiente señal recibida hará que la hora se sincronice y activará el indicador de recepción en la pantalla LCD.
Recomendación: Para garantizar las mejores condiciones de recepción posibles al llevar a cabo la sincronización automática de la hora, el reloj no debe llevarse puesto ni colocarse cerca de aparatos eléctricos ni teléfonos móviles o inalámbricos.

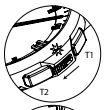
Para la recepción, también es útil ajustar el huso horario de acuerdo con la ubicación del usuario, ya que el reloj siempre realiza un intento de sincronización a las 02:00 aproximadamente basándose en la hora local configurada. Si el huso horario no coincide, el reloj intentará sincronizarse con el transmisor de señal horaria configurado hasta ese momento.
Veamos un ejemplo: está viajando de Europa a Japón. El reloj tiene guardada la hora CET, por lo que se sincroniza a las 10:00 (hora CET) en Japón. Sin embargo, las interferencias son mucho mayores a esta hora que durante la sincronización nocturna, lo que reduce las posibilidades de una recepción óptima.
Si el huso horario está configurado correctamente, se da prioridad a la frecuencia del transmisor correspondiente, reduciendo así la duración de la comprobación de señal y el consumo de energía.

Advertencia importante:
Si viaja a otra zona de recepción (por ejemplo, si viaja de Alemania a Japón), la sincronización automática con el transmisor para obtener la hora no se producirá hasta la siguiente recepción de señal automática. Si el reloj no recibe ninguna señal horaria, realice la sincronización de forma manual.

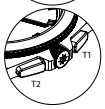
Funciones

En función del modelo, los relojes solares radiocontrolados multifrecuencia de Junghans están equipados con pulsadores o con correctores insertados en la carcasa. Para manejar los correctores ocultos, utilizar el lápiz corrector que se incluye.

Bloqueo de teclas (en función del modelo)
En función del modelo de reloj solar radiocontrolado multifrecuencia de Junghans tendrá la posibilidad de bloquear la tecla T2.

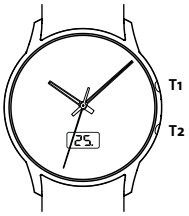


Bloqueo de teclas por medio de la corredera de seguridad:
Deslice la corredera de seguridad entre T1 y T2 hacia abajo (en dirección T2) hasta que quede encastrada y se vea la marca roja. Si desliza la corredera de seguridad de nuevo hacia arriba (en dirección T1) volverán a estar disponibles todas las funciones de T2.



Bloqueo de teclas por medio de la corona:
Gire la corona hasta que quede encastrada y se vea la maraca roja como en la imagen dela izquierda. Si gira la corona media vuelta volverán a estar
disponibles todas las funciones de T2.

Indicadores analógicos: horario, minutero, segundero
LCD: fecha, indicación de control (nivel de carga de la batería y transmisor de señal horaria), indicación de petición de carga [- -], ndicación de carga [x x .]
Pulsador T1: Pulsar brevemente: indicador de control
Mantener pulsado más de 3 segundos: sincronización manual
Pulsador T2: configuración del huso horario



Selección de pantalla LCD
El indicador LCD muestra la fecha. Presionando brevemente el botón T1 puede activar la pantalla de control de recepción. Después de tres segundos vuelve a aparecer la fecha en la pantalla. Con poca batería la pantalla LCD muestra los segundos (la pantalla parpadea con el cambio a [Lo]). El segundero se sitúa sobre la marca de las 12:00 horas. Cuando el depósito de acumulación de energía se descarga por completo, la pantalla LCD se queda en blanco y el segundero apunta hacia las 12. Cargue el reloj durante al menos 4 días utilizando una fuente lumínica de 10.000 lux o exponiéndolo a la luz solar durante 6 días.

Versión 2025 del movimiento
La pantalla LCD muestra la fecha.
El indicador de control se activa presionando brevemente el pulsador T1. Se muestra el nivel de carga durante unos 3 segundos y, a continuación, se pasa automáticamente al indicador de control. Transcurridos otros 3 segundos, la pantalla vuelve a mostrar la fecha.
Cuando el nivel de carga es bajo, aparece el segundero en la pantalla LCD (la indicación parpadea alternativamente con [Lo]). El segundero está situado en la posición de las 12:00 horas.

[L6]] = Totalmente cargado
[L5] = Nivel de carga alto
[L4] = Nivel de carga alto
[L3] = Nivel de carga bajo; es necesario cargar
[L2] = Nivel de carga bajo; es necesario cargar
[Lo] = Nivel de carga mínimo y funciones restringidas; cargar con urgencia

Cuando la batería está agotada, la pantalla LCD no muestra nada y la hora se ajusta a las 11:55:00.

6. Indicador de control
El indicador de control muestra si el reloj se ha sincronizado con uno de los transmisores de señal horaria. Hay cuatro indicaciones posibles:

[EU] = DCF77 (Europa)
[JP] = JJY40/JJY60 (Japón)
[US] = WWVB (EE. UU.)
[no] = No se ha recibido señal

Si el transmisor de señal horaria aparece en la pantalla LCD, el reloj habrá obtenido la hora durante la sincronización nocturna automática.
Si aparece [no] en la pantalla LCD, la sincronización automática no se habrá realizado debido a unas condiciones de recepción deficientes. La próxima vez que la sincronización se realice correctamente, volverá a aparecer el transmisor de señal horaria correspondiente.

Sincronización manual de la hora
Para sincronizar la hora de forma manual, mantenga presionado el pulsador T1 durante más de 3 segundos. El segundero empezará a moverse y se detendrá en la posición de las 12:00 horas. El minutero y el horario permanecerán en la última hora mostrada. La fase de recepción empieza en cuanto se apaga la pantalla LCD. Durante la recepción, asegúrese de no mover el reloj.

Si no es posible sincronizar el reloj con el transmisor de señal horaria que se visualiza, se comprueba la posible recepción de la señal horaria de todos los demás transmisores. En cuanto se recibe una señal horaria, las manecillas se ajustan automáticamente a la hora local del transmisor, y la fecha aparece en la pantalla LCD. El transmisor recibido puede visualizarse a través del indicador de control.
Si se encuentra en un huso horario distinto al del transmisor de señal horaria que haya recibido, tendrá que ajustar la hora local de su ubicación después de haber realizado correctamente la sincronización.

Los siguientes husos horarios se emiten a través de los transmisores de señal horaria:

Transmisor		Huso horario emitido
[EU]	DCF77 (Europa)	CET o CEST
[JP]	JJY40/JJY60 (Japón)	Hora local japonesa
[US]	WWVB (Norteamérica)	Hora estándar del Pacífico

Puede cancelar prematuramente la sincronización manual de la hora en cuanto el segundero se sitúe en la posición de las 12:00 horas. Para ello, presione brevemente el pulsador T1 o T2. El segundero volverá a la hora original.
Tenga en cuenta que no es posible sincronizar manualmente la hora.

Configuración del huso horario
El reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias de Junghans recibe la señal de DCF77, JJY40, JJY60 y WWVB. Esto significa que el reloj muestra de manera exacta la hora de verano e invierno en las zonas de emisión (a excepción de WWVB).
En otras zonas horarias sin recepción de radio, la hora local puede ajustarse manualmente en incrementos de una hora presionando el pulsador T2.

Mantenga presionado el pulsador T2 para ajustar la hora local mediante la función de desplazamiento rápido. Las manecillas avanzan de forma paralela a la configuración. La fecha también se ajusta automáticamente durante la configuración.
Si desea volver a visualizar la hora original, presione el pulsador T2 repetidamente hasta alcanzar de nuevo la hora original.

Poner el reloj en hora a través de la app Junghans MEGA
En regiones sin recepción de radio, tiene la opción de sincronizar la hora mediante la app de Junghans. Para ello, descargue la app y siga los pasos que se indican a continuación:

- Seleccione «Poner el reloj MEGA en hora» en el menú de la app
- Seleccione el país a cuya hora quiera poner el reloj
- Suba el volumen del altavoz del smartphone al máximo
- Presione el corrector superior (T1) entre 3 y 5 segundos (ver la sincronización manual de la hora) Para los modelos que tengan el corrector hun dido, utilice el punzón adjunto.
- Coloque el reloj junto al altavoz del smartphone (el índice de las 07:00 horas del reloj tiene que orientarse hacia el altavoz)
- Toque el botón PLAY ▷ de la app en cuanto se apague la pantalla LCD del reloj
- La app emite la señal horaria
- El proceso de recepción puede durar hasta 15 minutos. Durante la fase de recepción, el segundero se sitúa en la posición de las 12:00 horas, y la pantalla LCD se apaga.
- No mueva el reloj durante la recepción.

Disponibilidad de uso
Para mantener el reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias de Junghans siempre listo para el uso, hay que guardarlo en un lugar lo más iluminado posible. Asegúrese de no tapar la esfera solar permanentemente con la ropa que lleve puesta, ya que podría afectar al funcionamiento del reloj. Si la batería está descargada, deberá exponer el reloj a luz abundante para recargarla de nuevo. Tras 72 horas sin que la esfera solar entre en contacto con la luz, el reloj pasa automáticamente al modo de ahorro de energía. Para ello, la pantalla LCD se apaga, y las manecillas permanecen en la posición actual. Si desea volver a utilizar el reloj, exponga la esfera a una luz intensa o presione uno de los pulsadores.

Si el reloj no muestra la hora correcta después de haberlo recargado, esto indica que la sincronización automática se ha desactivado para ahorrar energía. En este caso, sincronice la hora de forma manual.

Atención: el tiempo de recarga dependerá de la intensidad de la fuente lumínica y el diseño de la esfera solar. Los valores que se indican en en las tables «Tiempos de carga» son orientativos.

Visualizar el estado de carga
El mecanismo solar radiocontrolado por multifrecuencias J615.84 de Junghans cuenta con una reserva de marcha de hasta 21 meses cuando la batería está completamente cargada. La pantalla LCD le proporciona información sobre el estado de carga de la batería:

[01] Se muestra la fecha o el indicador de control. El reloj está listo para su uso.
[01] Se visualiza la fecha parpadeando alternativamente con [Lo]. El reloj necesita exponerse a la luz para recargarse. Recargue la batería hasta que la pantalla deje de parpadear.
[--.] Las dos barras parpadean cada 10 segundos. El reloj aún no está listo para su uso. Siga exponiendo el reloj a una fuente lumínica.
[--.] El punto adicional en la tercera posición indica que el reloj se está cargando.
[ ] La pantalla está apagada: el reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias activa el modo de reposo si no se expone a la luz durante 72 horas. Para poner el reloj en funcionamiento, exponga brevemente la esfera solar a una fuente lumínica o presione uno de los pulsadores.
[ ] La pantalla está apagada y las manecillas no se mueven: la batería del reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias está totalmente descargada. Exponga el reloj a una fuente lumínica.

Reinicio y puesta en marcha tras la descarga completa de la batería
Cuando la batería se descargue por completo, deberá exponerse el reloj solar radiocontrolado por multifrecuencias de Junghans a la luz para recargarlo de nuevo. Durante el proceso de recarga, saldrán dos barras [--.] parpadeando en la pantalla LCD cada 10 segundos. En cuanto finaliza el proceso de recarga, el

reloj se reinicia automáticamente. Las manecillas se mueven a la posición de las 12:00 horas y el reloj empieza a recibir la señal horaria. La pantalla LCD se apaga. Cuando la recepción se lleva a cabo correctamente, el reloj se pone automáticamente en la hora correcta tras pocos minutos.

Si el reloj no muestra la hora o la fecha correctas después de reiniciarlo, sincronice la hora de forma manual.

Malas condiciones de recepción
Si el reloj no ha recibido ninguna señal horaria tras 50 minutos, el proceso de recepción se interrumpirá para ahorrar energía y se repetirá automáticamente cada 6 horas.
Las manecillas se detendrán en la posición de las 12:00 horas y aparecerá el aviso [no] en la pantalla LCD. El reloj puede ajustarse cómodamente mediante la app de Junghans para que siga mostrando la hora.

Cuando se utiliza la app, la sincronización automática nocturna también está activada.

Tiempos de carga
Funcionamiento diario
La siguiente tabla le muestra cuánto tiempo se tiene que exponer diariamente el reloj a una fuente de luz para generar suficiente corriente para el funcionamiento diario normal sin que se descargue el acumulador.

Fuente de luz	Lux	Para mantener el funcionamiento
Luz solar en el exterior	aprox. 50.000	7 min.
Luz solar a través de una ventana	aprox. 10.000	25 min.
Luz del día a través de una ventana un día nublado , luz artificial muy intensa	aprox. 5.000	40 min.
Luz ambiente fluorescente	aprox. 500	7 horas

Tenga en cuenta que el reloj no se debe someter a una temperatura superior a 50 grados Celsius durante el proceso de carga.

Una vez la carga ha tenido éxito
La siguiente tabla le muestra los tiempos de carga tras la descarga completa del acumulador de energía. Estos tiempos de carga dependen de la intensidad de la fuente de luz. Los valores de referencia indicados en la tabla son solo valores orientativos. Tenga en cuenta que el diseño de la esfera del reloj influye en el tiempo de carga.

Fuente de luz	Lux	Tiempo de carga hasta el inicio de la recepción	Tiempo de carga hasta la carga completa del acumulador de energía
Luz solar en el exterior	aprox. 50.000	aprox. 1 día	aprox. 1 día
Luz solar a través de una ventana	aprox. 10.000	aprox. 4 días	aprox. 6 días
Luz del día a través de una ventana un día nublado , luz artificial muy intensa	aprox. 5.000	aprox. 8 días	–

Tenga en cuenta que el concepto de «1 día» equivale a 24 horas de exposición lumínica.
El reloj no se debe someter a temperaturas de más de 50 grados durante el proceso de carga.

Durante el proceso de carga, en la pantalla LC se muestran dos rayas que parpadean cada 1 minuto [--], durante 10 segundos.

Advertencias generales
La resistencia al agua puede verse afectada por influencias externas, que pueden hacer que penetre humedad en el reloj. Por lo tanto, le recomendamos que lleve a revisar su reloj a un especialista de Junghans con regularidad. Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones de correas también debe realizados un taller autorizado Junghans.

Evite el contacto directo con perfumes que contengan alcohol, desinfectantes y productos químicos de limpieza (por ejemplo, combustibles o disolventes), ya que acortarán la vida útil del cristal, las juntas y la correa de cuero.

Su reloj viene equipado con una correa que ha superado múltiples pruebas de calidad. Si necesita sustituirla, utilice una correa de la misma calidad; preferentemente, una correa original. El reloj y las correas pueden limpiarse con un trapo seco o ligeramente humedecido. Se recomienda limpiar las correas metálicas con un cepillo pequeño y agua con jabón.

Información técnica

Tiempo de configuración con una señal ininterrumpida	aprox. 3–10 minutos
Posible configuración del huso horario (TUC)	+ /–12 horas
Cambio de CET a CETS y viceversa	automáticamente
Comparación de la hora con la emisión horaria DCF77	2:00 y 3:00 horas
Comparación de la hora con las emisiones horarias JJY40, JJY60, WWVB	aprox. 2:00 horas
Temperatura de funcionamiento	0° hasta + 50° C
Tipo de batería recargable	CTL920

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad
Por la presente, la Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG declara, que este reloj cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes según la directriz R&TTE2014/53/EU.
Puede solicitar la correspondiente declaración de conformidad en la dirección info@junghans.de

Resistencia al agua

Marca	Instrucciones de uso					
	Lavar, lluvia, salpicaduras	Ducharse	Bañarse	Nadar	Bucear sin equipo (esnórquel)	Bucear con equipo
sin marca	no	no	no	no	no	no
3 BAR	sí	no	no	no	no	no
5 BAR	sí	sí	sí	no	no	no
10 BAR	sí	sí	sí	sí	no	no
20 BAR	sí	sí	sí	sí	sí	no
50 BAR	sí	sí	sí	sí	sí	sí

Según DIN, la resistencia al agua es una característica de diseño que puede verse influenciada por factores externos como pueden ser impactos, cambios de temperatura, la luz ultravioleta o la entrada en contacto con cosméticos o productos de limpieza (grasos y ácidos). Por lo tanto, la indicación «3–50 BARES» solo es aplicable en el caso de relojes completamente nuevos.
Le recomendamos llevar a revisar su reloj con regularidad.

Italiano

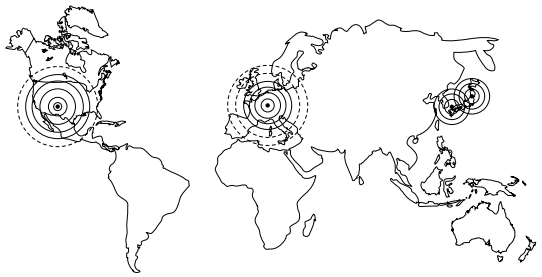
Junghans. The Future of Tradition.

L'importante non è solo la bellezza dell'orologio.
Ma anche quanto sia bello trascorrete il tempo con esso.
Dal 1861, puntiamo su soluzioni collaudate per orologi a prova di futuro. Molte delle cose che oggi sono lo standard del settore sono nostre invenzioni. La nostra esperienza di milioni di orologi genera innovazione costante.

"The Future of Tradition" è il nostro principio guida.E per la famiglia dei titolari Steim è sia un incentivo che una promessa. Tutti noi di Junghans facciamo orologi per persone che amano gli orologi.
Persone come te.

Buon divertimento con il tuo orologio!
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

1. Tecnologia radio



L'orologio solare radiocontrollato a multifrequenza di Junghans è in grado di ricevere automaticamente i segnali radio dei trasmettitori di segnali orari

- DCF77 a Mainflingen (24 km a sud-est di Francoforte sul Meno) per l'**Europa**,
- JJY40 sul monte Ohtakadoya (vicino a Tokyo, nel nord-est del Paese) per il **Giappone**
- JJY60 sul monte Hagane (nel sud-ovest del Giappone) per il **Giappone**
- WWVB a Fort Collins, Colorado (USA) per il **Nord America**

All'interno di queste 4 aree, in caso di buona ricezione, l'orologio radiocontrollato solare a multifrequenza Junghans mostra sempre l'ora esatta. L'orologio radiocontrollato solare a multifrequenza Junghans si sincronizza quotidianamente, in modo automatico, con i segnali orari DCF77, JJY40, JJY60 e WWVB. Qualora la ricezione non sia possibile a causa di interferenze (ad es. temporale, dispositivi elettrici, varialuce), l'orologio radiocontrollato solare a multifrequenza Junghans effettua nuovi tentativi di ricezione il giorno seguente alla stessa ora. È possibile anche eseguire una sincronizzazione dell'ora manuale, ad es. in un luogo con migliori condizioni di ricezione. L'ultima ora ricevuta viene salvata in una memoria interna e vi rimane fino alla successiva sincronizzazione con una tecnologia al quarzo a 32 kHz. La sincronizzazione radiocontrollata del Suo orologio radiocontrollato solare a multifrequenza Junghans non garantisce un'indicazione dell'ora sempre precisa. Anche il passaggio da CET a CEST – e naturalmente il passaggio inverso – nell'orologio radiocontrollato solare a multifrequenza Junghans avviene automaticamente (di notte) in caso di ricezione indisturbata. Se ci si reca in un Paese con un fuso orario diverso, l'impostazione del fuso orario dell'orologio radiocontrollato solare a multifrequenza Junghans consente una semplice impostazione dell'ora locale

La tecnologia solare ecocompatibile.
La tecnologia che funziona senza batterie! La luce, sia essa solare o artificiale, penetra nel quadrante solare o in quello trasparente alla luce che trasforma a sua volta la luce in energia elettrica che viene raccolta in un accumulatore di energia di lunga durata. L'accumulatore di energia funge da fonte energetica del movimento solare radiocontrollato a multifrequenza J615.84.

Sincronizzazione automatica dell'ora
La sincronizzazione automatica dell'ora avviene di notte in base all'ora locale impostata:
EU – DCF 77: alle 2:00 e alle 3:00 circa
JP – JJY40 e JJY60: alle 2:00 circa
US – WWVB: alle 2:00 circa

All'inizio della sincronizzazione, il display LCD si spegne automaticamente e rimane spento per l'intera durata della sincronizzazione (massimo 9 minuti) o fino a un eventuale annullamento manuale. Durante la sincronizzazione (massimo 9 minuti), le lancette si fermano e restano in questa posizione. Al termine della sincronizzazione, l'orologio si imposta sull'ora ricevuta.

La sincronizzazione automatica dell'ora può essere annullata premendo un tasto qualsiasi. Dopo l'annullamento, l'orologio si imposta sull'ora memorizzata internamente.

Il trasmettitore del segnale orario WWVB (USA) ha la seguente peculiarità: dopo la sincronizzazione o il riavvio, l'orologio solare radiocontrollato a multifrequenza Junghans consulta sempre il Pacific Standard Time.
Alla luce dell'uso non uniforme dell'ora legale e solare e dei diversi fusi orari utilizzati negli Stati Uniti, è possibile eseguire manualmente l'impostazione dell'ora legale/solare e l'impostazione del fuso orario. Il fuso orario impostato in base al luogo in cui ci si trova, o l'ora legale/solare, si conserva alla successiva sincronizzazione.

Ad avvenuta sincronizzazione automatica dell'ora, il trasmettitore ricevuto può essere visualizzato sull'indicatore di controllo premendo il tasto T1. La data viene sempre modificata automaticamente in base al segnale orario. Negli anni bisestili viene tenuto automaticamente conto del 29 febbraio. Se tutti i tentativi di ricezione non vanno a buon fine, l'indicatore di ricezione visualizza [no].
Nei giorni senza sincronizzazione dell'ora, l'orologio continua a funzionare con la precisione di un orologio al quarzo utilizzando la memoria oraria interna. La

successiva ricezione andata a buon fine dà luogo alla sincronizzazione e all'attivazione dell'indicatore di ricezione sul display LCD.
Raccomandazione: per garantire le migliori condizioni di ricezione per la sincronizzazione automatica dell'ora, l'orologio non deve essere indossato, né collocato vicino a dispositivi elettrici, telefoni cellulari o cordless.

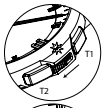
Ai fini della ricezione è inoltre utile impostare il fuso orario in base al luogo in cui ci si trova, poiché l'orologio avvia sempre un tentativo di sincronizzazione in base all'ora locale impostata alle 2:00 circa. Se il fuso orario non coincide, l'orologio tenta di sincronizzarsi con il trasmettitore di segnali orari impostato fino a quel momento.
Esempio: se si viaggia dall'Europa al Giappone, l'orologio ha salvato il CET e si sincronizza con l'ora CET delle 10:00 in Giappone. A quest'ora del giorno, i segnali di interferenza sono molto più elevati rispetto alla sincronizzazione notturna e quindi le possibilità di una ricezione ottimale sono minori.
Se il fuso orario è impostato correttamente, la relativa frequenza del trasmettitore viene controllata con priorità, riducendo così la durata del controllo del trasmettitore e il consumo di energia.

Nota importante:
in caso di viaggi in una diversa area di ricezione (ad es. dall'Italia al Giappone), la sincronizzazione automatica dell'ora e del segnale avviene alla prima ricezione automatica da parte dell'orologio. Se l'orologio non riceve alcun segnale orario, eseguire una sincronizzazione manuale.

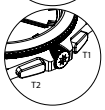
Funzioni

Seconda del modello, il Suo orologio
solare radiocomandato multifrequenza è dotato di tasti oppure di correttor incassati nella custodia. Per maneggiare i dispositivi di correzione incassati, vi preghiamo di servirvi del perno di correzione fornito.

Blocco tasti (a seconda del modello)
A seconda del modello, Lei può bloccare il Suo orologio solare radiocomandato multifrequenza Junghans con il tasto T2.

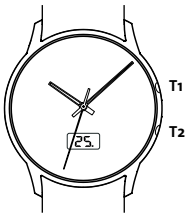


Blocco tasti tramite il cursore di sicurezza: spinga il cursore di sicurezza tra T1 e T2 verso il basso (in direzione T2) fino a quando si inserisce ad incastro e la tacca rossa risulta visibile. Spingendo il cursore di sicurezza di nuovo verso l'alto (in direzione T1) tutte le funzioni di T2 saranno di nuovo disponibili.



Blocco tasti tramite la corona:
girare la corona fino a quando si incastra e la tacca rossa risulta visibile. Facendo fare mezzo giro alla corona, tutte le funzioni di T2 saranno di nuovo disponibili.

Display analogico:	ore, minuti, secondi
Display LCD:	data, indicatore di controllo (indicatore del livello di carica e del trasmettitore), indicatore di richiesta di carica [- -], indicatore di carica [x x .]
Tasto T1:	premere brevemente: indicatore di controllo premere per › 3 secondi: sincronizzazione manuale
Tasto T2:	impostazione del fuso orario



Indicatori del display LCD selezionabili
Il display LC indica la data. Premendo brevemente il tasto T1 si puo attivare l'indicatore di controllo ricezione. Dopo 3 secondi il display indica di nuovo la data. In caso di carica scarsa, nel display LC vengono visualizzati i secondi (la visualizzazione lampeggia in alternanza con [Lo]). La lancetta dei secondi sta sulle ore 12:00. Se l'accumulatore di energia si scarica completamente, il display LCD non riporta alcuna indicazione e la lancetta dei secondi si blocca sulle ore 12:00. Caricare l'orologio per almeno 4 giorni con una sorgente luminosa di almeno 10.000 Lux o esporlo alla luce solare per almeno 6 giorni.

Versione 2025 del movimento
Il display LCD visualizza la data.
L'indicatore di controllo può essere attivato premendo brevemente il tasto T1 che mostra il livello di carica per circa 3 secondi, quindi passa automaticamente all'indicatore di controllo. Dopo altri 3 secondi, l'indicatore torna a visualizzare la data.

Quando il livello di carica è basso, il display LCD visualizza i secondi (l'indicatore lampeggia in modo alternato con [Lo]). La lancetta dei secondi è posizionata sulle ore 12:00.

[L6]] = completamente carico
[L5] = livello di carica buono
[L4] = livello di carica buono
[L3] = livello di carica basso, caricare
[L2] = livello di carica basso, caricare
[L0] = livello di carica critico, funzioni limitate, carica urgente

Quando l'accumulatore di energia è completamente scarico, il display LCD non visualizza nulla e l'ora è impostata sulle 11:55:00.

indicatore di controllo
L'indicatore di controllo mostra se l'orologio è stato sincronizzato con uno dei trasmettitori di segnali orari. Sono possibili quattro visualizzazioni:

[EU] = DCF 77 (Europa)
[JP] = JJY 40/60 (Giappone)
[US] = WWVB (USA)
[no] = ricezione non riuscita

Se il display LCD visualizza il trasmettitore del segnale orario, significa che l'orologio ha ricevuto la sincronizzazione notturna automatica.
Se il display LCD visualizza [no], significa che la sincronizzazione automatica non è stata effettuata a causa delle scarse condizioni di ricezione. Alla successiva sincronizzazione andata a buon fine, verrà di nuovo visualizzato il trasmettitore del segnale orario corrispondente.

Sincronizzazione manuale dell'ora
Per sincronizzazione l'ora manualmente, tenere premuto il tasto T1 per 3 secondi. La lancetta dei secondi inizia a scorrere e si sposta sulle ore 12:00. La lancetta dei minuti e quella delle ore restano ferme sull'ultimo orario visualizzato. La fase di ricezione inizia non appena l'indicatore scompare dal display LCD. Durante la fase ricezione, togliersi l'orologio dal polso.
Se la sincronizzazione con il trasmettitore del segnale orario visualizzato non è possibile, viene verificata la possibilità di ricezione del segnale da tutti gli altri trasmettitori. Non appena viene ricevuto il segnale orario, le lancette passano automaticamente all'ora locale dal trasmettitore del segnale orario e il display LCD indica la data. Tramite l'indicatore di controllo è possibile visualizzare il trasmettitore da cui si sta ricevendo il segnale.
Se ci si trova in un fuso orario diverso dal trasmettitore del segnale orario ricevuto, ad avvenuta sincronizzazione deve essere impostata l'ora locale valida nel luogo in cui ci si trova.

Quando vengono ricevuti i trasmettitori del segnale orario, vengono emessi i seguenti fusi orari:

Trasmettitore		Fuso orario emesso
[EU]	DCF77 (Europa)	CET o CEST
[JP]	JJY40/JJY60 (Giappone)	Ora locale giapponese
[US]	WWVB (Nord America)	Pacific Standard Time

La sincronizzazione manuale dell'ora può essere interrotta anticipatamente non appena la lancetta dei secondi raggiunge le ore 12:00. A tal fine, premere brevemente il tasto T1 o T2. La lancetta dei secondi torna all'ora di origine.
Si osservi che la sincronizzazione manuale dell'ora non è possibile

Impostazione del fuso orario
L'orologio solare radiocontrollato a multifrequenza Junghans riceve i segnali DCF77, JJY40, JJY60 e WWVB. Ciò significa che l'orologio assicura un'indicazione affidabile dell'ora legale e solare nelle aree trasmittenti (eccezione WWVB).
In altri fusi orari senza ricezione radio, l'ora locale può essere impostata manualmente in passaggi di un'ora premendo il tasto T2.
Tenendo premuto il tasto T2 è possibile impostare l'ora locale in modalità rapida. Le lancette scorrono parallelamente all'impostazione. Durante l'impostazione viene aggiornata automaticamente anche la data.
Se si desidera riportare l'indicazione dell'ora all'ora di origine, premere ripetutamente il tasto T2 fino a raggiungerla.

Impostazione con l'app Junghans MEGA
Nelle regioni prive di ricezione radio, l'ora può essere sincronizzata con l'app Junghans. A tal fine, scaricare l'app e seguire i passaggi descritti di seguito:

- Dal menu dell'app, selezionare „Imposta orologio MEGA"
- Selezionare il Paese di cui si vuole visualizzare l'ora
- Impostare l'altoparlante dello smartphone sul volume massimo
- Premere il correttore superiore (T1) per 3 - 5 secondi (vedere Sincronizzazione manuale dell'ora). Per i modelli con correttori svasati, utilizzare la penna di correzione in dotazione.
- Posizionare l'orologio direttamente sull'uscita audio (l'indice delle ore 7 dell'orologio deve essere rivolto in direzione dell'uscita audio)
- Non appena il display LCD dell'orologio si spegne, premere il pulsante PLAY ▷ dell'app
- L'app emette il segnale orario
- Il processo di ricezione può durare fino a 15 minuti. Durante la fase di ricezione, la lancetta dei secondi è posizionata sulle ore 12, il display LCD è spento.
- Non spostare l'orologio durante la ricezione.

Operatività
Per mantenere l'orologio solare radiocomandato Junghans in funzione, è necessario tenerlo in un luogo il più possibile luminoso. Assicurarsi che il quadrante solare non sia sempre coperto dall'abbigliamento, in quanto ciò potrebbe impedire il corretto funzionamento dell'orologio. Se l'accumulatore di energia dovesse scaricarsi, mettere l'orologio in un posto luminoso affinché si ricarichi. Dopo 72 ore senza luce sul quadrante solare, l'orologio passa automaticamente in modalità a risparmio energetico. In tal caso, il display LCD si spegne e le lancette restano nella posizione in cui si trovano.

Se si desidera utilizzare di nuovo l'orologio, esporre il quadrante a luce intensa o premere un tasto.
Se dopo il processo di ricarica l'orologio non visualizza l'ora corretta, significa che la sincronizzazione automatica si è disattivata per risparmiare energia. In tal caso, eseguire una sincronizzazione manuale dell'ora.
Notare bene: il tempo di carica dipende dall'intensità della sorgente luminosa e dal design del quadrante solare. I valori indicati nelle tabelle sono indicativi.

Indicatore dello stato energetico
Ad accumulatore di energia completamente carico, il movimento solare radiocontrollato a multifrequenza Junghans J615.84 ha una durata di carica fino a 21 mesi. Il display LCD fornisce informazioni sullo stato energetico:

[01] Viene visualizzata la data o l'indicatore di controllo. L'orologio è completamente operativo.
[01] Viene visualizzata la data e lampeggia in modo alternato con [Lo]. L'orologio necessita di luce e di energia. Ricaricare l'accumulatore di energia fino a che il display non smette di lampeggiare.
[--] Le due barre lampeggiano a una cadenza di 10 secondi. L'orologio non è ancora operativo. Continuare a esporre l'orologio a una fonte luminosa.
[--] Il punto aggiuntivo nella terza posizione indica che l'orologio è in carica.
[ ] Nessuna visualizzazione: dopo 72 ore senza luce, l'orologio solare radiocontrollato a multifrequenza è passato in modalità sleep. Per mettere in funzione l'orologio, esporre brevemente il quadrante solare a una fonte luminosa o premere uno dei tasti.
[ ] Nessuna visualizzazione, le lancette non si muovono più: l'accumulatore di energia dell'orologio solare radiocontrollato a multifrequenza è completamente scarico; esporre l'orologio a una fonte luminosa.

Riavvio/Messa in funzione dopo uno scaricamento completo dell'accumulatore di energia
Quando l'accumulatore di energia è completamente scarico, l'orologio radiocontrollato solare a multifrequenza Junghans deve essere esposto alla luce per ricaricare l'accumulatore. Durante il processo di carica, il display LCD visualizza due barre lampeggianti al ritmo di 10 secondi [--.]. Non appena il processo di carica è concluso, viene eseguito automaticamente un riavvio. Le lancette passano alle ore 12:00 e l'orologio avvia la ricezione del segnale orario. L'indicatore sul display LCD scompare. A ricezione avvenuta, dopo qualche minuto l'orologio indica automaticamente l'ora corretta.

Qualora, dopo il riavvio, l'orologio non indichi l'ora o la data corretta, eseguire una sincronizzazione manuale dell'ora.

Cattiva ricezione
Se per 50 minuti l'orologio non riceve il segnale orario, la procedura di ricezione viene interrotta per risparmiare energia e ripetuta ogni 6 ore.
Le lancette si fermano sulle ore 12:00 e il display LCD visualizza [no]. Per continuare a visualizzare le informazioni sull'ora, l'orologio può essere comodamente impostato tramite l'app Junghans.

La sincronizzazione automatica notturna è attivata anche quando si utilizza l'app.

Durate di ricarica
Funzionamento giornaliero
La seguente tabella mostra per quanto tempo l'orologio deve essere esposto al sole tutti i giorni per generare la corrente elettrica sufficiente per il funzionamento giornaliero normale, senza scaricare l'accumulatore.

Fonte luminosa	Lux	Mantenimento del funzionamento giornaliero
Luce del giorno all'aperto	ca. 50.000	7 min.
Luce del giorno attraverso una finestra	ca. 10.000	25 min.
Luce del giorno attraverso una finestra in un giorno nuvoloso, luce artificiale molto intensa	ca. 5.000	40 min.
Sostanza fluorescente illuminazione del locale	ca. 500	7 ore

Vi preghiamo di considerare che l'orologio durante la procedura di ricarica non deve essere esposto a temperature superiori ai 50 gradi Celsius.

Dopo lo scaricamento totale
La tabella seguente vi mostra i tempi di ricarica dopo uno scaricamento totale della fonte di energia. Questi tempi di ricarica dipendono dall'intensità dell'accumulatore luminoso. I dati orientativi indicati nella tabella servono da orientamento. Vi preghiamo di considerare che la struttura del quadrante solare influenza la durata della ricarica.

Fonte luminosa	Lux	Durata di ricarica fino all'avviamento della ricezione	Durata di ricarica fino all'avviamento della ricezione
Luce del giorno all'aperto	ca. 50.000	ca. 1 giorno	ca. 1 giorno
Luce del giorno attraverso una finestra	ca. 10.000	ca. 4 giorni	ca. 6 giorni
Luce del giorno attraverso una finestra in un giorno nuvoloso , luce artificiale molto intensa	ca. 5.000	ca. 8 giorni	–

Si noti che l'indicazione corrisponde a 1 giorno = 24 ore di illuminazione.
L'orologio durante la procedura di ricarica non deve essere esposto a temperature superiori ai 50 gradi Celsius.

Durante la procedura di ricarica sullo schermo LC dopo circa 1 minuto vengono visualizzate due barre [-- --] che lampeggiano ad un intervallo di 10 secondi.

Informazioni generali
L'impermeabilità può essere influenzata da agenti esterni che possono far penetrare l'umidità nell'orologio. Consigliamo pertanto di far controllare regolarmente l'orologio dal proprio specialista Junghans. Anche gli interventi di assistenza e le riparazioni dei cinturini devono essere eseguiti da un laboratorio autorizzato Junghans.

Evitare il contatto diretto con profumi contenenti alcool, disinfettanti e detergenti chimici (ad esempio benzina o diluente per vernici), in quanto ciò riduce la durata del vetro, delle guarnizioni e del cinturino in pelle.

L'orologio è dotato di un cinturino di qualità sottoposto a svariati controlli nella nostra fabbrica. Se si sostituisce il cinturino è consigliabile utilizzare un cinturino della stessa qualità, preferibilmente un cinturino originale. L'orologio e i cinturino possono essere puliti con un panno asciutto o leggermente inumidito. I cinturini metallici vanno puliti preferibilmente con una piccola spazzola e acqua saponata.

Informazioni tecniche

Tempo di impostazione con ricezione senza disturbi	3 – 10 minuti ca.
Impostazione fuso orario possibile (UCT)	+ /– 12 ore
Passaggio da MEZ a MESZ e viceversa	automatico
Confronto orario con il trasmettitore di segnale orario DCF77	ore 2:00 e 3:00
Confronto orario con il trasmettitore del segnale orario JJY40, JJY60, WWVB	ore 2:00 ca.
Temperatura di esercizio	da 0° a + 50°
Tipo di batteria ricaricabile	CTL920

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità
Con la presente la ditta Uhrenfabrik Junghans Uhren GmbH & Co. KG dichiara che questo orologio da polso è in conformità con i requisiti fondamentali e le altre norme rilevanti della direttiva R&TTE2014/53/EU.
Una corrispettiva dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo info@junghans.de

Impermeabilità

Sigla	Avvertenze per l'uso					
	Lavaggio, pioggia, schizzi	Doccia	Bagno	Nuoto	Immersione senza attrezzatura (snorkeling)	Immersione con attrezzatura
nessuna sigla	no	no	no	no	no	no
3 BAR	sí	no	no	no	no	no
5 BAR	sí	sí	sí	no	no	no
10 BAR	sí	sí	sí	sí	no	no
20 BAR	sí	sí	sí	sí	sí	no
50 BAR	sí	sí	sí	sí	sí	sí

L'impermeabilità ai sensi della norma DIN è una caratteristica costruttiva che può essere influenzata da fattori esterni quali urti, variazioni di temperatura, raggi UV e dal contatto con cosmetici e detergenti (grassi e acidi). Lo stato "3–50 BAR" vale dunque solo per gli orologi nuovi. Consigliamo di far revisionare regolarmente l'orologio.

Português

Junghans. The Future of Tradition.

O importante não é apenas a beleza do relógio.
Mas também como é maravilhoso o tempo que passa com ele.
Para relógios com futuro garantido, confiamos em produtos testados e comprovados desde 1861. Inventámos muitas das coisas que são agora padrão na indústria. A nossa experiência de milhões de relógios produzidos incentiva a inovação constante.

„The Future of Tradition" é um princípio orientador para nós.
E para a família proprietária Steim, é simultaneamente um incentivo e uma promessa. Todos nós na Junghans fazemos relógios para pessoas que gostam de relógios. Pessoas como você.

Desfrute do seu relógio!
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Tecnologia de controlo por rádio



O seu relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans é capaz de reconhecer automaticamente os sinais de rádio dos transmissores dos sinais horários

– DCF77 em Mainflingen (24 km a sudeste de Frankfurt a. M.) para a **Europa**,
– JJY40 no Monte Ohtakadoya (perto de Tóquio, no nordeste do país) para o **Japão**
– JJY60 no Monte Hagane (no sudoeste do Japão) para o **Japão**
– WWVB em Fort Collins, Colorado (EUA) para a **América do Norte**

Permite ao relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans indicar sempre a hora de controlo por rádio com precisão absoluta dentro destas 4 áreas de transmissão e se a receção for boa. O relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans faz a sincronização automática com os transmissores do sinal horário DCF77, JJY40, JJY60 e WWVB todos os dias. Caso a receção é interrompida por interferências (por exemplo trovoada, equipamento elétrico, reguladores da intensidade da luz), o relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans volta a procurar o sinal no dia seguinte à mesma hora. Também é possível efetuar uma sincronização manual da hora, por exemplo, em locais com melhores condições para a receção do sinal. A última informação da hora recebida é registada numa memória interna das horas. Esta continua a correr até à próxima sincronização da hora através de uma base de tempo quartzo de 32 kHz de elevada precisão. A sincronização da hora de controlo por rádio do seu relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans não assegura apenas a indicação contínua da hora com precisão. É ainda efetuado um ajuste automático (durante a noite) da hora CET para a hora CEST – e obviamente também no sentido inverso – pelo relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans, se o sinal for transmitido sem interrupções. Se viajar para um país com um fuso horário diferente, o ajuste do fuso horário do relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans permite um acerto fácil da hora local em questão.

A tecnologia solar ecológica.
A tecnologia que dispensa o uso de pilhas! A luz – independentemente de se tratar de luz solar ou artificial – penetra no mostrador solar ou no mostrador transparente à luz. Isto transforma a luz em energia elétrica, que é armazenada num acumulador de energia de longa duração. O acumulador de energia funciona como fonte de energia para o movimento solar de controlo por rádio multifrequência J615.84.

Sincronização automática da hora
A sincronização automática da hora ocorre à noite, de acordo com a hora local definida:

UE – DCF 77: aprox. às 2 e 3 horas
JP – JJY40 e JJY60: aprox. às 2 horas
EUA – WWVB: aprox. 2 horas

No início da sincronização, o LCD desliga-se automaticamente e permanece desligado durante todo o tempo de sincronização (no máximo, 9 minutos) ou até ser cancelado manualmente. Os ponteiros param e permanecem nesta posição durante a sincronização (no máximo, 9 minutos). Após uma sincronização da hora bem-sucedida, o relógio acerta a hora recebida.
A sincronização automática da hora pode ser cancelada premindo qualquer botão. Após um cancelamento, o relógio acerta a hora registada internamente.

Para o transmissor do sinal horário WWVB (EUA) aplica-se a seguinte particularidade: O relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans, depois de concluída uma sincronização ou após uma reinicialização, indica sempre a hora Pacific Standard Time.
Como a mudança da hora de verão e de inverno não é uniforme e os estados federais têm fusos horários diferentes, pode ajustar a hora de verão e de inverno, bem como o fuso horário manualmente. O fuso horário ou a hora de verão ou de inverno ajustados por si com base na sua localização mantém-se em caso de uma nova sincronização.

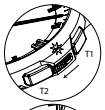
Após uma sincronização automática da hora bem-sucedida, o transmissor recebido pode ser apresentado no ecrã de controlo premindo o botão T1. A data é sempre alterada automaticamente pelo sinal horário. Nos anos bissextos, é tido em conta o dia 29 de fevereiro de forma automática. Se todas as tentativas de receção não forem bem-sucedidas, é apresentado [no] na indicação da receção. Durante os dias sem sincronização da hora, o relógio continua a funcionar com a precisão de um relógio de quartzo utilizando a memória interna das horas. A próxima receção bem-sucedida leva à sincronização e a indicação da receção no LCD é ativada.
Recomendação: Para garantir as melhores condições de receção possíveis para a sincronização automática da hora, o relógio não deve ser usado nem colocado perto de equipamentos elétricos, telemóveis ou telefones sem fios.

Também é útil para a receção definir o fuso horário de acordo com a sua localização, uma vez que o relógio inicia sempre uma tentativa de sincronização com base na hora local definida aprox. às 2 horas. Se o fuso horário não coincidir, o relógio tenta sincronizar-se com o transmissor do sinal horário configurado até esse momento.
Exemplo: Está a viajar da Europa para o Japão, o relógio guardou a hora CET e sincroniza-se de acordo com a hora CET às 10 horas no Japão. A esta hora, os sinais de interferência são muito mais elevados do que durante a sincronização noturna e, por conseguinte, as possibilidades de uma receção ideal são menores.
Se o fuso horário estiver configurado corretamente, a frequência do respetivo transmissor é verificada com prioridade, reduzindo assim a duração da verificação do transmissor e o consumo de energia.

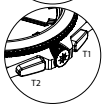
Aviso importante:
Se viajar para uma outra área de receção (por exemplo, se viajar da Alemanha para o Japão), a sincronização automática da hora e do transmissor é apenas efetuada quando o relógio receber novamente um sinal de forma automática. Se o relógio não receber um sinal horário, deve efetuar uma sincronização manual.

Funções

Dependendo do modelo, o seu relógio solar com controlo por rádio multifrequência Junghans está equipado com botões ou corretores embutidos na caixa. Para operar os corretores embutidos, utilize o pino corretor fornecido.



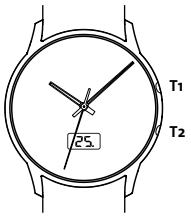
Bloqueio de botões (depende do modelo)
Dependendo do modelo do relógio solar com controlo por rádio multifrequência
Junghans, poderá ter a opção de bloquear o botão T2.



Bloqueio de botões por meio de corrediça de segurança: Deslize a corrediça de segurança para baixo, entre T1 e T2 (na direção de T2), até engatar e a marca vermelha ficar visível. Se deslizar a corrediça de segurança novamente para cima (na direção de T1), todas as funções de T2 voltarão a ficar disponíveis.

Bloqueio de botões pela coroa:
Gire a coroa até engatar e a marca vermelha ficar visível, tal como na foto à esquerda. Seder meia volta à coroa, todas

Ecrã analógico:	Horas, minutos, segundos
LCD:	Data, ecrã de controlo (indicação do estado de carga e do transmissor), ecrã de pedido de carregamento [- -], ecrã de carregamento [x x .]
Botão T1:	Premir brevemente: Ecrã de controlo Premir durante › 3 segundos: sincronização manual
Botão T2:	Configuração do fuso horário



Ecrãs LCD selecionáveis
O visor LCD indica a data. Ao premir brevemente o botao T1, a indicaçao de controlo da receçao é ativada. Após 2 segundos, a indicaçao muda novamente para a data. Se o nível de carga for baixo, os segundos sao indicados no visor LCD (a indicaçao pisca alternando com [Lo]). O ponteiro dos segundos para na posiçao das 12h00. Se o acumulador de energia estiver completamente descarregado, o visor LC nao liga e o ponteiro dos relógios encontra-se na posiçao das 12:00 horas. Deve carregar o relógio durante pelo menos 4 dias com uma fonte luminosa de 10.000 lux ou expô-lo a luz solar durante 6 dias.

Versão 2025 do movimento
O LCD mostra a data.
O ecrã de controlo pode ser ativado premindo brevemente o botão T1. Este mostra o nível de carga durante cerca de 3 segundos e depois muda automaticamente para o ecrã de controlo. Após mais 3 segundos, o ecrã muda novamente para a data.

Quando o nível de carga é baixo, o segundo é mostrado no LCD (o ecrã pisca alternadamente com [Lo]). O ponteiro dos segundos está na posição das 12 horas.

[L6]] = Completamente carregado
[L5] = Nível de carga bom
[L4] = Nível de carga bom
[L3] = Nível de carga baixo, carregar
[L2] = Nível de carga baixo, carregar
[Lo] = Nível de carga crítico, funções limitadas, carregar urgentemente

Quando o acumulador de energia está totalmente descarregado, o LCD não apresenta qualquer indicação e a hora é definida para 11:55:00.

Ecrã de controlo
O ecrã de controlo indica se o relógio foi sincronizado com um dos transmissores dos sinais horários. São possíveis quatro indicações:

[EU] = DCF 77 (Europa)
[JP] = JJY 40/60 (Japão)
[US] = WWVB (EUA)
[no] = Sem receção bem-sucedida

Se o transmissor do sinal horário for mostrado no LCD, o relógio recebeu a hora durante a sincronização noturna automática.
Se for mostrado [no] no LCD, a sincronização automática não foi efetuada devido a más condições de receção. Na próxima vez que a sincronização for bem-sucedida, o respetivo transmissor do sinal horário será apresentado novamente.

Sincronização manual da hora
Para uma sincronização manual da hora deve carregar no botão T1 durante mais de 3 segundos. O ponteiro dos segundos começa a movimentar-se e coloca-se na posição das 12 horas. Os ponteiros dos minutos e das horas permanecem na posição da última hora mostrada. A fase inicial começa assim que a indicação no LCD se apaga. Tire o relógio durante a receção.

Se não for possível efetuar uma sincronização através do transmissor do sinal horário mostrado, é efetuada uma verificação de todos os restantes transmissores para uma possível receção dos sinais horários. Ao receber um sinal horário, os ponteiros posicionam-se automaticamente na hora local do transmissor do sinal horário e a data é indicada no LCD. O canal recebido pode ser visualizado através do ecrã de controlo.
Se se encontra num fuso horário fora do transmissor do sinal horário recebido, será necessário ajustar a hora local válida da sua localização após uma sincronização bem-sucedida.

Os seguintes fusos horários são emitidos quando se recebem os transmissores dos sinais horários:

Transmissor		Tempo despendido
[EU]	DCF77 (Europa)	CET ou CEST
[JP]	JJY40/JJY60 (Japão)	Hora local japonesa
[US]	WWVB (América do Norte)	Hora padrão do Pacífico

A sincronização manual da hora pode ser cancelada previamente assim que o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12 horas. Para tal, prima brevemente o botão T1 ou T2. O ponteiro dos segundos volta à hora original.
Observe que não é possível efetuar uma sincronização manual da hora

Configuração do fuso horário
O relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans recebe os sinais de DCF77, JJY40, JJY60 e WWVB. Isto significa que o relógio indica de forma fiável a hora de verão ou de inverno nas áreas de transmissão (exceção WWVB). Noutros fusos horários sem receção de rádio, a hora local pode ser acertada manualmente em incrementos de horas, premindo o botão T2.
Prima e mantenha premido o botão T2 para acertar a hora local utilizando a função de modo rápido. Os ponteiros são paralelos à sua posição. A data também é ajustada automaticamente durante a configuração.
Se pretender repor a indicação da hora para a hora original, prima repetidamente o botão T2 até chegar novamente à hora original.

Configuração com a aplicação MEGA da Junghans
Nas regiões sem receção de rádio, tem a possibilidade de sincronizar a hora com a aplicação da Junghans. Para o fazer, descarregue a aplicação e siga os passos que se seguem:

- Selecione “Definir relógio MEGA” no menu da aplicação
- Selecione o país cuja hora deve ser visualizada
- Defina o altifalante do seu smartphone para o volume máximo
- Acione o corretor superior (T1) durante 3 – 5 segundos (ver a sincronização manual da hora). Para os modelos com correções escareadas, utilize o pino corretor incluído.
- Coloque o relógio diretamente na saída de som (o índice das 7 horas do relógio aponta na direção da saída de som)
- Prima o botão PLAY ▷ na aplicação assim que o LCD do relógio se apagar
- O sinal horário é emitido pela aplicação
- O processo de receção pode demorar até 15 minutos. Durante a fase de receção, o ponteiro dos segundos está na posição das 12 horas e o LCD está desligado.
- Não mova o relógio durante a receção.

Operacionalidade
Para manter o relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans pronto a ser utilizado, deve ser guardado num local o mais luminoso possível. Observe para que o mostrador solar não esteja sempre coberto por peças de roupa para evitar uma redução da operacionalidade do relógio. Se o acumulador de energia estiver descarregado, exponha o relógio à luz brilhante para carregá-lo. Após 72 horas sem incidência de luz no mostrador solar, o relógio muda automaticamente para o modo de economia de energia. Para tal, o LCD é desligado e os ponteiros permanecem na posição atual.

Quando quiser voltar a utilizar o relógio, aproxime uma luz brilhante do mostrador ou prima um botão.
Se o relógio não exibir a hora correta após o carregamento, a sincronização automática é desativada para conservar a energia. Neste caso, efetue uma sincronização manual da hora.
Observar: O tempo de carregamento depende da intensidade da fonte de luz e do design do mostrador solar. Os valores indicados nas tabelas de tempos de carregamento são valores de referência.

Indicação do estado da energia
O movimento solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans J615.84 tem uma reserva de marcha até 21 meses quando o acumulador de energia está totalmente carregado. O LCD dá-lhe informações sobre o estado da energia:

[01] É mostrada a data ou o ecrã de controlo. O relógio está totalmente operacional.
[01] A data é mostrada e pisca alternadamente com [Lo]. O relógio precisa de ser exposto à luz para ser carregado. Carregue o acumulador de energia até o visor deixar de piscar.
[--] As duas barras piscam a cada 10 segundos. O relógio ainda não está operacional. Continuar a expor o relógio a uma fonte de luz.
[--] O ponto adicional na terceira posição indica que o relógio está a carregar.
[ ] Sem indicação: O relógio solar de controlo por rádio multifrequência tem o modo de suspensão ativado após 72 horas sem incidência de luz. Para colocar o relógio em funcionamento, exponha brevemente o mostrador solar a uma fonte de luz ou prima um dos botões.
[ ] Sem indicação, os ponteiros já não se movem: O acumulador de energia do relógio solar de controlo por rádio multifrequência está totalmente descarregado, exponha o relógio a uma fonte de luz.

Reinicialização/colocação em funcionamento após descarregamento completo do acumulador de energia
Após um descarregamento completo do acumulador de energia, o relógio solar de controlo por rádio multifrequência da Junghans tem de ser exposto à luz para recarregar o acumulador. Durante o carregamento, duas barras no LCD piscam de 10 em 10 segundos [--]. Assim que o carregamento estiver completo, é efetuada uma reinicialização automática. Os ponteiros colocam-se na posição das 12 horas e o relógio inicia a receção do sinal horário. A indicação no LCD apaga-se. Se a receção for boa, o relógio inicia a apresentação da hora correta depois de alguns minutos.

Se o seu relógio não indicar a hora correta ou a data correta depois da reinicialização, efetue uma sincronização manual da hora.

Má receção do sinal
Se o relógio não receber um sinal horário depois de 50 minutos, a transmissão é cancelada para conservar a energia e repetida num ciclo de 6 horas. Os ponteiros param na posição das 12 horas e [no] é mostrado no LCD. O relógio pode ser convenientemente configurado através da aplicação da Junghans para que as informações sobre a hora possam continuar a ser mostradas.

A sincronização automática noturna também é ativada quando se utiliza a aplicação.

Tempos de carga
Funcionamento diário
A tabela a seguir mostra por quanto tempo o relógio deve ficar exposto à luz todos os dias para gerar energia suficiente para o funcionamento diário normal sem descarregar o acumulador.

Fonte de luz	Lux	Conservação do funcionamento diário
Luz solar no exterior	aprox. 50.000	7 Min.
Luz solar pela janela	aprox. 10.000	25 Min.
Luz do dia pela janela num dia nublado , luz artificial muito intensa	aprox. 5.000	40 Min.
Iluminação ambiente fluorescente	aprox. 500	7 Std.

Tenha em atenção o facto de o relógio não estar exposto a temperaturas acima de 50 graus Celsius durante o processo de carga.

Após descarga total
A tabela a seguir mostra os tempos de carga após uma descarga total do acumulador de energia. Estes tempos de carga dependem da intensidade da fonte de luz. Os valores de referência fornecidos na tabela servem de orientação. Tenha em atenção que a construção do mostrador solar influencia o tempo de carga.

Fonte de luz	Lux	Tempo de carga até iniciar a receção	Tempo de carga até carga total do acumulador de energia
Luz solar no exterior	aprox. 50.000	aprox. 1 dia	aprox. 1 dia
Luz solar pela janela	aprox. 10.000	aprox. 4 dias	aprox. 6 dias
Luz do dia pela janela num dia nublado , luz artificial muito intensa	aprox. 5.000	aprox. 8 dias	–

Observe que a informação corresponde a 1 dia = 24 horas de tempo de iluminação.
Durante o processo de carga, o relógio não pode estar exposto a temperaturas acima dos 50 graus Celsius.

Durante o processo de carga, após aprox. 1 minuto, são indicadas no visor LCD duas barras [--], que piscam a cada 10 segundos.

Informação geral
A resistência à água do seu relógio de pulso pode ser afetada por influências externas, o que pode originar humidade no relógio. Recomendamos, portanto, a realização de controlos periódicos por um especialista Junghans. A manutenção e a reparação de braceletes também devem ser realizadas por um parceiro de serviços autorizado da Junghans.

Evite o contacto direto com o álcool contido em perfumes, desinfetantes e detergentes químicos de limpeza (por exemplo, gasolina ou diluente), uma vez que diminui a vida útil do vidro, juntas e correia de couro.

O seu relógio de pulso conta com uma bracelete de qualidade, que foi testada internamente várias vezes. Se desejar mudar a sua correia, utilize uma correia com a mesma qualidade, preferencialmente, uma correia original. O relógio de pulso e as correias de couro podem ser limpos com um pano seco ou ligeiramente humedecido. As braceletes em metal devem ser, preferencialmente, limpas com uma pequena escova e água com sabão.

Dados técnicos

Tempo de resposta com receção não perturbada	aprox. 3–10 min
Configuração de fuso horário possível (UTC) automática de CET para CEST e vice-versa	+ / –12 horas Mudança
Comparação das horas com o transmissor de sinal de tempo DCF77	2h00 e 3h00
Comparação das horas com os transmissores de sinal de tempo JJY40, JJY60, WWVB	aprox. 2h00
Temperatura de operação	0° a + 50°C
Tipo de bateria recarregável	CTL920

Alterações técnicas reservadas.

Declaração de conformidade
A Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG declara que este relógio de pulso está em conformidade com os requisitos básicos e outras disposições relevantes da Diretiva R&TTE2014/53/EU.
A declaração de conformidade correspondente poderá ser solicitada pelo endereço eletrónico: info@junghans.de.

Estanqueidade

Designação	Instruções de utilização					
	Lavar, chuva, salpicos	Duche	Banho	Nadar	Mergulhar sem equipamento (com tubo de respiração)	Mergulhar com equipamento
Sem designação	não	não	não	não	não	não
3 BAR	sim	não	não	não	não	não
5 BAR	sim	sim	sim	não	não	não
10 BAR	sim	sim	sim	sim	não	não
20 BAR	sim	sim	sim	sim	sim	não
50 BAR	sim	sim	sim	sim	sim	sim

A impermeabilidade de acordo com as normas DIN é uma característica de design que pode ser influenciada por fatores externos, como, por exemplo, pancadas, variações de temperatura, luz ultravioleta, contacto com cosméticos e produtos de limpeza (gorduras e ácidos). Assim, a indicação „3–50 BAR“ só se aplica a relógios novos. Recomendamos que mande verificar o seu relógio periodicamente.

Nederlands

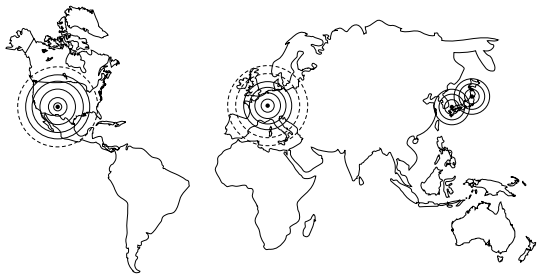
Junghans. The Future of Tradition.

Het is niet alleen belangrijk hoe mooi een horloge is.
Het gaat ook om hoe mooi de tijd is die u ermee doorbrengt.
Voor toekomstbestendige horloges vertrouwen we al sinds 1861 op beproefde en geteste producten. We hebben veel dingen uitgevonden die nu standaard zijn in de industrie. Onze ervaring met miljoenen geproduceerde horloges zorgt voor constante innovatie.

„The Future of Tradition“ is een leidend principe voor ons.
En voor de eigenaarsfamilie Steim is het zowel een aansporing als een belofte.
Bij Junghans maken we allemaal horloges voor mensen die van horloges houden.
Mensen zoals u.

Veel plezier met uw horloge!
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Radiotechnologie



Uw Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie is in staat automatisch de radiosignalen van de tijdsignaalzenders

– DCF77 in Mainflingen (24 km ten zuidoosten van Frankfurt a. M.) voor **Europa**,
– JJY40 op de berg Ohtakadoya (in de buurt van Tokio in het noordoosten van het land) voor **Japan**
– JJY60 op de berg Hagane (in het zuidwesten van Japan) voor **Japan**
– WWVB in Fort Collins, Colorado (VS) voor **Noord-Amerika**

Hierdoor geeft het Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie bij goede ontvangst altijd de exacte radiotijd weer binnen deze 4 zenderbereiken. Het Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie wordt dagelijks automatisch gesynchroniseerd met de tijdsignaalzenders DCF77, JJY40, JJY60 en WWVB. Als de ontvangst als gevolg van interferenties (bijvoorbeeld onweer, elektrische apparaten, lichtdimmers) niet tot stand komt, dan begint het Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie de volgende dag op dezelfde tijd met nieuwe ontvangstpogingen. Er kan ook een handmatige tijdsynchronisatie worden uitgevoerd, bijvoorbeeld op een plaats met betere ontvangstomstandigheden. De laatst ontvangen tijdgegevens worden opgeslagen in een intern tijdgeheugen. Deze gegevens lopen door tot de volgende synchronisatie via een zeer nauwkeurige 32 kHz kwarts-tijdbasis. De radiogestuurde tijdsynchronisatie van uw Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie zorgt er niet alleen voor dat de tijdweergave altijd nauwkeurig is. De overgang van MET naar MEZT - en omgekeerd - gebeurt

bij ongestoorde ontvangst ook automatisch door het Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie (‘s nachts). Als u naar een land met een andere tijdzone reist, dan zorgt de tijdzone-instelling van het Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie ervoor dat u eenvoudig overschakelt naar de betreffende lokale tijd.

De milieuvriendelijke zonnetechnologie.
De technologie die werkt zonder batterij! Licht - zonlicht of kunstlicht - dringt door de zonnewijzerplaat of de transparante wijzerplaat. Hier wordt het licht omgezet in elektrische energie die wordt opgeslagen in een accu met lange levensduur. De accu dient als energiebron voor het multifrequentie-radiogestuurde zonne-uurwerk van de J615.84.

Automatische tijdsynchronisatie
De automatische tijdsynchronisatie vindt ,s nachts plaats volgens de ingestelde lokale tijd:

EU - DCF 77: om ongeveer 2.00 uur en 3.00 uur
JP - JJY40 en JJY60: om ongeveer 2.00 uur
VS - WWVB: om ongeveer 2.00 uur

Aan het begin van de synchronisatie gaat het LCD-scherm automatisch uit en blijft gedurende de volledige synchronisatietijd (maximaal 9 minuten) uitgeschakeld of totdat een handmatige annulering wordt uitgevoerd. De wijzers stoppen en blijven tijdens de synchronisatie in de betreffende positie staan (maximaal 9 minuten). Na een succesvolle tijdsynchronisatie stelt het horloge zichzelf in op de ontvangen tijd.
De automatische tijdsynchronisatie kan worden geannuleerd door op een willekeurige knop te drukken. Na een annulering stelt de klok zichzelf in op de intern opgeslagen tijd.

Voor de tijdsignaalzender WWVB (VS) geldt de volgende bijzonderheid: Het Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie hanteert na een succesvolle synchronisatie of herstart altijd de Pacific Standard Time. Vanwege de niet-uniforme omschakeling van zomer- en wintertijd en de verschillende tijdzones in de afzonderlijke staten van de VS, is het mogelijk om de zomer- en wintertijd en de tijdzone-instelling handmatig in te stellen. De door u op basis van uw locatie ingestelde eventueel afwijkende tijdzone of zomer- of wintertijd blijft bij een nieuwe synchronisatie behouden.

Na een succesvolle automatische tijdsynchronisatie kan de ontvangen zender worden weergegeven in de controleweergave door op de T1-knop te drukken. De datum wordt altijd automatisch gewijzigd door het tijdsignaal. In schrikkeljaren wordt automatisch rekening gehouden met 29 februari. Als alle ontvangstpogingen mislukken, wordt [nee] weergegeven in de ontvangstweergave.
Tijdens dagen zonder tijdsynchronisatie blijft de klok lopen met de nauwkeurigheid van een kwartshorloge door gebruik te maken van het interne tijdgeheugen. De volgende succesvolle ontvangst leidt tot een synchronisatie en de ontvangstweergave in het LCD-scherm wordt geactiveerd.
Aanbeveling: Om de best mogelijke ontvangstomstandigheden voor de automatische tijdsynchronisatie te garanderen, mag het horloge niet worden gedragen en mag het niet in de buurt van elektrische apparaten, mobiele telefoons of draadloze telefoons worden geplaatst.

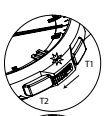
Het is ook handig voor de ontvangst om de tijdzone in te stellen volgens uw locatie, aangezien het horloge altijd een synchronisatiepoging start op basis van de ingestelde lokale tijd om ongeveer 2.00 uur. Als de tijdzone niet overeenkomt, probeert het horloge te synchroniseren met de tijdsignaalzender die op dat moment is ingesteld.
Voorbeeld: U reist van Europa naar Japan, het horloge heeft MET opgeslagen en synchroniseert volgens de MET-tijd om 10.00 uur in Japan. Op dit moment van de dag zijn de stoorsignalen veel hoger dan tijdens synchronisatie ,s nachts, waardoor de kans op een optimale ontvangst kleiner is.
Als de tijdzone correct is ingesteld, wordt de corresponderende zenderfrequentie met prioriteit gecontroleerd, waardoor de duur van de zendercontrole wordt verkort en het stroomverbruik wordt verlaagd.

Belangrijke aanwijzing:
Wanneer u naar een ander ontvangstgebied reist (bijvoorbeeld wanneer u van Duitsland naar Japan reist), dan vindt de automatische tijd- en zendersynchronisatie pas plaats zodra het horloge de eerstvolgende keer ontvangst heeft.
Als het horloge geen tijdsignaal ontvangt, voert u een handmatige synchronisatie uit.

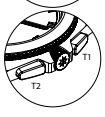
Functies

Afhankelijk van het model is uw Junghans multifunctionele radiohorloge op zonne-energie met drukknoppen of met in de behuizing verzonken correctoren uitgerust. Voor de bediening van de verborgen correctoren gelieve de meegeleverde correctorstift te gebruiken.

Toetsenvergrendeling (afhankelijk van het model)
Afhankelijk van het model is uw Junghans multifunctionele radiohorloge op zonne-energie heeft u de mogelijkheid om de toets T2 te blokkeren.

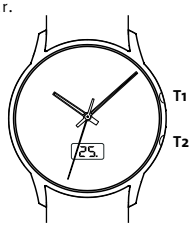


Toetsenblokkering door veiligheidsschuif:
Schuif de veiligheidsschuif tussen T1 en T2 naar beneden (in richting T2) tot hij insluit en de rode markering zichtbaar is. Schuift u de veiligheidsschuif weer naar boven (in richting T1) dan zijn alle functies van T2 weer beschikbaar.



Toetsenvergrendeling door kroon:
Draai de kroon tot hij insluit en de rode markering zichtbaar is, zoals getoond in de afbeelding links.
Draait u de kroon een halve omwenteling dan T2 zijn alle functies van T2 weer beschikbaar.

Analoge weergave:	uren, minuten, seconden
LCD:	datum, controleweergave (laadstatus en zenderweergave), laadverzoekweergave [- -], laadweergave [x x .]
T1-knop:	kort indrukken: controleweergave › 3 seconden ingedrukt houden: handmatige synchronisatie
T2-knop:	tijdzone instellen



Selecteerbare LCD-schermen
Het LC-display geeft de datum aan. Door kort op de toets T1 te drukken kan de ontvangstcontroleweergave geactiveerd worden. Na 3 seconden keert het display terug naar de datum. Bij een laag laadvermogen wordt in het LC-display de seconde getoond (het display knippert afwisselend met [Lo]). De secondewijzer staat op de 12:00 uur-positie. Wanneer de energieopslag volledig is ontladen, is het LC-display leeg en staat de secondewijzer op de 12:00 uur-positie. Laad het horloge minstens 4 dagen op met een lichtbron van 10.000 lux of stel het 6 dagen aan zonlicht bloot.

Uurwerkversie 2025
Het LCD-scherm geeft de datum weer.
De controleweergave kan worden geactiveerd door kort op de knop T1 te drukken. Deze toont het laadniveau gedurende ongeveer 3 seconden en schakelt dan automatisch over naar de controleweergave. Na nog eens 3 seconden schakelt het scherm weer over naar de datum.
Als de laadstatus laag is, wordt de seconde weergegeven op het LCD-scherm (display knippert afwisselend met [Lo]). De secondewijzer staat op de positie van 12.00 uur.

[L6]] = volledig opgeladen
[L5] = laadstatus goed
[L4] = laadstatus goed
[L3] = laadstatus laag, opladen
[L2] = laadstatus laag, opladen
[Lo] = laadstatus kritiek, functies beperkt, dringend opladen

Wanneer de accu volledig ontladen is, wordt het LCD-scherm niet weergegeven en staat de tijd op 11:55:00.

Controleweergave
Op de controleweergave kunt u zien of het horloge is gesynchroniseerd met een van de tijdsignaalzenders. Er zijn vier weergaven mogelijk:

[EU] = DCF 77 (Europa)
[JP] = JJY 40/60 (Japan)
[US] = WWVB (VS)
[no] = geen succesvolle ontvangst

Als de tijdsignaalzender wordt weergegeven op het LCD-scherm, heeft het horloge de tijd ontvangen tijdens de automatische synchronisatie ,s nachts.
Als [no] wordt weergegeven op het LCD-scherm, heeft de automatische synchronisatie niet plaatsgevonden vanwege slechte ontvangstomstandigheden. De volgende keer dat de synchronisatie succesvol is, wordt de bijbehorende tijdsignaalzender weer weergegeven.

Handmatige tijdsynchronisatie
Voor een handmatige tijdsynchronisatie houdt u de knop T1 langer dan 3 seconden ingedrukt. De secondewijzer begint te draaien en gaat naar de 12 uur-positie. De minuten- en uurwijzer blijven staan op de laatst aangegeven tijd. De ontvangstfase begint zodra de weergave op het LCD-scherm dooft. Doe het horloge tijdens de ontvangst af.

Als er geen synchronisatie met de getoonde tijdsignaalzender mogelijk is, worden alle andere zenders gecontroleerd op mogelijke ontvangst van de tijdsignalen. Zodra er een tijdsignaal is ontvangen, passen de wijzers zich automatisch aan de lokale tijd van de tijdsignaalzender aan en geeft het LCD-scherm de datum weer. Via de controleweergave kan de ontvangen zender worden getoond. Als u zich in een tijdzone bevindt die afwijkt van de ontvangen tijdsignaalzender, dan moet u na een succesvolle synchronisatie de lokale tijd van uw locatie instellen.

De volgende tijdzones worden getoond bij ontvangst van de tijdsignaalzenders:

Zender		getoonde tijd
[EU]	DCF77 (Europa)	MET resp. MESZT
[JP]	JJY40/JJY60 (Japan)	Japanse lokale tijd
[US]	WWVB (Noord-Amerika)	Pacific Standard Time

U kunt de handmatige tijdsynchronisatie voortijdig annuleren zodra de secondewijzer op de 12.00 uur-positie staat. Druk hiervoor kort op de knop T1 of T2. De secondewijzer keert terug naar de oorspronkelijke tijd.
Houd er rekening mee dat een handmatig tijdsynchronisatie niet mogelijk is.

Tijdzone instellen
Het Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie ontvangt de signalen van de DCF77, JJY40, JJY60 en WWVB. Dit betekent dat het horloge de zomer- of wintertijd in deze zenderbereiken betrouwbaar weergeeft (uitzondering WWVB).
In andere tijdzones zonder radio-ontvangst kan de lokale tijd handmatig worden ingesteld in stappen van een uur door op de T2-knop te drukken.
Houd de knop T2 ingedrukt om de lokale tijd in te stellen via de snelle doorloopfunctie. De wijzers lopen parallel mee met uw instelling. De datum wordt tijdens het instellen eveneens automatisch aangepast.
Als u de tijdweergave wilt terugzetten naar de oorspronkelijke tijd, drukt u zo vaak op de T2-knop, totdat de oorspronkelijke tijd weer wordt bereikt.

Instellen met de Junghans MEGA-app
In regio‘s zonder radio-ontvangst hebt u de mogelijkheid om de tijd te synchroniseren met de Junghans-app. Download hiervoor de app en volg de onderstaande stappen:

- Selecteer „MEGA horloge instellen“ in het menu van de app
- Selecteer het land waarvan de tijd moet worden weergegeven
- Stel de luidspreker van uw smartphone in op vol volume
- Bedien de bovenste corrector (T1) gedurende 3 - 5 seconden (zie handmatige tijdsynchronisatie). Gebruik voor modellen met verzonken correctoren de meegeleverde stift.
- Plaats het horloge direct bij de geluidsuitgang (7 uur-index van het horloge wijst in de richting van de geluidsuitgang)
- Druk op de knop PLAY ▷ in de app zodra het LCD-scherm van het horloge dooft
- Het tijdsignaal wordt door de app getoond
- Het ontvangstproces kan tot 15 minuten duren. Tijdens de ontvangstfase staat de secondewijzer op 12 uur en staat het LCD-display uit.
- Beweeg het horloge tijdens de ontvangst niet.

Bedrijfsgereedheid
Om het Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie gebruiksklaar te houden, moet het op een zo licht mogelijke plek worden bewaard. Zorg ervoor dat de zonnewijzerplaat niet permanent bedekt is door kleding, want dit kan de werking van het horloge nadelig beïnvloeden. Als de accu is ontladen, plaatst u het horloge in fel licht om het weer op te laden. Na 72 uur zonder licht op de zonnewijzerplaat schakelt het horloge automatisch over op de energiebesparende modus. Hiervoor wordt het LCD-scherm uitgeschakeld en blijven de wijzers op de actuele positie staan.

Wanneer u het horloge weer wilt gebruiken, moet u de wijzerplaat aan fel licht blootstellen of op een knop drukken.
Als het horloge na het opladen niet de juiste tijd weergeeft, is de automatische synchronisatie uitgeschakeld om energie te besparen. Voer in dit geval een handmatige tijdsynchronisatie uit.
Let op: De oplaadtijd is afhankelijk van de intensiteit van de lichtbron en het ontwerp van de zonnewijzerplaat. De aangegeven waarden in dienen als richtlijn.

Energiestatus weergeven
Het Junghans multifrequentie-radiogestuurde zonne-uurwerk J615.84
heeft een energiereserve van tot wel 21 maanden wanneer de accu olledig is opgeladen. Het LCD-scherm geeft informatie over de energiestatus:

[01] De datum of de controleweergave wordt weergegeven. Het horloge is volledig operationeel.
[01] De datum wordt weergegeven en knippert afwisselend met [Lo]. Het horloge heeft licht resp. energie nodig. Laad de accu op totdat het scherm stopt met knipperen.
[--] De twee streepjes knipperen om de 10 seconden. Het horloge is nog niet klaar voor gebruik. Blijf de klok blootstellen aan een lichtbron.
[--] De extra punt op de derde positie geeft aan dat het horloge wordt opgeladen.
[ ] Geen weergave: Het multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie heeft na 72 uur zonder licht de slaapstand geactiveerd. Om het horloge te starten, stelt u de zonnewijzerplaat even bloot aan een lichtbron of drukt u op een van de knoppen.
[ ] Geen weergave, wijzers bewegen niet meer: De accu van het multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie is volledig ontladen, stel het horloge bloot aan een lichtbron.

Herstarten/inbedrijfstelling na volledige ontlading van de accu
Na een volledige ontlading van de accu moet het Junghans multifrequentie-radiogestuurde horloge op zonne-energie aan licht worden blootgesteld om de accu op te laden. Tijdens het opladen knipperen er twee balken om de 10 seconden op het LCD-scherm [--.]. Zodra het laadproces is voltooid, wordt er automatisch een herstart uitgevoerd. De wijzers gaan naar de 12 uur-positie en het horloge begint met de ontvangst van het tijdsignaal. Hierbij dooft het LCD-scherm. Bij succesvolle ontvangst stelt het horloge na enkele minuten automatisch de juiste tijd in.

Als uw horloge na het herstarten niet de juiste tijd of datum weergeeft, moet u een handmatige tijdsynchronisatie uitvoeren.

Slechte ontvangstomstandigheden
Als het horloge na 50 minuten geen tijdsignaal ontvangt, wordt het ontvangstproces om energie te besparen afgebroken en elke 6 uur herhaald.

De wijzers blijven op de 12.00 uur-positie staan en [no] wordt weergegeven op het LCD-scherm. Om toch een tijd te laten weergeven, kan het horloge gemakkelijk worden ingesteld met de Junghans-app.
De nachtelijke automatische synchronisatie is ook geactiveerd als u de app gebruikt.

Laadtijden
Dagelijks bedrijf
De volgende tabel toont u hoe lang het horloge elke dag aan het licht moet blootgesteld zijn om voldoende stroom voor het normale, dagelijkse bedrif te produceren zonder de accu te ontladen.

Lichtbron	Lux	Dagelijkse bedrijfscapaciteit
Zonnelicht in open veld	ca. 50.000	7 min.
Zonnelicht door een venster	ca. 10.000	25 min.
Daglicht door een venster op een bewolkte dag, zeer fel kunstlicht	ca. 5.000	40 min.
Lichtgevende raamverlichting	ca. 500	7 uur

Belangrijk: tijdens het laden mag het horloge niet aan temperaturen boven 50 graad Celsius blootgesteld worden.

Na volledige ontlading
De volgende tabel toont u de laadtijden na een volledige ontlading van de energieaccu. Deze laadtijden zijn afhankelijk van de intensiteit van de lichtbron. Bij wijze van oriëntatie dienen de in de tabel aangegeven richtwaarden. Vergeet niet dat de vorm van het cijferblad op zonne-energie de laadtijd beïnvloedt.

Lichtbron	Lux	Oplaadtijd tot de ontvangst gestart wordt	Oplaadtijd tot de volledige oplading van de energieaccu
Zonnelicht in open veld	ca. 50.000	ca. 1 dag	ca. 1 dag
Zonnelicht door een venster	ca. 10.000	ca. 4 dagen	ca. 6 dagen
Daglicht door een venster op een bewolkte dag , zeer fel kunstlich	ca. 5.000	ca. 8 dagen	–

Houd er rekening mee dat de weergave 1 dag overeenkomt met 24 uur verlichtingstijd.
Het horloge mag tijdens het laden niet blootgesteld worden aan temperaturen boven 50 graden Celsius.

Tijdens het laden verschijnen in het LC-display na ca. 1. minuut twee balken [--], die in intervallen van 10 seconden knipperen.

Algemene richtlijnen
De waterdichtheid kan worden beïnvloed door externe invloeden, waardoor vocht het horloge kan binnendringen. Daarom raden wij u aan om uw horloge regelmatig door uw Junghans-specialist te laten controleren. Onderhoudswerkzaamheden en armbandreparaties dienen ook door een geautoriseerde Junghans-werkplaats te worden uitgevoerd.
Vermijd direct contact met alcoholhoudende parfums, desinfectiemiddelen en chemische reinigingsmiddelen (bijv. benzine of verfverdunner), omdat dit de levensduur van het glas, de dichtingen en de leren band verkort.

Uw horloge is voorzien van een hoogwaardige armband die door ons meerdere keren is getest. Als u de armband vervangt, kies dan een armband van dezelfde kwaliteit, bij voorkeur een originele armband. Het horloge en de leren band kunnen met een droge of enigszins vochtige doek worden schoongemaakt. Metalen banden maakt u bij voorkeur schoon met een kleine borstel en zeepsop.

Technische informatie

Instellingstijd bij ongestoorde ontvangst	ca. 3–10 minuten
Tijdzone-instelling mogelijk (UTC)	+ /–12 uur
Verandering van MEZ naar MESZ en omgekeerd	automatisch
Tijdvergelijking met de tijdsignaalzender DCF77	2:00 en 3:00 uur
Tijdvergelijking met de tijdsignaalzender JJY40, JJY60, WWVB	ca. 2:00 uur
Bedrijfstemperatuur	0° tot + 50° C
Batterijtype	CTL920

Technische veranderingen voorbehouden.

Conformiteitverklaring
Hiermee verklaart de Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG dat dit polshorloge in overeenstemming is met de fundamentele vereisten en andere relevante voorschriften van de richtlijn R&TTE2014/53/EU.
Een conformiteitverklaring kan aangevraagd worden op het volgende e-mail adres: info@junghans.de.

Waterdichtheid

Kenmerking	Gebruiksaanwijzingen					
	Wassen, regen, spatten	Douchen	Baden	Zwemmen	Duiken zonder uitrusting (snorkelen)	Duiken met uitrusting
geen kenmerking	nee	nee	nee	nee	nee	nee
3 BAR	ja	nee	nee	nee	nee	nee
5 BAR	ja	ja	ja	nee	nee	nee
10 BAR	ja	ja	ja	ja	nee	nee
20 BAR	ja	ja	ja	ja	ja	nee
50 BAR	ja	ja	ja	ja	ja	ja

De waterdichtheid volgens DIN is een constructiekenmerk dat door externe invloeden zoals stoten, temperatuurschommelingen, UV-licht en door contact met cosmetica en reinigingsmiddelen (vetten en zuren) kan worden beïnvloed. De toestand „3–50 BAR“ is dus alleen van toepassing op nieuwe horloges af fabriek. We raden aan om het horloge regelmatig te laten controleren.

Česky

Junghans. The Future of Tradition.

Není důležité jen to, jak jsou hodinky krásné.
Ale také to, jak příjemný je čas, který s nimi strávíte.
Pokud jde o hodinky pro budoucnost, spoléháme na osvědčené technologie již od roku 1861.
Vymysleli jsme mnoho věcí, které jsou dnes v oboru standardem.
Naše zkušenosti s miliony hodinek neustále generují inovace.

„The Future of Tradition“ (Budoucnost tradice) je pro nás vůdčím principem.A pro rodinu Steimů je to pobídka i příslib.
Všichni ve společnosti Junghans vyrábíme hodinky pro lidi, kteří je milují. Lidé jako Vy.

Užijte si hodinky!
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

1. Rádiová technologie



Vaše dálkově řízené multifrekvenční hodinky se solárním napájením Junghans jsou schopny automaticky přijímat rádiové signály z vysílače časového signálu:

– DCF77 v Mainflingenu (24 km jihovýchodně od Frankfurtu nad Mohanem) pro **Europu**,
– JJY40 na hoře Ohtakadoya (poblíž Tokia na severovýchodě země) pro **Japonsko**,
– JJY60 na hoře Hagane (na jihozápadě Japonska) pro **Japonsko**,
– WWVB ve Fort Collins, Colorado (USA) pro **Severní Ameriku**

Díky tomu ukazují dálkově řízené multifrekvenční hodinky se solárním napájením Junghans v rámci těchto 4 pásem vysílačů při dobrém příjmu stále přesný rádiový čas. Dálkově řízené multifrekvenční hodinky se solárním napájením Junghans se denně automaticky synchronizují s vysílači časových značek DCF77, JJY40, JJY60 a WWVB. Jestliže se příjem neuskuteční kvůli poruchám (např. bouřkám, elektrickým přístrojům, stmívačům světel), spustí dálkově řízené multifrekvenční hodinky se solárním napájením Junghans další den ve stejný čas opakované pokusy o navázání příjmu. Je možné provést ruční synchronizaci času, např. na místě s lepšími příjmovými podmínkami. Naposledy přijatá časová informace bude uložena v interní časové paměti. Tato běží až do další synchronizace času na vysoce přesné křemíkové časové základně o frekvenci 32 kHz. Dálkově řízená synchronizace času Vašich dálkově řízených multifrekvenčních hodinek se solárním napájením Junghans se stará nejen o vždy přesný časový údaj. Také přechod ze SEČ na SELČ – a samozřejmě také obráceně – probíhá u multifrekvenčních rádiem řízených hodinek se solárním napájením Junghans při nerušeném příjmu automaticky (v noci). Když cestujte do země s jiným časovým pásmem, umožní nastavení časových pásem multifrekvenčních rádiem řízených hodinek se solárním napájením Junghans bezproblémový přechod na daný platný místní čas.

Solární technologie šetrná k životnímu prostředí.
Technologie, která funguje bez baterií! Světlo – bez ohledu na to, zda se jedná o sluneční nebo umělé světlo – proniká slunečním ciferníkem nebo průhledným ciferníkem. Tím se světlo přemění na elektrickou energii, která se ukládá do zásobníku energie s dlouhou životností. Zásobník energie slouží jako zdroj energie pro dálkově řízený multifrekvenční solární strojek J615.84.

Automatická synchronizace času
Automatická synchronizace času probíhá v noci podle nastaveného místního času:

EU – DCF 77: přibližně ve 2:00 a 3:00 hodin ráno
JP – JJY40 a JJY60: cca ve 2:00
USA – WWVB: cca ve 2:00

Na začátku synchronizace se LCD displej automaticky vypne a zůstane vypnutý po celou dobu synchronizace (maximálně 9 minut) nebo do jejího ručního zrušení. Ručičky se zastaví a zůstanou v této poloze po celou dobu synchronizace (maximálně 9 minut). Po úspěšné synchronizaci se hodinky samy nastaví na přijatý čas.
Automatickou synchronizaci času lze zrušit stisknutím libovolného tlačítka. Po zrušení se hodinky nastaví na interně uložený čas.

Pro vysílač časového signálu WWVB (USA) platí následující zvláštní funkce:
Multifrekvenční dálkově řízené hodinky se solárním napájením Junghans načtou po úspěšné synchronizaci nebo restartu vždy pacifický standardní čas (Pacific Standard Time).
Kvůli nejednotnému přechodu z letního a zimního času stejně jako kvůli různým časovým pásmům v jednotlivých spolkových státech máte možnost provést nastavení letního a zimního času stejně jako nastavení časových pásem ručně. Časové pásmo nebo letní příp. zimní čas nastavený eventuálně odlišně kvůli Vašemu místu pobytu zůstane při opakované synchronizaci zachováno.

Po úspěšné automatické synchronizaci času lze přijatý vysílač zobrazit na ovládacím displeji stisknutím tlačítka T1. Datum se vždy automaticky změní podle časového signálu. V přestupných letech je automaticky zohledněn 29. únor. Pokud jsou všechny pokusy o příjem neúspěšné, na displeji příjmu se zobrazí [no]. Během dnů bez synchronizace času hodinky pokračují v chodu s přesností quartzových hodin s využitím vnitřní časové paměti. Další úspěšný příjem vede k synchronizaci a na displeji LCD se aktivuje zobrazení příjmu.
Doporučení: Pro zajištění co nejlepších příjmových podmínek pro automatickou synchronizaci času nesmí být hodinky nošeny a pokud možno nesmí být umístěny v blízkosti elektrických zařízení, mobilních telefonů nebo bezdrátových telefonů.

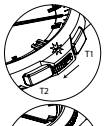
Pro příjem je také užitečné nastavit časové pásmo podle vaší polohy, protože hodinky vždy zahájí pokus o synchronizaci na základě nastaveného místního času přibližně ve 2:00 hodin ráno. Pokud časové pásmo neodpovídá, hodinky se pokusí o synchronizaci s vysílačem časového signálu nastaveným do tohoto okamžiku.
Příklad: Cestujete z Evropy do Japonska, hodinky mají uložený středoevropský čas a synchronizují se podle času středoevropského času v 10:00 v Japonsku. V tuto dobu jsou rušivé signály mnohem vyšší než při noční synchronizaci, a proto je šance na optimální příjem nižší.
Pokud je časové pásmo nastaveno správně, je příslušná frekvence vysílače kontrolována přednostně, čímž se zkrátí doba kontroly vysílače a sníží spotřeba energie.

Důležité upozornění:
Při cestách do jiného pásma příjmu (cestujete např. z Německa do Japonska) dojde k automatické synchronizaci času a vysílače teprve při dalším automatickém příjmu radiového signálu hodinek. Pokud hodinky nepřijímají časový signál, proveďte ruční synchronizaci.

Funkce

vždy podle dotyčného modelu jsou vaše multifrekvenční solární hodinky Junghans s rádiovým řízením vybaveny tlačítky nebo korekčními prvky zapuštěnými do pláště hodinek. K ovládání zapuštěných korektorů používejte přiloženou korekční tyčinku.

Zablokování tlačítek (v závislosti na modelu)
Vždy podle dotyčného modelu mají vaše multifrekvenční solární hodinky Junghans s rádiovým řízením možnost zablokovat tlačítko T2.

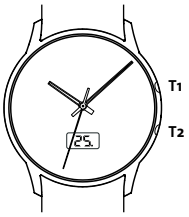


Zablokování tlačítek prostřednictvím bezpečnostního jezdce:
Posuňte bezpečnostního jezdce mezi T1 a T2 směrem dolů (ve směru T2), až se zacvaknutím zapadne a bude vidět červená značka. Posunete-li bezpečnostního jezdce opět směrem nahoru (ve směru T1), budou všechny funkce T2 opět k dispozici.



Zablokování tlačítek prostřednictvím korunky:
Otáčejte korunkou, až se zacvaknutím zapadne a bude vidět červená značka jako na obrázku vlevo. Otočíte-li korunkou o půl otáčky, budou všechny
funkce T2 opět k dispozici.

Analogový displej:	Hodiny, minuty, sekundy
LCD:	Datum, ovládací displej (zobrazení stavu nabíjení a vysílače), zobrazení požadavku na nabíjení [- -], zobrazení nabíjení [x x .]
Tlačítko T1:	Krátce stiskněte: Ovládací displej › Stiskněte na 3 sekundy: ruční synchronizace
Tlačítko T2:	nastavení časového pásma



Volitelné LCD displeje
LC displej zobrazuje datum. Krátkým stisknutím tlačítka T1 lze aktivovat indikátor kontroly příjmu. Po 3 sekundách se zobrazení přepne opět na datum. Při nízkém stavu nabití LC displej zobrazí sekundy (zobrazení bliká střídavě s [Lo]). Vteřinová ručička je v postavení 12:00 hod. Pokud je zásobník energie zcela vybitý, displej LC nebude nic zobrazovat a sekundová ručička bude v poloze 12:00 hodin. Nabíjejte hodinky po dobu nejméně 4 dnů světelným zdrojem 10 000 luxů nebo do nich přiveďte po 6 dní sluneční světlo.

Verze strojku 2025
Na LCD se zobrazí datum.
Ovládací displej lze aktivovat krátkým stisknutím tlačítka T1. To ukazuje úroveň nabití po dobu asi 3 sekund a poté se automaticky přepne na ovládací displej. Po dalších 3 sekundách se displej přepne zpět na datum.

Při nízkém stavu nabití se na displeji LCD zobrazí vteřina (displej střídavě bliká se symbolem [Lo]). Vteřinová ručička je na pozici 12:00.

[L6]] = plně nabito
[L5] = dobrá úroveň nabití
[L4] = dobrá úroveň nabití
[L3] = nízká úroveň nabití, nabijte
[L2] = nízká úroveň nabití, nabijte
[Lo] = úroveň nabití je kritická, funkce jsou omezené, okamžitě nabijte

Když je akumulátor energie zcela vybitý, na displeji LCD se nezobrazuje žádný údaj a čas je nastaven na 11:55:00.

Ovládací displej
Na ovládacím displeji můžete vidět, zda byly hodinky synchronizovány s některým z vysílačů časového signálu. K dispozici jsou čtyři displeje:

[EU] = DCF 77 (Evropa)
[JP] = YYY 40/60 (Japonsko)

[US] = WWVB (USA)
[no] = bez úspěšného příjmu

Pokud se na LCD displeji zobrazí vysílač časového signálu, hodinky přijaly čas během automatické noční synchronizace.
Pokud se na LCD displeji zobrazí [no], automatická synchronizace neproběhla z důvodu špatných příjmových podmínek. Při příští úspěšné synchronizaci se opět zobrazí příslušný vysílač časového signálu.

Manuální synchronizace času
Pro ruční synchronizaci času stiskněte tlačítko T1 po dobu delší než 3 sekundy. Vteřinová ručička se rozběhne a přesune se do polohy 12:00. Minutová a hodinová ručička zůstanou na posledním zobrazeném čase. Fáze příjmu začne, jakmile zobrazení na LCD displeji zhasne. Během nabíjení hodinky odložte.

Pokud není možná synchronizace se zobrazeným vysílačem časových signálů, zkontrolují se všechny ostatní vysílače, zda je možný příjem časových signálů. Jakmile je časový signál přijat, ručičky se automaticky nastaví na místní čas vysílače časového signálu a na LCD displeji se zobrazí datum. Přijatý vysílač lze zobrazit prostřednictvím ovládacího displeje.
Pokud se nacházíte v časovém pásmu, které se liší od vysílače přijatého časového signálu, je nutné po úspěšné synchronizaci nastavit místní čas platný ve vaší lokalitě.

Při příjmu vysílače časového signálu jsou vyvedena následující časová pásma:

Čas vysílaný		vysílačem
[EU]	DCF77 (Evropa)	SEČ nebo SELČ
[JP]	JJY40/JJY60 (Japonsko)	Japonský místní čas
[US]	WWVB (Severní Amerika)	Pacifický standardní čas

Manuální synchronizaci času můžete předčasně zrušit, jakmile bude sekundová ručička na pozici 12:00. K tomu krátce stiskněte tlačítko T1 nebo T2. Vteřinová ručička se vrátí na původní čas.
Upozorňujeme, že ruční synchronizace času není možná

Nastavení časového pásma
Dálkově řízené multifrekvenční hodinky se solárním napájením Junghans přijímají signály DCF77, JJY40, JJY60 a WWVB. To znamená, že hodinky spolehlivě ukazují letní nebo zimní čas v oblastech vysílače.
V ostatních časových pásmech bez rádiového příjmu lze místní čas nastavit ručně v hodinových přírůstcích stisknutím tlačítka T2.
Trvalým stisknutím tlačítka T2 můžete nastavit místní čas pomocí rychlého rolování. Ručičky běží souběžně s Vaším nastavením. Datum se také automaticky upraví při nastavování.
Pokud chcete nastavit zobrazení času zpět na původní čas, stiskněte opakovaně tlačítko T2, dokud se opět nedosáhne původního času.

Nastavení pomocí aplikace Junghans MEGA
V oblastech bez rádiového příjmu máte možnost synchronizovat čas pomocí aplikace Junghans. Chcete-li to provést, stáhněte si aplikaci a postupujte podle následujících kroků:

- V nabídce aplikace vyberte „Nastavit hodinky MEGA“
- Vyberte zemi, jejíž čas se má zobrazit
- Nastavte reproduktor smartphonu na plnou hlasitost
- Stiskněte horní korektor (T1) na 3 až 5 sekund (viz ruční synchronizace času). U modelů se zapuštěnými korektory použijte přiloženou korekční tužku.
- Umístěte hodinky přímo na zvukový výstup (Ukazatel 7 hodin směřuje ve směru zvukového výstupu)
- Stiskněte tlačítko PLAY ▷ v aplikaci, jakmile LCD displej hodinek zhasne
- Časový signál vydává aplikace
- Proces příjmu může trvat až 15 minut. Během fáze příjmu je vteřinová ručička na 12 hodinách a LCD displej je vypnutý.
- Během příjmu s hodinami nehýbejte.

Provozní připravenost
K tomu, aby byly dálkově řízené multifrekvenční solární hodinky Junghans připraveny k použití, měly by být uloženy na co nejsvětlejším místě. Dbejte na to, aby solární ciferník nebyl trvale zakryt oděvem, protože to může snížit provozní připravenost hodinek. Je-li akumulátor energie vybitý, podržte hodinky na jasném světle, aby se nabily. Po 72 hodinách bez osvětlení solárního ciferníku se hodinky automaticky přepnou do úsporného režimu. LCD displej se vypne a ručičky zůstanou v aktuální poloze. Pokud chcete hodinky znovu používat, posviťte jasným světlem na ciferník nebo stiskněte tlačítko.
Pokud hodinky po nabití nezobrazují správný čas, automatická synchronizace se deaktivuje, aby se šetřila energie. V takovém případě proveďte ruční synchronizaci času.
Upozorňujeme: Doba nabíjení závisí na intenzitě světelného zdroje a provedení solárního ciferníku. Hodnoty uvedené v tabulkách dob nabíjení slouží pouze jako orientační hodnoty.

Zobrazení stavu energie
Multifrekvenční dálkově řízené strojek Junghans J615.84 má při plném nabití akumulátoru rezervu energie až 21 měsíců. LCD displej poskytuje informace o stavu napájení:

[01] Zobrazí se datum nebo ovládací displej. Hodinky jsou plně funkční.
[01] Zobrazuje se datum a bliká střídavě s [Lo]. Hodinky potřebují světlo, resp. energii. Dobíjejte baterii, dokud displej nepřestane blikat.
[--] Dvě čárky blikají každých 10 sekund. Hodinky stále nejsou připraveny k provozu. Nadále vystavujte hodiny zdroji světla.
[--·] Dodatečná tečka na třetí pozici označuje, že se hodinky nabíjejí.
[ ] Žádný displej: Multifrekvenční dálkově řízené solární hodiny mají po 72 hodinách bez světla aktivován režim spánku. Hodiny spustíte krátkým přiložením solárního ciferníku ke zdroji světla nebo stisknutím jednoho z tlačítek.
[ ] Žádný displej, ručičky se již nepohybují: Akumulátor multifrekvenčních dálkově řízených solárních hodinek je zcela vybitý, vystavte hodinky zdroji světla.

Restart/uvedení do provozu po úplném vybití akumulátoru
Po úplném vybití zásobníku energie musí být multifrekvenční rádiem řízené hodinky se solárním napájením Junghans umístěny na světlo, aby se nabil zásobník energie. Během nabíjení blikají na LCD displeji v 10s intervalech dvě čárky [--]. Jakmile je nabíjení ukončeno, automaticky se provede restart. Ručičky se přesunou do pozice 12:00 hodin a hodinky začnou s příjmem časového signálu. Přitom zhasne zobrazení na LCD displeji. Při úspěšném příjmu nastaví hodinky po několika minutách automaticky správný čas.

Pokud by Vaše hodinky po restartu neukazovaly správný čas nebo správné datum, proveďte prosím jednorázově restart, proveďte ruční synchronizaci času.

Špatné příjmové podmínky
Jestliže hodinky po 50 minutách nepřijaly časový signál, příjem se z důvodů úspory energie přeruší a opakuje se každých 6 hodin.
Ručičky zůstanou v pozici 12:00 a na LCD displeji se zobrazí [no].
K tomu, aby se stále zobrazovaly informace o čase, hodinky lze pohodlně nastavit pomocí aplikace Junghans.

Při používání aplikace je rovněž aktivována noční automatická synchronizace.

Doby nabíjení
Každodenní provoz
Následující tabulka ukazuje, jak dlouho je třeba hodinky každý den vystavit světlu, aby generovaly dostatek proudu pro běžný, každodenní provoz, aniž by se vybil zásobník energie.

Zdroj světla	lux	každodenní udržování provozu
Sluneční světlo venku	cca 50.000	7 min
Sluneční světlo přes okno	cca 10.000	25 min
Denní světlo přes okno v zamračený den , velmi jasné umělé osvětlení	cca 5.000	40 min
Průměrné osvětlení kanceláře	cca 500	7 hod.

Dbejte, prosím, na to, aby hodinky nebyly při procesu nabíjení vystaveny teplotám vyšším než 50°C.

Po úplném vybití
Následující tabulka ukazuje doby nabíjení po úplném vybití zásobníku energie. Tyto doby nabíjení závisí na intenzitě zdroje světla. Jako orientace vám poslouží směrové hodnoty uvedené v tabulce. Dbejte, prosím, na to, že provedení solárního ciferníku ovlivňuje dobu nabíjení

Zdroj světla	lux	Doba nabíjení do spuštění příjmu signálu	Doba nabíjení do úplného nabití zásobníku energie
Sluneční světlo venku	cca 50.000	cca 1 den	cca 1 den
Sluneční světlo přes okno	cca 10.000	cca 4 dny	cca 6 dny
Denní světlo přes okno v zamračený den , velmi jasné umělé osvětlení	cca 5.000	cca 8 dny	–

Upozorňujeme, že údaj 1 den = 24 hodin osvětlení.
Hodiny nesmějí být během procesu nabíjení vystaveny teplotám nad 50 stupňů Celsia.

Během procesu nabíjení se na LC displeji po cca 1 minutě zobrazí dvě čárky [--], které blikají v desetisekundovém rytmu.

Všeobecná upozornění
Vodotěsnost může být ovlivněna vnějšími vlivy, které mohou způsobit vniknutí vlhkosti do hodinek. Proto doporučujeme, abyste si hodinky nechali pravidelně zkontrolovat odborným technikem vašeho prodejce Junghans. Servisní práce a opravy náramků by měly být rovněž prováděny v autorizovaném servisu Junghans.

Vyvarujte se přímého kontaktu s parfémy obsahujícími alkohol, dezinfekčními prostředky a chemickými čisticími prostředky (např. benzinem nebo ředidlem), protože to zkracuje životnost skla, těsnění a koženého řemínku.

Vaše hodinky jsou vybaveny kvalitním náramkem, který byl naší společností několikrát podroben kontrole. Pokud budete svůj náramek měnit, použijte náramek srovnatelné kvality, nejlépe opět originální náramek. Hodinky a kožené řemínky lze čistit suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem. Kovové řemínky čistěte přednostně malým kartáčkem a mýdlovou vodou.

Technické informace

Doba nastavení je při nerušeném příjmu	cca 3–10 minut
Možnost nastavení časových pásem (UTC)	+ /–12 hodin
Přechod mezi SEČ a SELČ a naopak	automatický
Časové porovnání s vysílačem časových značek DCF77	2:00 a 3:00 hod.
Časové porovnání s vysílači časových značek JJY40, JJY60, WWVB	cca 2:00 hod.
Provozní teplota	0 až + 50°C
Typ baterie	CTL920

Technické změny vyhrazeny.

Prohlášení o shodě
Závod na výrobu Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že tyto náramkové hodinky jsou v souladu se základními požadavky a dalšími platnými předpisy směrnice R&TTE2014/53/EU.

Patřičné prohlášení o shodě si můžete vyžádat na info@junghans.de.

Vodotěsnost

Značení	Pokyny pro použití					
	Mytí rukou, déšť, přeháňka	Sprchování se	Koupání se	Plavání	Potápění bez vybavení (šnorchlování)	Potápění s vybavení
Žádné značení	ne	ne	ne	ne	ne	ne
3 BAR	ano	ne	ne	ne	ne	ne
5 BAR	ano	ano	ano	ne	ne	ne
10 BAR	ano	ano	ano	ano	ne	ne
20 BAR	ano	ano	ano	ano	ano	ne
50 BAR	ano	ano	ano	ano	ano	ano

Vodotěsnost je podle DIN konstrukční prvek, který může být ovlivněn vnějšími vlivy jako jsou náraz, kolísání teploty, UV záření a kontakt s kosmetickými a čisticími prostředky (tuky a kyseliny). Stav „3–50 Bar“ se tím vztahuje pouze na zcela nové hodinky. Doporučujeme nechat hodinky pravidelně kontrolovat.

Magyar

Junghans. The Future of Tradition.

Nem csak az a fontos, hogy milyen szép az óra.
De az is, hogy milyen kellemes a viselése.
1861 óta támaszkodunk a kipróbált és tesztelt, időtálló órákra.
A mai ágazati szabványok nagy részét mi dolgoztuk ki.
A több millió legyártott karórával szerzett tapasztalatunk képezi a folyamatos innováció alapját.

„The Future of Tradition” iránymutatás ad a számunkra.
És a Steim család számára ez ösztönzés és ígéret.
A Junghansnál mindannyian azoknak készítünk órákat, akik szeretik az órákat.
Olyan embereknek, mint Ön.

Sok örömét lelje az órájában!
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Kezelőelemek és funkciók



A Junghans többfrekvenciás rádió napelemes órája képes az alábbi időjeladók rádiójeleit:

– DCF77 Mainflingen (24 km-re délkeletre Frankfurt a. M.-től) Európa számára,
– JJY40 az Ohtakadoya-hegyen (Tokió közelében, az ország északkeleti részén) Japán számára,
– JJY60 a Hagane-hegyen (Japán délnyugati részén) Japán számára,
– WWVB Fort Collinsban, Colorado (USA), Észak-Amerika számára automatikusan fogadni

Ezzel a Junghans többfrekvenciás, rádiós, napelemes óra mindig az abszolút pontos rádióidőt jeleníti meg e 4 jeladó tartományon belül, jó vétel mellett. A Junghans többfrekvenciás, rádiós, napelemes óra automatikusan szinkronizálja magát a DCF77, JJY40, JJY60 és WWVB időjel-adóval. Ha a vétel zavar (p. zivatar, elektromos készülékek, fényerőszabályozók) miatt nem jön létre, a Junghans többfrekvenciás, rádiós, napelemes óra másnap, ugyanabban az időben újból megpróbálja a vételt. Kézi időszinkronizálás is végezhető, pl. jobb vételi feltételekkel rendelkező helyen. Az utoljára vett időinformációt a belső időmemóriában tárolja. Ez egészen a nagy pontosságú, 32 kHz-es kvarc időbázison keresztüli következő szinkronizálásig folytatódik. A többfrekvenciás, rádiós, napelemes Junghans óra rádióvezérelt időszinkronizálása nemcsak a mindig pontos időt garantálja. A CET-ről a CEST-re történő váltás – és természetesen fordítva is – a Junghans többfrekvenciás, rádiós, napelemes óra esetén is zavartalan vételkor (éjszaka) automatikusan történik. Ha másik időzónájú országba utazik, a Junghans többfrekvenciás, rádiós, napelemes óra időzóna beállítása lehetővé teszi a könnyű váltást az aktuális helyi időre.

A környezetbarát napenergia-technológia.
A technológia, amely akkumulátor nélkül is működik! A fény – akár napfény, akár mesterséges fény – behatol a napelemes számlapba vagy az átlátszó számlapba. Ez a fényt elektromos energiává alakítja, amely egy hosszú élettartamú energiatárolóban tárolódik. Az energiatároló a J615.84 multifrekvenciás rádióvezérelt szoláris szerkezet energiaforrásaként szolgál.

Automatikus időszinkronizáció
Az automatikus időszinkronizáció éjszaka történik a beállított helyi idő szerint:

EU – DCF 77: kb. 2:00 óra és 3:00 óra
JP – JJY40 és JJY60: kb. 2:00 óra
USA – WWVB: kb. 2:00 óra
A szinkronizálás kezdetén az LCD automatikusan kikapcsol, és kikapcsolva marad a szinkronizálás teljes időtartamára (legfeljebb 9 percre) vagy a kézi leállításig. A szinkronizálás során a mutatók megállnak és ebben a helyzetben maradnak (legfeljebb 9 perc). A sikeres időszinkronizáció után az óra a fogadott időhöz igazodik.
Az automatikus időszinkronizáció bármelyik gomb megnyomásával megszakítható. A megszakítás után az óra alkalmazkodik a belső időhöz.

A következő különleges jellemző vonatkozik a WWVB (USA) időjel-jeladóra: A Junghans többfrekvenciás, rádiós, napelemes óra a sikeres szinkronizálás vagy újraindítás után mindig a csendes-óceáni standard időt olvassa be.
A nyári és a téli idő nem egyenletes átállítása, valamint az egyes szövetségi államok eltérő időzónái miatt lehetőség van a nyári és a téli idő, valamint az időzóna manuális beállítására is. A tartózkodási helyétől függően esetleg eltérően beállított időzóna, illetve a nyári vagy a téli időszámítás új szinkronizálás esetén is megmarad.

A T1 gomb megnyomásával, sikeres, automatikus időszinkronizáció után a fogadott jeladó a vezérlő kijelzőn jeleníthető meg. A dátumot az időjel mindig automatikusan módosítja. Szökőévekben automatikusan figyelembe veszi a 02.29. dátumot. Ha az összes vételi kísérlet sikertelen, a [no] jelenik meg a vételi kijelzőn.
Az időszinkronizáció nélküli napokban az óra továbbra is a kvarcóra pontosságával működik, a belső időmemória segítségével. A következő sikeres vétel szinkronizáláshoz vezet, és az LCD kijelzőn aktiválódik a vétel kijelzése.
Javaslat: Azautomatikus időszinkronizáció lehető legjobb vételi feltételeinek biztosítása érdekében az órát nem szabad viselni, és ha lehetséges, nem szabad elektromos eszközök, mobiltelefonok vagy vezeték nélküli telefonok közelében elhelyezni.

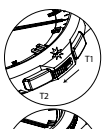
Ezenkívül a vétel szempontjából hasznos, ha az időzónát a tartózkodási helyének megfelelően állítja be, mivel az óra mindig körülbelül éjjel 2:00 órakor kezdi meg a szinkronizálási kísérletet a beállított helyi időből kiindulva. Ha az időzóna nem egyezik, az óra megpróbál szinkronizálni az addig beállított időjeladóval. Példa: Ha Európából Japánba utazik, az óra elmentette a CET-et, és Japánban a 10:00 CET-idő szerint szinkronizálódik. Ekkor az interferenciajelek sokkal magasabbak, mint az éjszakai szinkronizálás esetén, így az optimális vétel esélye kisebb.
Ha az időzóna helyesen van beállítva, a megfelelő adófrekvencia prioritással kerül ellenőrzésre, és így csökken az adás ellenőrzésének időtartama és az energiafogyasztás.

Fontos tudnivaló:
Ha másik vételi területre utazik (pl. Németországból Japánba), az automatikus idő- és jeladószinkronizálás csak az óra következő automatikus vételekor történik meg. Ha az óra nem kap időjelet, végezzen kézi szinkronizálást.

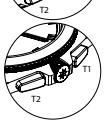
Funkciók

A modelltől függően az Ön többfrekvenciás rádióhullámos, napelemes Junghans órája nyomógombokkal vagy a házba süllyesztett állítógombokkal lehet felszerelve. A süllyesztett korrektorok működtetéséhez használja a korrektorceruzát.

Gombzár (modelltől függő)
Az Ön többfrekvenciás rádióhullámos napelemes Junghans órájának modelljétől függően lehetősége van a T2 gomb lezárására.

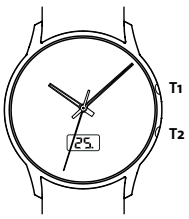


Gombzár biztonsági tolattyúval:
Tolja el a biztonsági tolattyút T1 és T2 között lefelé (a T2 irányába) míg reteszelődik, és a piros jelölés láthatóvá válik. Ha a biztonsági tolattyút (a T1 irányába) visszatolja, a T2 összes funkciója ismét rendelkezésre áll.



Gombzár koronával:
Forgassa el a koronát reteszelődésig, ekkor a piros jelölés a bal oldali ábrának megfelelően ismét látható. Ha a koronát egy fél fordulattal elforgatja, a T2 T2 összes funkciója ismét elérhető.

Analóg kijelző:	Órák, percek, másodpercek
LCD:	Dátum, Vezérlő kijelző (töltésállapot és adó kijelző), Töltési prompt kijelző [-], Töltés kijelző [x x .]
T1 gomb:	Rövid megnyomás: Vezérlő kijelző Tartsa lenyomva >3 másodpercig: kézi szinkronizálás
T2 gomb:	Időzóna beállítása



Választható LCD-kijelzők
A folyadékkristályos kijelző megjeleníti a dátumot. A T1 gomb rövid idejű megnyomásával aktiválható a vételi ellenőrzés kijelző. 3 másodperc után a kijelző visszavált a dátum kijelzésére. Alacsony töltöttségi szint esetén a folyadékkristályos kijelzőn villog a másodperc kijelzés (a kijelzőn felváltva villog az [Lo] kijelzéssel). A másodperc kijelző a 12:00 órapozícióra áll. Az energiatároló teljes lemerülése esetén az LCD nem jelenít meg semmit sem és a másodpercmutató a 12:00 órás állás felé mutat. Töltse az órát minimum 4 napig 10 000 Lux fényerővel vagy 6 napon keresztül napfénnyel.

Szerkezet 2025-ös változata
Az LCD a dátumot mutatja.
A vezérlő kijelző a T1 gomb rövid megnyomásával aktiválható. Ez kb. 3 másodpercig mutatja a töltöttségi szintet, majd automatikusan átvált a vezérlő kijelzőre. További 3 másodperc elteltével a kijelző visszatér a dátumra.
Ha a töltöttségi szint alacsony, a másodperc jelenik meg az LCD kijelzőn (a kijelző felváltva villog a [Lo]-val). A másodpercmutató a 12:00 órás pozícióban van.

[L6] = Teljesen feltöltve
[L5] = Töltésállapot jó
[L4] = Töltésállapot jó
[L3] = Alacsony töltés, kérjük, töltse
[L2] = Alacsony töltés, kérjük, töltse
[Lo] = Töltésállapot kritikus, funkciók korlátozva, sürgősen töltse fe

Amikor az energiatároló teljesen lemerült, az LCD-nek nincs kijelzője, és az idő 11:55:00 értéken áll.

Vezérlő kijelző
A vezérlő kijelző megmutatja, hogy az óra szinkronizálva van-e az egyik időjeladóval. Négy kijelzés lehetséges:

[EU] = DCF 77 (Európa)
[JP] = JJY 40/60 (Japán)
[US] = WWVB (USA)
[no] = nincs sikeres vétel

Ha az időjeladó megjelenik az LCD kijelzőn, az órán éjszaka automatikus időszinkronizáció történt.
Ha a [no] jelenik meg az LCD-n, a rossz vételi körülmények miatt nem történt automatikus szinkronizálás. A következő sikeres szinkronizáláskor ismét megjelenik a megfelelő időjeladó.

Kézi időszinkronizálás
Kézi időszinkronizáláshoz nyomja meg a T1 gombot 3 másodpercnél hosszabb ideig. A másodperc mutató járni kezd és rááll a 12:00 órára. A perc- és óramutató marad az utoljára kijelzett időponton. A vételi szakasz akkor kezdődik, amikor kialszik a kijelző az LCD-n. Kérjük, a vétel ideje alatt vegye le az órát.

Ha nem lehet szinkronizálni a megjelenített időjel-adóval, akkor az összes többi jeladót ellenőrzi az időjelek lehetséges vételére. Mihelyt sikerül időjelet venni, a mutatók automatikusan ráállnak az időjel szolgáltató szerinti helyi időre és a dátum megjelenik az LCD-kijelzőn. A vezérlő kijelzőn a fogadott jeladó jelenik meg.
Ha az időjel-adótól eltérő időzónában tartózkodik, a sikeres szinkronizálás után be kell állítania az Ön tartózkodási helyén érvényes helyi időt.

Az időjeladók vételekor a következő időzónák kerülnek kiadásra:

Jeladó		kiadott idő
[EU]	DCF77 (Európa)	CET ill. CEST
[JP]	JJY40/JJY60 (Japán)	japán helyi idő
[US]	WWVB (Észak-Amerika)	Csendes-óceáni téli idő

A kézi időszinkronizálást idő előtt megszakíthatja, amikor a másodpercmutató a 12:00 óra pozícióba kerül. Ehhez röviden nyomja meg a T1 vagy T2 gombot. A másodpercmutató visszatér az eredeti időhöz.

Felhívjuk figyelmét, hogy a kézi időszinkronizálás nem lehet-

Időzóna beállítása
A Junghans többfrekvenciás rádiós napelemes óra a DCF77, a JJY40, a JJY60 és a WWVB jeleit fogadja. Így az óra megbízhatóan mutatja a nyári vagy téli időt a jeladó területén (kivéve a WWVB-t).
Rádiós vétel nélküli más időzónákban a helyi idő manuálisan beállítható a T2 gomb óránkénti lépésekben történő megnyomásával.
A T2 gomb lenyomva tartásával beállíthatja a helyi időt a gyorsfuttatás segítségével. A mutatók a beállítással párhuzamosan járnak. A beállítás során a rendszer automatikusan módosítja a dátumot is.
Ha vissza szeretné állítani az idő kijelzését az eredeti időre, nyomja meg többször a T2 gombot, amíg ismét el nem éri az eredeti időt.

Beállítás a Junghans MEGA alkalmazással
A rádiós vétel nélküli régiókban lehetősége van az idő szinkronizálására a Junghans alkalmazással. Ehhez töltse le az alkalmazást, és kövesse az alábbi lépéseket:

- Az alkalmazás menüjében válassza a „MEGA óra beállítása” lehetőséget.
- Válassza ki azt az országot, amelynek az idejét meg szeretné jeleníteni
- Okostelefonjának hangszóróját állítsa a legnagyobb hangerőre
- Tartsa nyomva a felső korrektort (T1) 3–5 másodpercig (lásd a kézi időszinkronizálás részt) A süllyesztett korrekciókkal rendelkező modelleknél használja a mellékelt korrekciós stiftet.

- Helyezze az órát közvetlenül a hangkimenetre (a 7 óránál található jelnek a hangkimenet felé kell néznie)
- Nyomja meg a PLAY gombot ▷ az alkalmazásban, amint az óra LCD-je kialszik
- Az alkalmazás elküldi az időjelet
- A jelfogadási folyamat akár 15 percig is eltarthat. A jelfogadási szakaszban a másodpercmutató 12 óránál áll, az LCD pedig kikapcsol.
- Ne mozgassa az órát a vétel során.

Üzemkészség
Annak érdekében, hogy a Junghans többfrekvenciás rádiós napelemes óra működőképes maradjon, a lehető legvilágosabb helyen kell tárolni. Felhívjuk figyelmét, hogy a napelemes számlapot ne takarja tartósan ruházat, mivel ez csökkentheti az óra üzemkészségét. Ha az akkumulátor lemerült, a töltéshez tartsa az órát világos fényre. Ha 72 órán át nem esett fény a napelemes számlapra, az óra automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Ehhez az LCD kikapcsol és a mutatók az aktuális helyzetben maradnak.
Ha újra használni szeretné az órát, erős fénnyel világítsa meg a számlapot vagy nyomjon meg egy gombot.
Ha az óra nem a megfelelő időt jeleníti meg a töltési folyamato követően, az automatikus szinkronizálás energiatakarékossági okokból deaktiválódik. Ebben az esetben hajtson végre kézi időszinkronizálást.
Kérjük, vegye figyelembe: A feltöltési idő a fényforrás erejétől és a napenergia-számlap kialakításától függ. A töltési időtáblázatokban feltüntetett idők irányadó értékek.

Energiaállapot-kijelző
A Junghans J615.84 multifrekvenciás rádióvezérelt szoláris szerkezet teljesen feltöltött energiatároló rendszer mellettlegfeljebb 21 hónapos teljesítménytartalékkal rendelkezik. Az LCD tájékoztatást ad az energiaállapotról:

[01] Megjelenik a dátum vagy a vezérlő kijelző. Az óra teljesen üzemkész.
[01] Megjelenik a dátum, és felváltva villog a [Lo] szimbólummal. Az órának fényre, ill. energiára van szüksége. Töltse fel az energiatárolót, amíg a kijelző már nem villog.
[--] A két sáv 10 másodperc-ütemben villog. Az óra még mindig nem üzemkész. Továbbra is tegye ki az órát fényforrásnak.
[--] A harmadik pozícióban lévő kiegészítő pont azt jelzi, hogy az óra töltődik.
[ ] Nincs kijelzés: A többfrekvenciás, rádiós, napelemes óra alvó üzem módba lépett, miután 72 órán keresztül nem kapott fényt. Az óra bekapcsolásához rövid ideig helyezze fényre a napelemes számlapot, vagy nyomja meg az egyik gombot.
[ ] Nincs kijelzés, a mutatók már nem mozognak: A többfrekvenciás, rádiós, napelemes óra energiatárolója teljesen lemerült. Kérjük, tegye ki az órát énforrásnak.

Újraindítás / üzembe helyezés az energiatároló teljes lemerülése után
Az energiatároló teljes lemerülése után a Junghans többfrekvenciás, rádiós, napelemes órának világításra van szüksége az energiatároló feltöltéséhez. Töltés közben 10 másodperces ritmusban két sáv villog az LCD kijelzőn [--.]. Amint a töltés befejeződik, automatikusan újraindít. A mutatók 12:00 órára állnak és az óra elkezdi az időjel vételét. Az LCD-n kialszik a kijelzés. Ha a vétel sikeres, az óra néhány perc múlva automatikusan beállítja a helyes időt.

Ha az óra újraindítás után nem mutatja a helyes időt vagy dátumot, végezzen manuális időszinkronizálást.

Rossz vételi feltételek
Ha az óra 50 percen keresztül nem kap időjelet, energiatakarékossági okból megszakad a vétel és 6 óránként megismételi.
A mutatók a 12:00 órán maradnak, és a [no] jelenik meg az LCD kijelzőn. Az időinformációk megjelenítéséhez az óra kényelmesen beállítható a Junghans alkalmazással.
Az éjszakai, automatikus szinkronizálás az alkalmazás használatakor is aktiválódik.

Töltési idők
Mindennapos használat
A következő táblázatban látható, hogy mennyi ideig kell az órának naponta fénynek kitett helyzetben lennie ahhoz, hogy elegendő áram termelődjön a normál napi használathoz az energiatároló lemerítése nélkül.

Fényforrás	Lux	Fénynek kitettség naponta
Napfény szabadban	kb. 50.000	7 perc
Napfény ablakon át	kb. 10.000	25 perc
Nappali fény ablakon át, felhős napon , nagyon erős mesterséges fény	kb. 5.000	40 perc
Átlagos irodai világítás	kb. 500	7 óra

Kérjük, figyeljen arra, hogy az óra a töltési eljárás során ne legyen 50 °C feletti hőmérsékletnek kitéve

Teljes lemerülés után
A következő táblázatban láthatóak az energiatároló teljes lemerülése után szükséges töltési idők. Ezek a töltési idők a fényforrás intenzitásától függnek. A táblázatban megadott irányértékek tájékoztató jellegűek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a napelemes számlap kialakítása befolyásolja a töltési időt.

Fényforrás	Lux	Feltöltési idő a vétel kezdetéig	Feltöltési idő az energiatároló teljes feltöltéséig
Napfény szabadban	kb. 50.000	kb. 1 nap	kb. 1 nap
Napfény ablakon át	kb. 10.000	kb. 4 nap	kb. 6 nap
Nappali fény ablakon át, felhős napon , nagyon erős mesterséges fény	kb. 5.000	kb. 8 nap	–

Felhívjuk figyelmét, hogy az adat 1 nap = 24 óra világítási időnek felel meg.
A töltési folyamat során az órát nem szabad 50 °C feletii hőmérsékletnek kitenni.

A töltési eljárás során az LC kijelzőn kb. 1 perc elteltével két oszlop jelenik meg [--], melyek 10 másodperces ütemben villognak.

Általános tudnivalók
A vízzáróságot külső hatások befolyásolhatják, ami által nedvesség juthat az órába. Ezért azt javasoljuk önnek, hogy az óráját Junghans szakemberrel rendszeresen ellenőriztesse. A szervizmunkákat és az óraszíj javításokat is csak hivatalos Junghans műhelyben célszerű elvégeztetni.

Kerülje a közvetlen érintkezést alkoholtartalmú parfümmel, fertőtlenítőszerekkel, valamint kémiai tisztítószerekkel (pl. benzin vagy festékhígító), mivel ezek lerövidítik az üveg, a tömítések és a bőrszíj élettartamát.

Az órája egy általunk többször tesztelt minőségi óraszíjjal van felszerelve. Ha az óraszíjat kicserélné, kérjük, használjon azonos minőségű, lehetőleg eredeti óraszíjat. Az óra és az óraszíj száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítható. A fémpántot lehetőleg egy kis kefével és szappanos vízzel tisztítsa meg.

Műszaki információk

Beállítási idő zavartalan vétel esetén	kb. 3–10 perc
Lehetséges az időzóna beállítása (UTC)	+ /–12 óra
Automatikus átállás a téli és nyári időszámítás között oda-vissza	automatikus
Az idő összehasonlítása a DCF77 időjel-adóval	2:00 és 3:00 óra között
Az idő összehasonlítása a JJY40, JJY60, WWVB időjel-adókkal	kb. 2:00 órakor
Üzemi hőmérséklet	0° és + 50° C között
Akkumulátor típusa	CTL920

A műszaki változtatások joga fenntartva.

Megfelelőségi nyilatkozat
A Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG óragyár ezúton kijelenti, hogy ez a karóra összhangban van az R&TTE2014/53/EU irányelv alapvető követelményeivel, és megfelel az irányelv egyéb vonatkozó előírásainak.
A megfelelőségi nyilatkozat kérhető az info@junghans.de e-mail címen.

Vízállóság

Jelölés	Használati utasítás					
	Mosás, eső, locsolás	Zuhanyzás	Fürdés	Úszás	Merülés felszerelés nélkül (snorkeling)	Búvárkodás felszereléssel
Nincs jelölés	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
3 BAR	Igen	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
5 BAR	Igen	Igen	Igen	Nem	Nem	Nem
10 BAR	Igen	Igen	Igen	Igen	Nem	Nem
20 BAR	Igen	Igen	Igen	Igen	Igen	Nem
50 BAR	Igen	Igen	Igen	Igen	Igen	Igen

A DIN szabvány szerinti vízzáróság olyan szerkezeti jellemző, amelyet a külső hatások, többek között például az ütődések, a hőmérsékletváltozások, az UV fény, a kozmetikumokkal vagy tisztítószerekkel (zsírokkal és savakkal) való érintkezés megváltozhat. A „3–50 baros" állapot csak vadonatúj gyári állapotra érvényes. Javasoljuk, hogy az órát rendszeresen ellenőriztessl

Polski

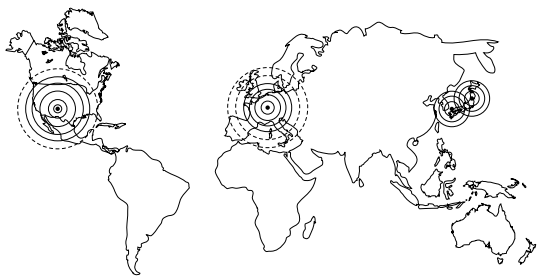
Junghans. The Future of Tradition.

Ważne jest nie tylko to, jak piękny jest zegarek.
Ale także to, jak przyjemnie spędza się z nim czas.
Od 1861 roku polegamy na sprawdzonych rozwiązaniach w pracy nad przyszłościowymi zegarkami. Wynaleźliśmy wiele rozwiązań, które są obecnie standardem w branży. Nasze doświadczenie w produkcji milionów zegarków nieustannie generuje innowacje.

Naszą zasadą jest „The Future of Tradition".
Dla właścicieli – rodziny Steim – jest to zarówno zachęta, jak i obietnica. Wszyscy w Junghans tworzymy zegarki dla ludzi, którzy kochają zegarki. Takich jak Państwo.

Życzymy wiele satysfakcji z użytkowania swojego zegarka!
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Technologia radiowa



Wielozakresowy zegarek solarny Junghans sterowany radiowo est w stanie automatycznie odbierać sygnały radiowe z nadajników sygnału

– DCF77 w Mainflingen (24 km na południowy wschód od Frankfurtu nad Menem) dla **Europy**,
– JJY40 na górze Ohtakadoya (w pobliżu Tokio w północno-wschodniej części kraju) dla **Japonii**,
– JJY60 na górze Hagane (w południowo-zachodniej Japonii) dla **Japonii**,
– WWVB w Fort Collins, Kolorado (USA) dla **Ameryki Północnej**

W ten sposób wielozakresowy zegarek solarny sterowany radiowo marki Junghans w obrębie tych 4 obszarów nadawania przy dobrym odbiorze zawsze wskazuje absolutnie dokładny czas radiowy. Wielozakresowy zegarek solarny sterowany radiowo marki Junghans codziennie synchronizuje się automatycznie z nadajnikami sygnału DCF77, JJY40, JJY60 i WWVB. W przypadku, gdy odbiór na skutek zakłóceń (np. burza, urządzenia elektryczne, ściemniacz światła) jest niemożliwy, wielozakresowy zegarek solarny sterowany radiowo marki Junghans rozpoczyna ponowne próby odbioru następnego dnia o tej samej porze. Można również przeprowadzić manualną synchronizację czasu, np. w miejscu, w z lepszymi warunkami odbioru. Ostatnia odebrana informacja o czasie jest przechowywana w wewnętrznej pamięci czasu. Przepływa ona dalej do kolejnej synchronizacji czasu na precyzyjnej kwarcowej podstawie czasowej 32 kHz. Sterowana radiowo synchronizacja czasu wielozakresowego zegarka solarnego sterowanego radiowo marki Junghans nie tylko zapewnia zawsze precyzyjny czas. Również przestawianie z czasu środkowoeuropejskiego na czas środkowoeuropejski letni – i naturalnie także na odwrót – odbywa się w przypadku wielozakresowego zegarka solarnego Junghans sterowanego radiowo automatycznie (w nocy) przy niezakłóconym odbiorze. A gdy podróżują Państwo do kraju, w którym panuje inna strefa czasowa, ustawianie strefy czasowej wielozakresowego zegarka solarnego sterowanego radiowo marki Junghans zapewnia bezproblemowe przestawienie na obowiązujący czas lokalny.

Przyjazna dla środowiska technologia solarna.
Technologia, która działa bez baterii! Światło - słoneczne lub sztuczne - przenika przez tarczę słoneczną lub tarczę przepuszczającą światło. Przekształca ona to światło w energię elektryczną, która jest przechowywana w magazynie energii o długiej żywotności. Magazyn energii służy jako źródło zasilania dla wielozakresowego mechanizmu solarnego sterowanego radiowo J615.84.

Automatyczna synchronizacja czasu
Automatyczna synchronizacja czasu odbywa się w nocy zgodnie z ustawionym czasem lokalnym:

EU – DCF 77: około 2:00 i 3:00
JP – JJY40 i JJY60: około 2:00
USA – WWVB: około 2:00

Na początku synchronizacji wyświetlacz LCD wyłącza się automatycznie i pozostaje wyłączony przez cały czas synchronizacji (maksymalnie 9 minut) lub do momentu ręcznego anulowania. Wskazówki zatrzymują się i pozostają w tej pozycji podczas synchronizacji (maksymalnie 9 minut). Po udanej synchronizacji czasu zegarek ustawia się na odebrany czas.
Automatyczną synchronizację czasu można anulować, naciskając dowolny przycisk. Po anulowaniu zegarek ustawia się na wewnętrznie zapisany czas.

Dla nadajnika sygnału WWVB (USA) obowiązuje następująca właściwość: Wielozakresowy zegarek solarny sterowany radiowo marki Junghans odczytuje zawsze po udanej synchronizacji lub po ponownym uruchomieniu czas Pacific Standard Time.
Ze względu na nieujednolicone przestawianie z czasu letniego i zimowego oraz różne strefy czasowe w poszczególnych stanach istnieje możliwość manualnego ustawienia czasu letniego i zimowego , jak również ustawienia strefy czasowej. Ewentualnie inna ustawiona przez Państwa ze względu na miejsce pobytu strefa czasowa lub czas letni wzgl. zimowy zostają zachowane podczas ponownej synchronizacji.

Po udanej automatycznej synchronizacji czasu odebrany nadajnik można wyświetlić na wyświetlaczu sterowania, naciskając przycisk T1. Data zawsze zmienia się automatycznie przez sygnał czasu. W latach przestępnych automatycznie uwzględnia się dzień 29 lutego. Jeśli wszystkie próby odbioru nie powiodą się, na wyświetlaczu odbioru pojawi się komunikat [no].

W dni bez synchronizacji czasu zegarek nadal działa z dokładnością zegarka kwarcowego, korzystając z wewnętrznej pamięci czasu. Następny udany odbiór prowadzi do synchronizacji i zostaje aktywowany wyświetlacz odbioru na wyświetlaczu LCD.
Rekomendacja: Aby zapewnić jak najlepsze warunki odbioru dla automatycznej synchronizacji czasu, zegarka nie należy nosić i umieszczać w pobliżu urządzeń elektrycznych, telefonów komórkowych lub telefonów bezprzewodowych.

Pomocne w odbiorze jest również ustawienie strefy czasowej zgodnie z lokalizacją, ponieważ zegarek zawsze rozpoczyna próbę synchronizacji w oparciu o ustawiony czas lokalny około godziny 2:00. Jeśli strefa czasowa jest niezgodna, zegarek próbuje zsynchronizować się z dotąd ustawionym nadajnikiem sygnału.
Przykład: Podczas podróży z Europy do Japonii, zegarek zapisał czas środkowoeuropejski i synchronizuje się zgodnie z czasem środkowoeuropejskim o godzinie 10:00 w Japonii. O tej porze sygnały zakłócające są znacznie wyższe niż podczas synchronizacji nocnej, co zmniejsza szanse na optymalny odbiór. Przy prawidłowo ustawionej strefie czasowej, odpowiednia częstotliwość nadajnika jest sprawdzana priorytetowo, co skraca czas sprawdzania nadajnika i zmniejsza zużycie energii.

Ważna wskazówka:
W przypadku podróży do innego obszaru odbioru (np. z Niemiec do Japonii) automatyczna synchronizacja czasu i nadajnika następuje dopiero przy kolejnym automatycznym odbiorze zegarka. Jeżeli zegarek nie odebrał żadnego sygnału pomiaru czasu, należy przeprowadzić manualną synchronizację.

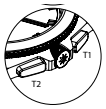
Funkcje

W zależności od modelu, Państwa wieloczęstotliwościowy radiowy zegarek solarny Junghans jest wyposażony w przyciski lub w korektory wpuszczone w obudowę. Podczas obsługi wpuszczonych korektorów proszę stosować załączony sztyft korektora.

Blokada przycisków (w zależności od modelu)
W zależności od modelu Państwa wieloczęstotliwościowego radiowego zegarka solarnego Junghans istnieje możliwość zablokowania przycisku T2.

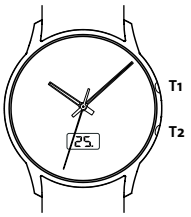


Blokada przycisków suwakiem bezpieczeństwa:
Przesunąć suwak bezpieczeństwa pomiędzy T1 i T2 w dół (w kierunku T2) do zaczepienia i pojawienia się czerwonego oznaczenia. Po przesunięciu suwaka bezpieczeństwa ponownie w górę (w kierunku T1) wszystkie funkcje T2 będą ponownie dostępne.



Blokada przycisków za pomocą koronki:
Obrócić koronkę do zaczepienia i do pojawienia się czerwonego oznaczenia jak na ilustracji z lewej strony. Po obróceniu koronki o pół obrotu udostępnione T2 zostają ponownie wszystkie funkcje T2.

Wyświetlacz analogowy: godziny minuty, sekundy
Wyświetlacz LCD: data, wskazanie kontrolne (stan ładowania i wskazanie nadajnika), wskazanie żądania ładowania [- -], wskazanie ładowania [x x .]
Przycisk T1: Krótkie wciśnięcie: Wskazanie kontrolne naciśnięcie przez › 3 sekundy: synchronizacja manualna
Przycisk T2: Ustawienie strefy czasowej



Wybieralne wyświetlacze LCD
Wyświetlacz LCD wskazuje datę. Poprzez krótkie naciśnięcie przycisku T1 można uaktywnić wskaźnik kontroli odbioru. Po 3 sekundach wyświetlacz ponownie przechodzi do daty. Przy niskim stanie naładowania na wyświetlaczu LCD wyświetlana jest sekunda (wyświetlacz miga na zmianę z [Lo]). Wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji zegara 12:00. W przypadku całkowitego rozładowania zasobnika energii wyświetlacz LCD nie wyświetla żadnych wskazań, a wskazówka sekundowa stoi na godzinie 12:00. Zegarek należy ładować przez minimum 4 dni źródłem światła o natężeniu 10 000 lx lub wystawić na działanie światła słonecznego przez 6 dni.

Wersja mechanizmu 2025
Wyświetlacz LCD wskazuje datę.
Poprzez krótkie naciśnięcie przycisku T1 można aktywować wskazanie kontrolne. Pokazuje ono poziom naładowania przez około 3 sekundy, a następnie automatycznie przełącza się na wskazanie kontrolne. Po kolejnych 3 sekundach wyświetlacz przełączy się z powrotem na datę.

Gdy poziom naładowania jest niski, na wyświetlaczu LCD wyświetlana jest sekunda (wskazanie miga naprzemiennie z[Lo]). Sekundnik znajduje się w pozycji godziny 12.00.

[L6]] = w pełni naładowany
[L5] = poziom naładowania dobry
[L4] = poziom naładowania dobry
[L3] = poziom naładowania niski, należy naładować
[L2] = poziom naładowania niski, należy naładować
[Lo] = poziom naładowania krytyczny, funkcje ograniczone, pilnie naładować

Przy całkowitym rozładowaniu magazynu energii, na wyświetlaczu LCD nie ma wskazań, a godzina jest ustawiona na 11:55:00.

Wskazanie kontrolne
Wskazanie kontrolne pokazuje, czy zegar został zsynchronizowany z jednym z nadajników sygnału. Możliwe są cztery wskazania:

[EU] = DCF 77 (Europa)
[JP] = JJY 40/60 (Japonia)
[US] = WWVB (USA)
[no] = brak udanego odbioru

Jeśli nadajnik sygnału jest wyświetlany na wyświetlaczu LCD, zegar odebrał czas podczas automatycznej synchronizacji nocnej.
Jeśli na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest komunikat [no], automatyczna synchronizacja nie została przeprowadzona z powodu złych warunków odbioru. Następnym razem, gdy synchronizacja zakończy się pomyślnie, odpowiedni nadajnik sygnału zostanie ponownie wyświetlony.

Ręczna synchronizacja czasu
W celu manualnej synchronizacji czasu nacisnąć przycisk T1 przez czas powyżej 3 sekund. Sekundnik zaczyna bieg i ustawia się na pozycji godziny 12.00. Wskazówka minutowa i godzinowa zatrzymują się na ostatnim wskazywanym czasie. Faza odbioru rozpoczyna się w momencie, gdy zgaśnie wskazanie na wyświetlaczu LCD. Podczas odbioru proszę odłożyć zegarek.

Jeżeli nie jest możliwa synchronizacja z nadajnikiem sygnału, wówczas wszystkie pozostałe nadajniki są sprawdzane pod kątem możliwości odbioru sygnałów czasu. Po odebraniu sygnału pomiaru czasu wskazówki ustawiają się automatycznie na czas lokalny nadajnika sygnału, a na wyświetlaczu LCD wyświetla się data. Odbierany nadajnik można wyświetlić poprzez wskazanie kontrolne.
W przypadku przebywania w innej strefie czasowej niż strefa odbieranego nadajnika sygnału, po udanej synchronizacji konieczne jest ustawienie czasu lokalnego obowiązującego w Państwa lokalizacji.

Podczas odbierania nadajników sygnału prezentowane są następujące strefy czasowe:

Nadajnik		prezentowany czas
[EU]	DCF77 (Europa)	CET lub CEST
[JP]	JJY40/JJY60 (Japonia)	japoński czas lokalny
[US]	WWVB (Ameryka Północna)	Pacific Standard Time

Manualną synchronizację czasu można przedwcześnie anulować, gdy wskazówka sekundowa znajdzie się w pozycji godziny 12.00. W tym celu należy krótko nacisnąć przycisk T1 lub T2. Wskazówka sekundowa ustawia się ponownie na pierwotny czas.
Należy pamiętać, że ręczna synchronizacja czasu nie jest możliwa

Ustawienie strefy czasowej
Wielozakresowy zegarek solarny Junghans sterowany radiowo odbiera sygnały DCF77, JJY40, JJY60 i WWVB. Oznacza to, że zegarek niezawodnie wyświetla czas letni lub zimowy w obszarach nadajnika (wyjątek WWVB).
W innych strefach czasowych bez odbioru radiowego czas lokalny można ustawić manualnie w odstępach godzinowych, naciskając przycisk T2.
Naciskając i przytrzymując przycisk T2 można ustawić czas lokalny za pomocą funkcji szybkiego przewijania. Wskazówki poruszają się równolegle do ustawie-

nia. Data jest również automatycznie dostosowywana podczas ustawiania. Chcąc zresetować wskazanie czasu do pierwotnego czasu, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk T2, aż do osiągnięcia pierwotnego czasu.

Ustawianie za pomocą aplikacji Junghans MEGA
W regionach bez odbioru radiowego istnieje możliwość synchronizacji czasu za pomocą aplikacji Junghans. W tym celu należy pobrać aplikację i wykonać poniższe czynności:

- Proszę wybrać „Ustaw zegarek MEGA" w menu aplikacji
- Proszę wybrać kraj, dla którego ma być wskazywana godzina
- Proszę ustawić głośnik w smartfonie na pełną głośność dźwięku
- Proszę uruchomić górny korektor (T1) na 3 – 5 sekund (patrz manualna synchronizacja czasu). W przypadku modeli z korektorem wpuszczanym należy użyć dołączonego sztyftu korektora.
- Proszę umieścić zegarek bezpośrednio przy wyjściu dźwięku (indeks godziny 7 na zegarku wskazuje kierunek wyjścia dźwięku)
- Nacisnąć przycisk PLAY ▷ w aplikacji, gdy tylko wyświetlacz LCD zegarka zgaśnie
- Sygnał czasu jest wysyłany przez aplikację
- Proces odbioru może potrwać do 15 minut. Podczas fazy odbioru sekundnik znajduje się w pozycji godziny 12, a wyświetlacz LCD gaśnie.
- Nie poruszać zegarkiem podczas odbioru.

Gotowość operacyjna
Aby utrzymywać wielozakresowy zegarek solarny Junghans sterowany radiowo w gotowości do użycia, należy przechowywać go w możliwie jasnym miejscu. Należy upewnić się, że tarcza solarna nie jest trwale zakryta ubraniem, ponieważ może to negatywnie wpłynąć na działanie zegarka. Gdy akumulator energii jest rozładowany, należy położyć zegarek do naładowania w jasnym świetle. Po 72 godzinach bez dostępu światła do tarczy solarnej, zegarek automatycznie przełącza się w tryb oszczędzania energii. W tym celu wyświetlacz LCD zostaje wyłączony, a wskazówki pozostają w bieżącej pozycji. Chcąc ponownie użyć zegarka, należy skierować jasne światło na tarczę lub nacisnąć jeden z przycisków.

Jeśli zegarek nie wyświetla prawidłowej godziny po naładowaniu, automatyczna synchronizacja jest wyłączona w celu oszczędzania energii. W takim przypadku należy przeprowadzić ręczną synchronizację czasu.
Uwaga: Czas ładowania jest uzależniony od natężenia źródła światła oraz od kształtu tarczy solarnej. Podane czasy w tabelach dotyczących czasu ładowania mają charakter orientacyjny.

Wyświetlanie stanu energii
Wielozakresowy zegarek solarny Junghans J615.84 sterowany radiowo przy w pełni naładowanym magazynie energii posiada rezerwę chodu wynoszącą do 21 miesięcy. Wyświetlacz LCD dostarcza informacji o stanie energii:

[01] Wyświetlana jest data lub wskazanie kontrolne. Zegar jest gotowy do pracy.
[01] Data jest wyświetlana i miga na przemian z[Lo]. Zegarek potrzebuje światła wzgl. energii. Proszę naładować magazyn energii, aż wyświetlacz przestanie migać.
[--] Dwa paski migają co 10 sekund. Zegarek nadal nie jest gotowy do pracy. Należy kontynuować wystawianie zegarka na działanie źródła światła.
[--] Dodatkowy punkt na trzeciej pozycji oznacza, że zegarek się ładuje.
[ ] Brak wskazań: Wielozakresowy zegarek solarny sterowany radiowo aktywuje tryb uśpienia po 72 godzinach bez światła. Aby uruchomić zegarek, należy wystawić na moment tarczę solarną na działanie źródła światła lub nacisnąć jeden z przycisków.
[ ] Brak wskazań, wskazówki nie poruszają się: Magazyn energii wielozakresowego mechanizmu solarnego sterowanego radiowo jest całkowicie rozładowany, należy wystawić zegarek na działanie źródła światła.

Ponowny start / uruchomienie po całkowitym rozładowaniu
Po każdym całkowitym rozładowaniu akumulatora energii należy wystawić wielozakresowy zegarek solarny sterowany radiowo marki Junghans do światła, aby naładować akumulator. Podczas procesu ładowania na wyświetlaczu LCD migają w rytmie 10-sekundowym dwie kreski [--]. Po zakończeniu procesu ładowania zostaje automatycznie przeprowadzony ponowny start. Wskazówki poruszają się na pozycję godziny 12:00, a zegarek rozpoczyna odbiór sygnału czasu. Gaśnie wówczas wskazanie na wyświetlaczu LCD. Po udanym odbiorze zegarek po kilku minutach ustawia automatycznie prawidłowy czas.

Jeżeli po ponownym starcie zegarek wskazuje nieprawidłowy czas lub nieprawidłową datę, proszę przeprowadzić ręczną synchronizację czasu.

Złe warunki odbioru
Gdy zegarek po upływie 50 minut nie odbierze sygnału pomiaru czasu, wówczas proces odbioru zostaje przerwany ze względu na oszczędność energii i jest on następnie powtarzany co 6 godzin.
Wskazówki zatrzymują się na godzinie 12.00, a na wyświetlaczu LCD pojawia się komunikat [no]. Aby mimo tego otrzymywać wyświetlane informacje o czasie, można wygodnie ustawić zegarek za pomocą aplikacji Junghans.
Nocna automatyczna synchronizacja jest również aktywowana podczas korzystania z aplikacji.

Czasy ładowania
Codzienna eksploatacja
Poniższa tabela przedstawia, jak długo zegarek powinien być codziennie wystawiany na działanie światła, aby wygenerować wystarczającą ilość prądu dla normalnej, codziennej eksploatacji, bez rozładowania pamięci.

Źródło światła	Lux	codzienne zachowanie w stanie eksploatacji
światło słoneczne na zewnątrz	ok. 50.000	7 min.
światło słoneczne padające przez okno	ok. 10.000	25 min.
światło słoneczne padające przez okno w pochmurny dzień, bardzo jasne światło sztuczne	ok. 5.000	40 min.
Średnie oświetlenie biurowe	ok. 500	7 godz.

Proszę pamiętać, aby zegarek podczas procesu ładowania nie był wystawiany na działanie temperatur powyżej 50 stopni Celsjusza.

Po całkowitym rozładowaniu
Poniższa tabela przedstawia czasy ładowania po całkowitym rozładowaniu akumulatora energii. Te czasy ładowania są uzależnione od intensywności źródła światła. Do orientacji służą wartości orientacyjne podane w tabeli. Proszę pamiętać, że kształt tarczy słonecznej wpływa na czas ładowania.

Źródło światła	Lux	codzienne zachowanie w stanie eksploatacji	Czas ładowania do całkowitego naładowania akumulatora energii
światło słoneczne na zewnątrz	ok. 50.000	ok. 1 dzień	ok. 1 dzień
światło słoneczne padające przez okno	ok. 10.000	ok. 4 dni	ok. 6 dni
światło słoneczne padające przez okno w pochmurny dzień, bardzo jasne światło sztuczne	ok. 5.000	ok. 8 dni	–

Należy pamiętać, że 1 dzień = 24 godziny czasu naświetlania.
Zegarek podczas procesu ładowania nie może być narażony na temperatury powyżej 50 stopni Celsjusza.

Podczas procesu ładowania na wyświetlaczu LCD po ok. 1 minucie wyświetlane są dwie kreski [--], które migają w takcie 10-sekundowym.

Wskazówki ogólne
Na wodoszczelność mogą mieć wpływ warunki zewnętrzne, przez co do zegarka może przenikać wilgoć. Dlatego zalecamy przeprowadzanie regularnych kontroli zegarka przez specjalistyczny serwis Junghans. Prace serwisowe i naprawy paska/bransolety powinny być również wykonywane przez autoryzowany serwis Junghans.

Należy unikać bezpośredniego kontaktu z perfumami zawierającymi alkohol, środkami dezynfekcyjnymi oraz chemicznymi środkami czyszczącymi (np. benzyną lub rozcieńczalnikiem do farb), ponieważ przez to ulega skróceniu okres trwałości szkła, uszczelek i skórzanego paska.

Zegarek jest wyposażony w pasek/bransoletę o wysokiej, wielokrotnie sprawdzonej przez nas jakości. W przypadku zmiany paska/bransolety należy użyć paska/bransolety tej samej jakości, najlepiej produktu oryginalnego. Zegarek i paski skórzane można czyścić suchą lub lekko zwilżoną ściereczką. Metalowe bransolety najlepiej czyścić szczoteczką i wodą z mydłem.

Informacje techniczne

Czas nastawy przy niezakłóconym odbiorze	ok. 3–10 minut
Możliwe ustawienie strefy czasowej (UTC)	+/– 12 godzin
Przestawianie z CET na CEST i odwrotnie	automatyczne
Porównanie czasu z nadajnikiem znacznika czasu DCF77	godz. 2:00 i 3:00
Porównanie czasu z nadajnikami znacznika czasu JJY40, JJY60, WWVB	godz. ok. 2:00
Temperatura robocza	0° do +50° C
Typ baterii	CTL920

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności
Niniejszym firma Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG deklaruje, że ten zegarek odpowiada podstawowym wymaganiom oraz innym związanym przepisom dyrektywy R&TTE2014/53/EU.
Odpowiednią deklarację zgodności można zamówić pod adresem info@junghans.de.

Wodoszczelność

Oznaczenie	Wskazówki użytkowania					
	mycie, deszcz, rozpryskiwana woda	prysznic	kąpiel	pływanie	Nurkowanie bez akwalungu (snorkeling)	Nurkowanie z wypo sażeniem
Brak oznaczenia	nie	nie	nie	nie	nie	nie
3 BAR	tak	nie	nie	nie	nie	nie
5 BAR	tak	tak	tak	nie	nie	nie
10 BAR	tak	tak	tak	tak	nie	nie
20 BAR	tak	tak	tak	tak	tak	nie
50 BAR	tak	tak	tak	tak	tak	tak

Wodoszczelność według DIN to cecha konstrukcji, na którą mogą mieć wpływ czynniki zewnętrzne, takie jak wstrząs, wahania temperatury, światło UV oraz kontakt z kosmetykami i środkami czyszczącymi (tłuszczami i kwasami). W związku z tym status „3–50 BARÓW" odnosi się do fabrycznie nowych zegarkó Zalecamy regularne oddawanie zegarka do sprawdzenia.

Slovensky

Junghans. The Future of Tradition.

Ni pomembno le to, kako lepa je ura.
Prav tako pa tudi, kako čudovit je čas, ki ga preživite z njo.
Pri urah, ki so varne za prihodnost, se že od leta 1861 zanašamo na preizkušene izdelke. Izumili smo veliko stvari, ki so zdaj standard v industriji. Naše izkušnje z milijoni izdelanih ur nenehno ustvarjajo inovacije.

„The future of Tradition" je naše vodilo.
Za lastniško družino Steim je to spodbuda in obljuba.
V podjetju Junghans izdelujemo ure za ljudi, ki imajo radi ure.
Ljudje, kot ste vi.

Uživajte v svoji uri!
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Rádiová technológia



Vaše multifrekvenčné rádiom riadené solárne hodinky Junghans dokážu automaticky prijímať rádiové signály z vysielača časového signálu

– DCF77 v Mainflingene (24 km juhovýchodne od Frankfurtu a. M.) pre **Európu**,
– JJY40 na hore Ohtakadoya (neďaleko Tokia na severovýchode krajiny) pre **Japonsko**,
– JJY60 na hore Hagane (v juhozápadnom Japonsku) pre **Japonsko**,
– WWVB vo Fort Collins, Colorado (USA) pre **Severnú Ameriku**.

Výsledkom je, že multifrekvenčné, rádiovým signálom riadené hodinky so solárnym pohonom Junghans zobrazujú v týchto 4 oblastiach vysielania pri dobrom príjme vždy absolútne presný rádiový čas. Multifrekvenčné, rádiovým signálom riadené hodinky so solárnym pohonom Junghans sa denne automaticky synchronizujú s vysielačmi časových značiek DCF77, JJY40, JJY60 a WWVB. Pokiaľ v dôsledku rušenia (napr. búrka, elektrické prístroje, stmievače svetla) nedôjde k nadviazaniu príjmu, spustia multifrekvenčné, rádiovým signálom riadené hodinky so solárnym pohonom Junghans opätovný pokus o nadviazanie príjmu v rovnakom čase počas nasledujúceho dňa. Časovú synchronizáciu možno vykonať aj manuálne, napr. na mieste s lepšími prijímacími podmienkami. Posledná prijatá časová informácia sa uloží do internej časovej pamäte. Tá ďalej beží až do nasledujúcej časovej synchronizácie vďaka vysoko presnej quarzovej časovej základni 32 kHz. Rádiovo riadená synchronizácia času vašich multifrekvenčných, rádiovým signálom riadených hodiniek so solárnym pohonom Junghans sa stará nielen o vždy presný časový údaj. Aj prechod zo zimného na letný čas – a samozrejme aj naopak – prebieha v multifrekvenčných, rádiovým signálom riadených hodiniek so solárnym pohonom Junghans pri nerušenom príjme automaticky (v noci). Pokiaľ cestujete do krajiny v inom časovom pásme, umožní nastavenie časového pásma multifrekvenčných, rádiovým signálom riadených hodiniek so solárnym pohonom Junghans bezproblémový prechod na aktuálne platný miestny čas.

2. Ekologická solárna technológia.
Technológia, ktorá funguje bez batérie! Svetlo – či už slnečné alebo umelé – premení solárnym číselníkom alebo priehľadným číselníkom. To premieňa svetlo na elektrickú energiu, ktorá je uložená v dlhotrvajúcom zásobníku energie. Zásobník energie slúži ako zdroj energie pre multifrekvenčný solárny pohon riadený rádiovým signálom J615.84.

Automatická synchronizácia času
Automatická synchronizácia času prebieha v noci podľa nastaveného miestneho času:

EU – DCF 77: približne o 2:00 a 3:00
JP – JJY40 a JJY60: približne o 2:00
USA – WWVB: približne 2:00

Na začiatku synchronizácie sa LCD displej automaticky vypne a zostane vypnutý po celú dobu synchronizácie (maximálne 9 minút) alebo až do manuálneho ukončenia. Ruky sa počas synchronizácie zastavia a zostanú v tejto polohe (maximálne 9 minút). Po úspešnej synchronizácii času sa hodiny prispôsobia prijatému času.
Automatickú synchronizáciu času je možné zrušiť stlačením ľubovoľného tlačidla. Po prerušení sa hodinky nastavia na interne uložený čas.

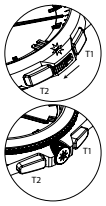
Pre vysielač časových značiek WWVB (USA) platí nasledujúca zvláštnosť:
Multifrekvenčné, rádiovým signálom riadené hodinky so solárnym pohonom Junghans nastavujú po úspešnej synchronizácii alebo novom spustení vždy pacifický štandardný čas.
Z dôvodu nejednotného prechodu z letného a zimného času a rozličných časových pásiem v jednotlivých štátoch máte možnosť nastaviť letný a zimný čas, ako aj časové pásmo manuálne. Z dôvodu miesta pobytu ostávajú prípadne odlišne nastavené časové pásma alebo letný, resp. zimný čas pri novej synchronizácii zachované.

Stlačením tlačidla T1, po úspešnej automatickej synchronizácii času, môže byť prijatá stanica zobrazená prostredníctvom ovládacieho displeja. Dátum sa vždy automaticky mení podľa časového signálu. V priestupných rokoch sa automaticky berie do úvahy 29.02. Ak sú všetky pokusy o príjem neúspešné, na displeji príjmu sa zobrazí [no].
Počas dní bez synchronizácie času hodiny pokračujú v chode s presnosťou kremenných hodín pomocou vnútornej časovej pamäte. Nasledujúci úspešný príjem vedie k synchronizácii a aktivuje sa displej príjmu na LCD.
Odporúčanie: Aby sa zabezpečili čo najlepšie podmienky príjmu pre automatickú synchronizáciu času, hodinky sa nesmú nosiť a nemali by sa umiestňovať v blízkosti elektrických zariadení, mobilných telefónov alebo bezdrôtových telefónov.
Pre príjemcu je tiež vhodné nastaviť časové pásmo podľa vašej polohy, pretože hodiny vždy začnú pokus o synchronizáciu na základe nastaveného miestneho času približne o 2:00 hod. Ak sa časové pásmo nezhoduje, hodiny sa pokúsia synchronizovať s vysielačom časového signálu nastaveným na tento bod.
Príklad: Cestujete z Európy do Japonska, hodiny ušetrili SEČ a synchronizujú sa podľa času SEČ o 10:00 v Japonsku. V súčasnosti sú interferenčné signály oveľa vyššie ako pri nočnej synchronizácii, a preto sú šance na optimálny príjem nižšie.
Ak je časové pásmo nastavené správne, prioritne sa skontroluje príslušná frekvencia vysielača a tým sa skráti trvanie kontroly vysielača a spotreba energie.

Dôležité upozornenie:
Pri cestách do inej oblasti príjmu (napr. ak cestujete z Nemecka do Japonska) prebieha automatická synchronizácia času a vysielača až pri ďalšom pokuse hodiniek o príjem. Pokiaľ hodinky neprijímajú žiadny časový signál, pokúsia sa manuálne synchronizovať s vysielačom.

Funkcie

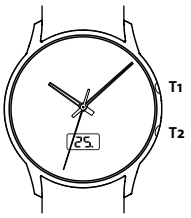
N vždy podľa dotyčného modelu sú vaše multifrekvenčné solárne hodinky Junghans s rádiovým riadením vybavené tlačidlami alebo korekčnými prvkami zapustenými do plášťa hodiniek. Na ovládanie zapustených korektorov používajte priloženú korekčnú tyčinku.



Zablokovanie tlačidiel (v závislosti od modelu)
Vždy podľa dotyčného modelu majú vaše multifrekvenčné solárne hodinky Junghans s rádiovým riadením možnosť zablokovať tlačidlo T2.

Zablokovanie tlačidiel prostredníctvom bezpečnostného jazdca:
Posuňte bezpečnostného jazdca medzi T1 a T2 smerom dole (v smere T2), až zacvaknutím zapadne a budete vidieť červenú značku. Ak posuniete bezpečnostného jazdca opäť smerom hore (v smere T1), budú všetky funkcie T2 opäť k dispozícii.

Zablokovanie tlačidiel prostredníctvom korunky:
Otáčajte korunkou, až zacvaknutím zapadne a budete vidieť červenú značku ako na obrázku vľavo.
Ak otočíte korunkou o pol otáčky, budú všetky funkcie T2 opäť k dispozícii.



Analógový displej: Hodiny, minúty, sekundy
LCD: Dátum, kontrolný indikátor (indikátor nabíjania a vysielača), indikátor výzvy na nabíjanie [-], indikátor nabíjania [x x]
Tlačidlo T1: Krátke stlačenie: Ovládací displej
Stlačte › 3 sekundy: manuálna synchronizácia
Tlačidlo T2: Nastavenie časového pásma

Voliteľné LCD displeje
LC-displej zobrazuje dátum. Krátkym stlačením tlačidla T1 je možné aktivovať indikátor kontroly príjmu. Po 3 sekundách sa zobrazenie prepne opäť na dátum. Pri nízkom stave nabitia LC-displej zobrazí sekundy (zobrazenie bliká striedavo s [Lo]). Sekundová ručička je v postavení 12:00 hod. Pri úplnom vybití zásobníka energie sa na LCD displeji nič nezobrazuje a sekundová ručička je v polohe 12:00. Nabíjajte hodiny minimálne 4 dni pomocou svetelného zdroja o sile 10 000 luxov, alebo ich na 6 dní vystavte slnečnému svetlu

Verzia strojčeka 2025
Na LCD displeji sa zobrazuje dátum.
Ovládací displej je možné aktivovať krátkym stlačením tlačidla T1. Zobrazuje úroveň nabitia na približne 3 sekundy a potom sa automaticky prepne na ovládací displej. Po ďalších 3 sekundách sa displej prepne späť na dátum.

Keď je úroveň nabitia nízka, na LCD displeji sa zobrazí sekunda (displej bliká striedavo s [Lo]). Sekundová ručička je v polohe 12:00.

[FULL] = Plne nabité
[L5] = Úroveň nabitia dobrá
[L4] = Úroveň nabitia dobrá
[L3] = Nízka úroveň nabitia, nabite
[L2] = Nízka úroveň nabitia, nabite
[Lo] = Kritická úroveň nabitia, obmedzené funkcie, nevyhnutné nabiť

Keď je zásobník energie úplne vybitý, LCD displej nemá žiadny displej a čas je 11:55:00.

Ovládací displej
Ovládací displej zobrazuje, či boli hodiny synchronizované s jedným z vysielačov časového signálu. Možné sú štyri zobrazenia:

[EU] = DCF 77 (Európa)
[JP] = JJY 40/60 (Japonsko)
[US] = WWVB (USA)
[no] = neúspešný príjem

Ak sa na LCD displeji zobrazí vysielač časového signálu, hodiny prijali automatickú synchronizáciu času v noci.
Ak sa na LCD displeji zobrazí [no], nevykonala sa žiadna automatická synchronizácia z dôvodu zlých podmienok príjmu. Pri ďalšej úspešnej synchronizácii sa znova zobrazí príslušný vysielač časového signálu.

Manuálna synchronizácia času
Pre manuálnu synchronizáciu času stlačte tlačidlo T1 na dobu dlhšiu než 3 sekundy. Sekundová ručička sa rozbehne a nastaví sa do polohy 12:00 hodín. Minútová a hodinová ručička zostanú na poslednom zobrazenom čase. Fáza príjmu začne, len čo na LC displeji zhasne zobrazenie. Počas príjmu si hodinky odložte.

Pokiaľ nie je s vysielačom časových značiek synchronizácia možná, skontrolujú sa všetky ďalšie vysielače na možný príjem časových signálov. Ihneď po prijatí časového signálu sa ručičky automaticky nastavia na lokálny čas vysielača časových značiek a na LC displeji sa zobrazí dátum. Kontrolný displej umožňuje zobrazenie prijímacieho vysielača.
Ak sa nachádzate v časovom pásme, ktoré sa líši od vysielača časového signálu, ktorý prijímate, je potrebné po úspešnej synchronizácii nastaviť miestny čas platný vo vašej lokalite.

Pri prijímaní vysielačov časového signálu sa vysielajú nasledujúce časové pásma:

Vysielač		výstupný čas
[EU]	DCF77 (Európa)	SEČ alebo SELČ
[JP]	JJY40/JJY60 (Japonsko)	japonský miestny čas
[US]	WWVB (Severná Amerika)	Tichomorský štandardný čas

Manuálnu synchronizáciu času môžete predčasne zrušiť, akonáhle je sekundová ručička v polohe 12:00. Ak to chcete urobiť, krátko stlačte tlačidlo T1 alebo T2. Sekundová ručička sa vráti na pôvodný čas.
Upozorňujeme, že manuálna synchronizácia času nie je možná

Nastavenie časového pásma
Multifrekvenčné rádiové solárne hodinky Junghans prijímajú signály DCF77, JJY40, JJY60 a WWVB. Hodinky tak spoľahlivo zobrazujú letný alebo zimný čas v oblastiach vysielača (s výnimkou WWVB).
V iných časových pásmach bez rádiového príjmu je možné lokálny čas nastaviť manuálne stlačením tlačidla T2 v hodinových prírastkoch.

Stlačením a podržaním tlačidla T2 nastavte miestny čas pomocou funkcie rýchleho posúvania. Ručičky sú rovnobežné s nastavením. Dátum sa tiež automaticky upraví počas nastavenia.
Ak chcete obnoviť zobrazenie času na pôvodný čas, stlačte tlačidlo T2, kým sa znova nedosiahne pôvodný čas.

Nastavenie pomocou aplikácie Junghans MEGA
V regiónoch bez rádiového príjmu máte možnosť synchronizovať čas s aplikáciou Junghans. Ak tak chcete urobiť, túto aplikáciu si stiahnite a postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- V menu aplikácie vyberte možnosť „Nastaviť hodinky MEGA“
- Vyberte krajinu, ktorej čas sa má zobraziť
- Nastavte reproduktor smartfónu na plnú hlasitosť
- Stlačte horný korektor (T1) na 3 – 5 sekúnd (pozri manuálnu synchronizáciu času). Pri modeloch so zapustenými korekciami použite priložený korekčný kolík.
- Hodinky umiestnite priamo k zvukovému výstupu (symbol „7 hodín“ smeruje k zvukovému výstupu)
- Stlačte tlačidlo prehrávania v aplikácii hneď, ako displej hodiniek zhasne
- Aplikácia vysiela časový signál
- Proces prijímania môže trvať až 15 minút. Počas fázy prijímania ukazuje sekundová ručička na 12 hodín, displej LC zhasne.
- Počas príjmu nehýbte hodinkami.

Pripravenosť na prevádzku
Aby boli multifrekvenčné slnečné hodinky Junghans funkčné, mali by byť uložené na čo najjasnejšom mieste. Uistite sa, že solárny ciferník nie je trvalo zakrytý oblečením, pretože to môže zhoršiť funkčnosť hodiniek. Ak by sa úložisko energie vybilo, podržte hodinky na svetle, aby sa nabili. Po 72 hodinách bez dopadajúceho svetla na solárny číselník sa hodinky automaticky spustia v úspornom režime. Na tento účel sa vypne LCD displej a ručičky zostanú v aktuálnej polohe. Keď chcete hodiny opäť použiť, nasmerujte ciferníku na svetlo alebo stlačte tlačidlo.
Ak sa na hodinkách po nabití nezobrazí správny čas, automatická synchronizácia sa z dôvodu úspory energie deaktivuje. V tomto prípade vykonajte manuálnu synchronizáciu času.
Upozornenie: Čas nabíjania závisí od intenzity svetelného zdroja a usporiadania solárneho ciferníka. Časy uvedené v tabuľkách nabíjacích časov slúžia ako orientačné hodnoty.

Zobrazenie stavu energie
Multifrekvenčné, rádiovým signálom riadené hodinky so solárnym pohonom Junghans J615.84 má výkonovú rezervu až 21 mesiacov, keď je systém uskladnenia energie plne nabitý. LCD displej poskytuje informácie o stave energie:

[01] Zobrazí sa dátum alebo ovládací displej. Hodinky sú plne funkčné.
[01] Dátum sa zobrazí a bliká striedavo s [Lo]. Hodinky potrebujú svetlo alebo energiu. Nabíjajte batériu, kým displej neprestane blikať.
[--] Dva pruhy blikajú každých 10 sekúnd. Hodinky ešte nie sú pripravené na prevádzku. Hodinky naďalej vystavujte zdroju svetla.
[--] Dodatočná bodka v tretej polohe znamená, že sa hodinky nabíjajú.
[ ] Nič sa nezobrazuje: Multifrekvenčné, rádiovým signálom riadené hodinky so solárnym pohonom po 72 hodinách bez kontaktu so svetlom prepli do režimu spánku. Ak chcete hodinky spustiť, krátko vystavte solárny číselník svetelnému zdroju alebo stlačte jedno z tlačidiel.
[ ] Nič sa nezobrazuje, ručičky sa už nepohybujú: Batéria energie multifrekvenčných rádiových solárnych hodiniek je úplne vybitá, hodinky dajte na svetlo.

Opätovné spustenie/uvedenie do prevádzky po úplnom vybití zásobníka energie
Po úplnom vybití zásobníka energie je potrebné vystaviť multifrekvenčné, rádiovým signálom riadené hodinky so solárnym pohonom Junghans svetlu, aby sa batéria nabila. Počas nabíjania blikajú na LC displeji v 10 sekundovom rytme dve čiarky [--]. Len čo sa proces nabíjania ukončí, automaticky sa vykoná nové spustenie. Ručičky sa pohnú do pozície 12:00 hod. a hodinky začnú s prijímaním časového signálu. Pritom zhasne zobrazenie na LC displeji. V prípade úspešného príjmu nastavia hodinky po niekoľkých minútach automaticky správny čas.

Ak hodinky po reštarte nezobrazujú správny čas alebo dátum, vykonajte manuálnu synchronizáciu času.

Zlé podmienky príjmu
Pokiaľ hodinky po 50 minútach neprijali žiadny časový signál, proces prijímania sa z dôvodu šetrenia energie preruší a bude sa opakovať každých 6 hodín. Ruky zostávajú v polohe 12:00 hodín a na LCD displeji sa zobrazí [no]. Ak chcete stále zobrazovať informácie o čase, hodinky je možné pohodlne nastaviť pomocou aplikácie Junghans.

Pri používaní aplikácie sa aktivuje aj automatická synchronizácia v noci.

Časy nabíjania
Každodenná prevádzka
Nasledujúca tabuľka ukazuje, ako dlho je potrebné hodinky každý deň vystaviť svetlu, aby generovali dostatok prúdu na bežnú, každodennú prevádzku bez toho, aby sa vybil zásobník energie.

Zdroj svetla	lux	každodenné udržiavanie prevádzky
Slnečné svetlo vonku	cca 50.000	7 min.
Slnečné svetlo cez okno	cca 10.000	25 min.
Denné svetlo cez okno v zamračený deň , veľmi jasné umelé osvetleni	cca 5.000	40 min.
Priemerné osvetlenie kancelárie	cca 500	7 hod.

Dbajte, prosím, na to, aby hodinky neboli pri procese nabíjania vystavené teplotám vyšším ako 50 °C.

Po úplnom vybití
Nasledujúca tabuľka ukazuje časy nabíjania po úplnom vybití zásobníka energie. Tieto časy nabíjania závisia od intenzity zdroja svetla. Ako orientácia vám poslúžia smerové hodnoty uvedené v tabuľke. Dbajte, prosím, na to, že vyhotovenie solárneho ciferníka ovplyvňuje čas nabíjania.

Zdroj svetla	lux	Čas nabíjania do spustenia príjmu signálu	Čas nabíjania do úplného nabitia zásobníka energie
Slnečné svetlo vonku	cca 50.000	cca 1 deň	cca 1 deň
Slnečné svetlo cez okno	cca 10.000	cca 4 dní	cca 6 dní
Denné svetlo cez okno v zamračený deň, veľmi jasné umelé osvetlenie	cca 5.000	cca 8 dní	–

Upozorňujeme, že 1 deň = 24 hodín svietenia.
Hodiny nesmú byť počas procesu nabíjania vystavené teplotám nad 50 stupňov Celzia.

Počas procesu nabíjania sa na LC-displeji po cca 1 minúte zobrazia dve čiarky [--], ktoré blikajú v desaťsekundovom rytme.

Všeobecné pokyny
Vodotesnosť môže byť ovplyvnená vonkajšími vplyvmi, v dôsledku toho môže vlhkosť vniknúť do hodiniek. Preto odporúčame, aby ste hodinky nechali pravidelne skontrolovať u odborníka Junghans. Takisto servisné práce a opravy remienka by mala vykonávať autorizovaná dielňa Junghans.

Zabráňte priamemu kontaktu s parfumom obsahujúcim alkohol, s dezinfekčnými prostriedkami, ako aj chemickými čistiacimi prostriedkami (napr. benzínom alebo riedidlom na farby), pretože sa tým skracuje životnosť skla, tesnení a koženého remienka.

Hodinky sú vybavené kvalitným remienkom, ktorý bol u nás niekoľkokrát testovaný. Ak chcete remienok vymeniť, zvoľte remienok rovnakej kvality, ideálne opäť originálny remienok. Hodinky a kožené remienky môžete čistiť suchou alebo mierne navlhčenou handričkou. Kovové remienky čistite predovšetkým malou kefkou a mydlovou vodou.

Technické údaje

Doba nastavenia pri nerušenom príjme ca.	3 – 10 minút
Možnosť nastavenia časových zón (UTC)	+ /–12 hodín
Automatické prestavenie z SEČ na SELČ a späť	automaticky
Porovnanie času s vysielačom časového signálu DCF77 2:00 a 3:00 hod.	
Porovnanie času s vysielačom časového signálu JJY40, JJY60, WWVB	cca 2:00 hod.
Prevádzková teplota	0 až + 50°C
Typ batérie	CTL920

Technické zmeny sú vyhradené.

Prehlásenie o zhode
Firma Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tieto náramkové hodinky zodpovedajú základným požiadavkám a ďalším platným predpisom smernice R&TTE2014/53/EU.
Príslušné vyhlásenie o zhode môžete vyžiadať na info@junghans.de.

Vodotěsnost

Značenie	Pokyny na používanie					
	Umývanie sa, dážď, prehánka	Sprchovanie sa	Kúpanie sa	Plávanie	Potápanie bez výstroja (šnorchlovanie)	Potápanie s výstroja
Žiadne značenie	nie	nie	nie	nie	nie	nie
3 BAR	áno	nie	nie	nie	nie	nie
5 BAR	áno	áno	áno	nie	nie	nie
10 BAR	áno	áno	áno	áno	nie	nie
20 BAR	áno	áno	áno	áno	áno	nie
50 BAR	áno	áno	áno	áno	áno	áno

Vodotesnosť podľa DIN je konštrukčnou charakteristikou, ktorú môžu ovplyvniť vonkajšie elementy, akými sú nárazy, výkyvy teplôt, UV žiarenie alebo kontakt s kozmetickými a čistiacimi prípravkami (tukmi a kyselinami). Stav „3–50 Bar“ sa preto vzťahuje len na nové hodinky priamo z výroby. Odporúčame nechať hodinky pravidelne kontrolovať.

日本語

Junghans. The Future of Tradition.

大切なのは、時計の美しさだけではありません。
時計を着けて過ごす時間が素晴らしいものになることも大切なのです。
1861年の創業以来、私たちは将来も使える時計を作るために、試行錯誤を重ねてきました。現在では業界の標準となっているものの多くは私たちが発明しました。何百万本もの時計を製造してきた経験から、
常にイノベーションが生み出されています。

「The Future of Tradition」は私たちの指針となっています。
そして、オーナーのシュタイム一家にとっては、インセンティブであると同時に約束でもあります。
私たちユンハンスは、時計を愛する人々のために時計を作っています。
みなさんのような人たちのために。

ユンハンスの時計をお楽しみください!

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

无线电技术



您的Junghans多频无线电太阳能手表能够自动接收来自时间信号发送器

– 德国曼福林根的DCF77（法兰克福东南24公里），适用于 **欧洲**，
– Ohtakadoya山上的JJY40（日本东北部东京附近），适用于**日本**
– Hagane山上的JJY60（日本西南部），适用于**日本**
– 科罗拉多州柯林斯堡的WWVB（美国），适用于**北美**
的无线电信号。

这样，4个发射器区域内便会显示Junghans多频无线电太阳能手表，同时还能接收绝对精准的无限时间且接收效果良好。Junghans多频无线电太阳能手表能够每天自动与DCF77、JJY40、JJY60和WWVB时间信号发送器同步。如果因为干扰（例如：天气、电子设备、调光器）而无法接收，则Junghans多频无线电太阳能手表会在第二天同一时间重新开始尝试接收。例如，还可以在一个接收条件更好的地方进行手动时间同步。最后一次接收到的时间信息会保存在内部时间存储器中。该过程会一直持续，直至通过一个高精度32kHz石英时基进行下一次时间同步。您的Junghans多频无线电太阳能手表所采用的无限控制时间同步并不保证时间信息始终精准。并且，将中欧标准时间调节为中欧夏令时 - 反之亦然 - 也是通过Junghans多频无线电太阳能手表来实现，并且是（夜间）无干扰接收。如果您前往另一个时区国家，那么使用Junghans多频无线电太阳能手表的时区调整功能，便可以顺利调整为当前时区。

环保太阳能技术。
无需电池即可工作的技术！无论是阳光还是人造光线，都能穿透太阳能表盘或透光表盘。这会将光转换成电能，并存储在持久的储能器中。储能器作为J615.84多频无线电太阳能机芯的电源。

自动时间同步
根据设置的当地时间实现自动时间同步：

EU – DCF77：大约2:00和3:00
JP – JJY40和JJY60：大约2:00
US – WWVB：大约2:00

同步开始时LCD将自动关闭，并在整个同步期间（最多9分钟）保持关闭状态，或者直到手动取消为止。同步期间（最多9分钟），指针停止并保持在该位置。时间同步成功后，时钟将调整为接收到的时间。
按任意按钮可以取消自动时间同步。取消后，时钟将自身设置为内部时间。

时间信号发送器WWVB（美国）拥有以下特点：Junghans多频无线电太阳能手表在一次成功同步或者重启后，始终显示太平洋标准时间。
由于对夏令时和冬令时的切换并不统一，并且各联盟国家的时区也各不相同，因此可以手动调整夏令时和冬令时以及调整时区。重新同步后，由于您逗留地点的原因而作出不同调整的时区或者夏令时/冬令时依然保持不变。

按下T1按钮成功完成自动时间同步后，控制显示屏上将显示接收到的发送器。日期始终根据时间信号自动更改。自动将闰年2月29日考虑在内。如果所有接收尝试均不成功，接收显示屏中将显示[no]。

在没有时间同步的日子里，手表将继续使用内部时间存储器以石英钟的精度运行。在下一次成功接收后会执行同步，同时激活LCD中的接收显示。
推荐：为了创造自动时间同步的最佳接收条件，请勿佩戴手表，如有可能，请勿将手表放置在电子设备、移动电话或无绳电话附近。

根据您所在的位置设置时区也有助于接收，因为手表总是根据设置的当地时间在凌晨2:00左右开始尝试进行同步。如果时区不匹配，手表会尝试与之前设置的时间信号发送器同步。

例如：您从欧洲前往日本，手表之前已保存中欧标准时间，此时将会按照日本上午10:00的中欧标准时间进行同步。这个时间的干扰信号明显高于夜间同步期间，因此实现最佳接收的机会较低。
如果时区设置正确，则优先检查对应的发送器频率，从而减少发送器检查的时间和功耗。

重要说明：
前往另一个接收区域时（比如您从德国前往日本），只有在手表下一次自动接收时才会自动进行时间同步和发送器同步。如果手表不能接收时间信号，则您需要手动同步（参见第6.1章节）。

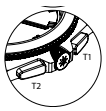
機能

由于款式不同，荣汉斯多频电波光能表设计为按钮款或校 准器内嵌款。请使用随附的校正器销操作埋头式校正器。

按键锁禁(取决于款式)
针对有些款式，您可将荣汉斯多频电波光能表的T2按键禁用。



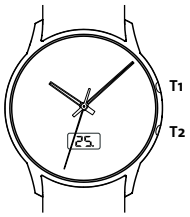
通过安全滑块锁定按键：
请将T1和T2之间的安全滑块向下推(沿T2方向)，直至其卡入固定，且红色标记显示出来。
如果将安全滑块向上推(沿T1方向)，则可恢复T2的全部功能。



通过表冠锁定按键：
请转动表冠直至其卡入固定，且红色标记如左图显示出来。
请将表冠转动半圈，T2的所有功能重新可用。

功能

模拟显示：小时，分钟，秒
LCD： 日期，控制显示
电量和发送器显示）
，充电请求显示[- -]，
充电显示[x x .]
T1按钮： 短按：控制显示
按下超过3秒：手动同步
T2按钮： 时区设置



LCD显示日期。
短按T1按钮即可激活控制显示。在显示大约3秒钟电量后将自动切换到控制显示。再过3秒钟显示将切换回日期。
当电量不足时，LCD将显示秒（交替闪烁[Lo]）。秒针位于12:00点钟的位置。

[L6] = 充满电
[L5] = 电量充足
[L4] = 电量充足
[L3] = 电量不足，请充电
[L2] = 电量不足，请充电
[Lo] = 电量即将耗尽，功能受限，立即充电
如果储能器完全放电LCD将没有显示，同时时间停止在11:55:00。

控制显示
通过控制显示您可以查看手表是否已与其中一台时间信号发送器同步。可提供四种显示：

[EU] =DCF77（欧洲）
[JP] =JJY40/60（日本）
[US] =WWVB（美国）
[no] =未成功接收

如果LCD显示时间信号发送器，说明手表已接收到夜间自动时间同步。如果LCD显示[no]，说明由于接收条件较差而未进行自动同步。在下次同步成功时，会再次显示相应的时间信号发送器。

手动时间同步
为便于手动时间同步，您需要长按T1按钮超过3秒。秒针开始运转并且停在12:00位置。分针和时针停在上一次显示的时间。只要LCD中的显示消失，则接收阶段开始。接收期间请摘下手表

如果无法对显示的时间信号发送器进行同步，则检查所有其他发送器是否能够接收时间信号。一旦接送到时间信号，则指针自行根据时间信号发送器的当地时间作出调节，并在LCD中显示日期。通过控制显示可显示接收到的发送器。
如果您身处一个与所接收时间信号发送器不同的时区内，则有必要在成功同步后调整您所在地的有效时间。

当接收到时间信号发送器时，将显示以下时区：

发送器		花费的时间
[EU]	DCF77（欧洲）	中欧标准时间和中欧夏令时
[JP]	JJY40/JJY60（日本）	日本当地时间
[US]	WWVB（北美）	太平洋标准时间

一旦秒针位于12:00点位置，您就可以提前取消手动时间同步。为此，请短按T1或T2按钮。秒针返回到最初的时间。
请注意，无法手动同步时间。

时区设置
Junghans多频无线电太阳能手表接收来自 DCF77、JJY40、JJY60和WWVB的信号。这意味着手表可以可靠地显示发送器区域的夏季或冬季时间（WWVB除外）。

在没有无线电接收的其他时区，可以通过按T2按钮以每小时为增量手动设置本地时间。
通过持续按下T2按钮，您可以使用快速滚动设置当地时间。指针与您的设置平行。设置时同样会自动调整日期。
如果您想将时间显示恢复到初始时间，请重复按T2按钮，直到再次显示初始时间。

可通过Junghans MEGA App设定

在没有无线电接收的地区，您可以选择与Junghans应用程序同步时间。为此，请下载应用程序并按照以下步骤操作：

- 在应用程序菜单中选择“设置MEGA时钟”
- 选择要显示时间的国家

- 将智能手机的扬声器设置为最大音量
- 按下上校正器（T1）3 - 5秒（参见手动时间同步）对于带有凹槽校正的型号，请使用随附的校正笔。
- 将手表直接放在声音输出端（手表的7点钟位置指向声音输出端）
- 手表的LCD熄灭后，按下应用程序中的PLAY按钮
- 时间信号由应用程序输出
- 信号接收过程最多可能需要15分钟。在接收阶段，秒针位于12点钟位置，LCD熄灭。
- 接收期间请勿移动手表。

运行准备
为了保持Junghans多频无线电太阳能手表的运行，应将其存放在尽可能明亮的地方。请注意，太阳能表盘不要长期被衣服覆盖，因为这可能会降低手表的运行性能。如果储能器中的能量已耗尽，请将手表放至光照充足的地方，为储能器充能。如果72小时没有光线照射到太阳能表盘，手表会自动切换到节能模式。为此，LCD关闭，指针会保持在该时间点的当前位置。如果您想再次使用手表，请用强光照射表盘或按下按钮。
如果充电后手表未显示正确的时间，则会停用自动同步以节省能源。在这种情况下，请执行手动时间同步。
请注意：充能时间取决于光源强度以及太阳能表盘的构造。充電時間表に記載されている時間は目安です。

电量状态显示

Junghans多频无线电太阳能机芯J615.84在储能器充满电的情况下，能量储备可长达21个月。LCD为您提供有关电量状态的信息：

[01] 显示日期或控制显示。手表已完全正常运行。

[01] 显示日期并交替闪烁[Lo]。此手表需补充光照或能量。请为储能器充电直至显示屏不再闪烁。

[--] 两个进度条每10秒闪烁一次。手表 尚未运行准备就绪。继续将手表于光源下。

[--] 手表正在充电。

[ ] 无显示：多频无线电太阳能手表在没有入射光的情况下，72小时后将激活睡眠模式。如需启用手表，请将太阳能表盘接触短时间光照或按下按钮。

[ ] 无显示，指针不再移动：多频无线电太阳能手表的能量已完全耗尽。请将手表置于光源下。

在储能器能量完全放尽后重启/调试

储能器能量完全放尽后，必须让Junghans多频无线电太阳能手表吸收光线，才能为储能器充能。充电过程中，LCD上的两条进度条[--]会以10秒一次的频率闪烁。一旦充能过程结束，则会自动执行重启。指针移动到12:00位置并且手表开始接收时间信号。同时，LCD上的显示消失。成功接收后，手表在数分钟后自动调整正确的时间。

如果在重启后您的手表没有显示正确的时间或者正确的日期，那么请您手动执行时间同步。

接收条件不佳
如果手表在50分钟后没有接收到时间信号，则出于节能原因会中断接收过程并在6小时后重复该过程。
指针保持在12:00点位置，LCD显示[no]。为了仍然显示时间信息，可以使用Junghans应用程序方便地设置手表。
使用应用程序时，同时会自动激活夜间自动同步功能。

充電時間
日々の稼働
下記の表は、蓄電池を放電させずに日々の通常稼働向けに電力を十分確保するため、時計を1日に光に当てるべき時間を示しています。

光源	ルクス	1日の 動作維持時間
屋外での日光	約 50.000	7 分間
窓から入射する日光	約 10.000	25 分間
曇りの日に窓から入射する日光，非常明亮的人造光	約 5.000	40 分間
普通办公照明	約 500	7 時間

充電中に時計をセ氏50℃以上にさらさないよう、ご注意下さい。

完全に放電した後
以下の表は、蓄電池が完全に放電した後の充電時間を示しています。これらの充電時間は、光源の強度によって異なります。表に記載されている基準値を目安にして下さい。ソーラー文字盤のデザインは、充電時間に影響を与えることをご了承下さい。

光源	ルクス	受信が開始されるまでの充電時間	蓄電池がフル充電されるまでの充電時間
屋外での日光	約 50.000	約1日	約1日
窓から入射する日光	約 10.000	約4日	約6日
曇りの日に窓から入射する日光	約 5.000	約8日	–

请注意，该指示对应于1天=24小时的照明时间。
このタイプの時計は、充電の過程において、50℃以上の環境下に放置してはいけません。

充電中は、約1分後に液晶ディスプレイに2本線 [--]が表示されます。この2本線は10秒間隔で点滅します。

一般的な注意事項
防水性は、湿気が時計の中に侵入することにより、外部の影響を受けることがあります。そのため、 時計を定期的にユンハンス製品に詳しい専門業者に点検させることを お勧めします。点検修理作業とベルトの修理も、公認のユンハンス修理工房で行ってもらってください。w
アルコールを含む香水や消毒剤、化学洗剤（ベンジンやシンナーなど）に触れると、ガラスやシーリング、レザーストラップの寿命が縮まるので、直接触れないようにしてください。

お使いの時計には、当社による数々の検査に合格した 高品質ストラップが付いています。万一、ストラップを交換される場合は、同等の品質のストラップか、できれば純正ストラップをご使用ください。時計およびレザーストラップのお手入れには乾いた布、または少し湿らせた布をご使用ください。メタルストラップは小さなブラシと石鹸水を使ってお手入れする方が望ましいです。

製品仕様

信号受信が妨害されていない状態での設定時間	約3～10分間
タイムゾーン設定が可能 (UTC)	±12時間
CETからCESTへの切り替えおよびその逆	自動
標準電波送信局 DCF77との時刻比較	2時～3時
標準電波送信局 JJY40、JJY60、WWVB との時刻比較	2時ごろ
作動温度	0～50℃
蓄電池タイプ	CTL920

予告なく技術上の変更を行うことがあります。

適合宣言書
時計工房ユンハンス有限合資会社 (Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG）は、本腕時計がR&TTE2014/53/EU指令の基本的要件およびその他の関連規定に適合していることをここに宣言いたします。

当適合宣言書は、 info@junghans.de 宛てにご請求いただけます。

防水性

表示名	使用例					
	手洗い 雨 水しぶき	シャワー	入浴	水泳	呼吸装置を使わずに潜る（スノーケリング）	ダイビング用具
表示名ナシ	不可	不可	不可	不可	不可	不可
3 BAR	可	不可	不可	不可	不可	不可
5 BAR	可	可	可	不可	不可	不可
10 BAR	可	可	可	可	不可	不可
20 BAR	可	可	可	可	可	不可
50 BAR	可	可	可	可	可	可

DIN（ドイツ規格協会）の防水性規格は構造に関する目印の一つですが、衝撃や温度変化、紫外線などの外的要因からも、化粧品や洗剤（油脂や酸）に触れることによっても影響を受けることがあります。したがって「3–50気圧防水」の状態は新品の時計にだけ当てはまることに注意してください。腕時計は定期的に点検してもらうことを推奨します。

影響を受ける可能性のある設計上の特徴です。したがって「3～50気圧防水」の状態は新品の時計にだけ当てはまることに注意してください。腕時計は定期的に点検してもらうことを推奨します。

中文

Junghans. The Future of Tradition.

重要的不仅仅是手表有多好看。
而是戴着手表度过的时光有多么美好。
自 1861 年以来，我们一直依靠成熟的方法制造面向未来的手表。
我们的发明如今已经有很多成为了行业的标准。我们制作过数百万块手表，从中获取的经验不断推动着创新。

“The Future of Tradition”是我们的一项指导原则。
对于 Steim 业主家族而言，这是一种激励，也是一种承诺。
我们所有荣汉斯员工都致力于为喜欢手表的人制造手表。
像您这样的人。
手表将为您带来莫大的快乐！

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

無線技術



ユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計は、マインフリンゲ

ン（フランクフルトの南東24km）のDCF77シグナルトランスミッターを
– 自動的に受信することができます。
ヨーロッパ向け,
– JJY40、大高谷山（東京近郊、北東部）日本向け
– JJY60、ハガネ山（日本南西部） 日本向け
– WWVB（フォートコリンズ、コロラド州、 北米向け）
で受信できます

その結果、ユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計は、受信状態が良好な場合、これら4つの送信機の範囲内で常に絶対的に正確な電波修正時刻を表示します。ユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計は、シグナルトランスミッターDCF77、JJY40、JJY60、WWVBと毎日自動的に同期します。電波干渉（雷雨、電化製品、調光器など）により受信できない場合、ユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計は、翌日の同じ時刻に再度受信を試みます。手動での時刻同期も可能で、例えば、受信条件の良い場所で行うことができます。最後に受信した時刻情報は、内臓の時刻メモリに保存されます。これは、高精度32kHzクォーツ・タイム・ベースによって、次の時刻同期が行われるまで継続されます。ユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計の時刻同期は、常に正確な時刻を保証するだけではありません。ユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計は、受信状態が乱れていない夜間には、自動的に中央ヨーロッパ標準時から中央ヨーロッパ東部標準時へ、またはその逆へと切り替わります。異なるタイムゾーンの国に旅行する場合、ユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計のタイムゾーン設定を使えば、簡単に現地時間に変更することができます。

環境に優しいソーラー技術。
バッテリーなしで動作する技術！太陽光であれ人工光であれ、光はソーラーダイアルや透明ダイアルを透過します。これにより光が電気エネルギーに変換され、長寿命のエネルギー貯蔵ユニットに蓄えられます。エネルギー貯蔵ユニットは、J615.84多周波電波式ソーラームーブメントの電源として機能します。

自動時刻同期
自動時刻同期は、設定された現地時間に従って夜間に行われます：

EU - DCF 77: 2:00頃と3:00頃
JP - JJY40とJJY60: 2:00頃
米国・WWVB：午前2:00頃

同期の開始時にLCDは自動的にオフになり、同期時間全体（最大9分間）または手動でキャンセルするまでオフのままです。同期中、針は停止し、この位置に留まります（最大9分間）。時刻同期に成功すると、クロックは受信した時刻に設定されます。
自動時刻同期は、どのボタンを押してもキャンセルできます。キャンセル後、時計は内部に保存された時刻にセットされます。

以下の特別な機能は、シグナルトランスミッターWWVB（米国）に適用されます：
ユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計は、同期または再起動に成功すると、常に太平洋標準時を表示します。
夏時間と冬時間の切り替えは一様ではなく、各州でタイムゾーンが異なるため、夏時間と冬時間、タイムゾーンを手動で設定するオプションがあります。お住まいの地域によって異なるタイムゾーンや夏時間・冬時間の設定は、再度同期した際も保持されます。

自動時刻同期に成功した後、T1 ボタンを押すと、受信した送信機を制御ディスプレイに表示できます。日付は常に時報によって自動的に変更されます。うるう年は2月29日が自動的に考慮されます。すべての受信に失敗した場合、受信ディスプレイに[no]と表示されます。
時刻同期のない日中も、内蔵の時刻メモリを使用し、クオーツ時計の精度で動き続けます。次の受信に成功すると同期が開始され、LCDの受信表示がアクティブになります。
推奨事項：自動時刻同期のための最良の受信条件を確保するため、 時計を着用したり、電気機器、携帯電話、コードレス電話の近くに置いたりしないでください。

時計は常に午前2時に設定された現地時間に基づいて同期の試行を開始するため、受信時にタイムゾーンをお住まいの場所に合わせて設定することも便利です。タイムゾーンが一致しない場合、時計はその時点までに設定されたシグナルトランスミッターとの同期を試みます。
例：ヨーロッパから日本へ旅行する場合、時計はCETを保存し、日本の午前10時のCET時間に同期します。この時間帯は、干渉信号が夜間同期よりもはるかに多いため、最適な受信ができる可能性は低くなります。
タイムゾーンが正しく設定されていれば、対応する送信機の振動数が優先的にチェックされるため、送信機のチェック時間が短縮され、消費電力も削減されます。

重要事項:
他の受信エリアへ移動する場合（ドイツから日本へ移動する場合など）、時刻と送信機の自動同期は次の自動受信まで行われません。クロックが時刻信号を受信しない場合は、手動で同期を行ってください（6.1章参照）。

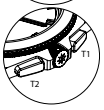
機能

由于款式不同，荣汉斯多频电波光能表设计为按钮款或校 准器内嵌款。请使用随附的校正器销操作埋头式校正器。

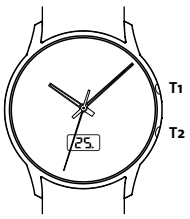
按键锁禁(取决于款式)
针对有些款式，您可将荣汉斯多频电波光能表的T2按键禁用。



通过安全滑块锁定按键:
请将T1和T2之间的安全滑块向下推(沿T2方向)，直至其卡入固定，且红色标记显示出来。
如果将安全滑块向上推(沿T1方向)，则可恢复T2的全部功能。



通过表冠锁定按键:
请转动表冠直至其卡入固定，且红色标记如左图显示出来。
请将表冠转动半圈，T2的所有功能重新可用。



アナログ表示： 時、分、秒
LCD: 日付、コントロール表示（充電状態、送信機表示）、充電要求表示[- -]、充電表示[x x .]
T1ボタン: 短く押す：コントロールディスプレイ
3秒以上押す：手動同期
T2ボタン: タイムゾーン設定

选择可能なLCDディスプレイ
LC显示区显示日期。按一下按键T1，接收查看显示即可开启。3秒钟之后，显示又切换到 日期。 电量低时，LC显示区显示的是秒(显示交替闪烁 [Lo])。秒钟停留在12:00位置。 如果储能器能量完全放尽，则 LC 显示屏不再显示内容，且秒针停止在 12:00 位置。请使用至少 10,000 流明的光源为其充能至少 4 天， 或者将其在阳光下放置 6 天。

机芯版本 2025
LCDに日付が表示されます。
コントロールディスプレイは、T1 ボタンを短く押すことで起動します。充電レベルが約3秒間表示され、その後自動的にコントロール・ディスプレイに切り替わります。さらに3秒後、表示は日付に戻ります。

充電残量が少なくなると、LCDに秒が表示されます（[Lo]と交互に点滅）。秒針が12時の位置にあります。

[L6]	= フル充電
[L5]	= 充電レベル良好
[L4]	= 充電レベル良好
[L3]	= 充電レベルが低いので充電してください
[L2]	= 充電レベルが低いので充電してください
[Lo]	= 充電レベルクリティカル、機能制限、緊急充電

蓄電ユニットが完全に放電されると、LCDには何も表示されず、時刻は11:55:00に設定されます。

コントロールディスプレイ
コントロールディスプレイには、クロックがいずれかのシグナルトランスミッターと同期しているかどうかが表示されます。4つの表示が可能:

[EU] = DCF 77（ヨーロッパ
[JP] = JJY 40/60（日本）
[US] = WWVB（アメリカ）
[no] = 受信に成功しなかった

LCDにタイムシグナルトランスミッターが表示されている場合、時計は夜間に自動時刻同期を受けています。
LCDに[no]と表示されている場合は、受信状態が悪いために自動同期が行われていません。次に同期が成功すると、対応するシグナルトランスミッターが再び表示されます。

手動による時刻同期
手動時刻同期の場合は、T1 ボタンを 3 秒以上押します。秒針が動き始め、12時の位置で静止します。分針と時針はその前に表示された時刻で止まります。LCDの表示が消えると同時に受信フェーズが始まります。受信中は時計を動かさずにおいてください

表示されているシグナルトランスミッターで同期がとれない場合、他のすべての送信機が時報を受信可能かどうかチェックされます。時報を受信すると、針は自動的にシグナルトランスミッターのローカルタイムに合わせられ、LCDに日付が表示されます。受信チャンネルはコントロール・ディスプレイで表示できます。
受信しているシグナルトランスミッターと異なるタイムゾーンにいる場合は、同期に成功した後、その場所で有効なローカルタイムを設定する必要があります。

シグナルトランスミッターを受信すると、以下のタイムゾーンが出力されます：

送信機	出力時間	
[EU]	DCF77（欧州）	CETまたはCEST
[JP]	JJY40/JJY60（日本）	日本標準時
[US]	WWVB（北米）	太平洋標準時

秒針が12:00の位置に来た時点で、手動による時刻同期をキャンセルすることができます。これを行うには、T1 または T2 ボタンを短く押します。秒針が元の時刻に戻ります。
手動での時刻同期はできませんのでご注意ください。

タイムゾーン設定
ユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計は、DCF77、JJY40、JJY60、WWVBの電波を受信します。つまり、送信エリアでは、時計は夏時間または冬時間を確実に表示します（WWVBは例外）。
電波を受信できない他のタイムゾーンでは、T2ボタンを押すことで、ローカルタイムを1時間単位で手動設定することができます。
T2ボタンを長押しすると、高速スクロール機能を使って現地時刻を設定することができます。針は設定に合わせて動きます。日付も設定中に自動的に調整されます。時刻表示を元の時刻に戻したい場合は、元の時刻に戻るまで T2 ボタンを繰り返し押してください。

Junghans MEGAアプリを使った設定
電波の届かない地域では、ユンハンスのアプリで時刻を同期することができます。そのためには、アプリをダウンロードし、以下の手順で操作してください：

- アプリのメニューから「MEGA時計の設定」を選択します。
- どの国の時刻を表示したいかを選択します。
- スマートフォンの音声出力を最大音量にします
- 上側の補正ボタン（T1）を3〜5秒間押します。皿穴修正機能付きモデルの場合は、付属の修正ペンをご使用ください。
- 音の出る場所に時計を直接置きます（時計の7時のインデックスが音声出力の方に向いています）
- ▶ 時計のLCDが消えると同時に、アプリのPLAYボタンを押します
- 時報信号はアプリから出力されます
- 受信プロセスは最大で15分ほどかかることがあります。受信中は秒針が12時位置にあり、LCDは消えています。
- 受信中に時計を動かさないでください。

使用準備
ユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計を常に使用できる状態に保つには、できるだけ明るい場所に保管する必要があります。ソーラーダイアルが衣服で完全に覆われていると、時計の操作性が損なわれる場合がありますので、ご注意ください。蓄電池が放電してしまった場合は、光が当たる明るい場所に時計を置いて充電してください。ソーラーダイアルに光がない状態が72時間続くと、自動的に省エネモードに切り替わります。このモードでは、LCDが消灯し、針は現在の位置で停止します。再び

時計を使いたい場合は、ダイアルに明るい光を当てるか、ボタンを押してください。
充電後、時計が正しい時刻を表示しない場合、エネルギーを節約するために自動同期が解除されます。この場合、手動で時刻同期を行ってください（6.1章）。
ご注意ください：充電時間は光源の強さとソーラーダイアルのデザインによって異なります。24ページの表に記載されている基準値を目安にしてください。

エネルギー状態の表示
ユンハンスの多周波電波式ソーラームーブメントJ615.84は、蓄電池をフル充電した場合、最大21ヶ月のパワーリザーブを備えています。LCDにはエネルギー状態に関する情報が表示されます：

[01] 日付またはコントロールディスプレイが表示されます。時計は完全に作動しています。
[01] 日付が表示され、[Lo]と交互に点滅します。時計 には光またはエネルギーが必要です。表示が点滅しなくなるまで充電してください。
[--] 2本のバーが10秒ごとに点滅します。時計はまだ 運転準備ができてません。引き続き時計を光源に当てます。
[--] 番目の位置にある追加のドットは、時計が充電中であることを 示しています。
[ ] 表示なし：この多周波電波式ソーラームーブメントは、72時間無点灯になるとスリープモードに入ります。時計を作動させるには、ソーラーダイアルを短時間光源に当てるか、ボタンを押してください。
[ ] 表示されない、針が動かなくなった：多周波電波式ソーラー式腕時計の蓄電池が完全に放電された場合は、光源に当ててください。

蓄電池完全放電後の再起動／運転開始
蓄電池が完全に放電した後、蓄電池を充電するにはユンハンスの多周波電波式ソーラー式腕時計に光を供給する必要があります。充電中、LCD に[--.] と表示され、10秒ごとに2つのバーが点滅します。充電が完了すると、自動的に再起動が行われます。針が12時の位置に移動し、時計が時報を受信し始めます。LCDの表示が消えます。受信が成功すると、数分後、正しい時刻に自動的に設定されます。

時計を再起動しても正しい時刻や日付が表示されない場合は、手動で時刻合わせを行ってください。

受信状態の悪さ
時計が50分後に時刻信号を受信しなかった場合、エネルギー節約のために受信プロセスが中断され、6時間ごとに自動的に繰り返されます。
針は12時の位置で止まり、LCDに[no]と表示されます。ユンハンスのアプリを使えば、時刻情報を表示したまま便利に設定できます。
アプリを使用すると、夜間の自動同期も有効になります。

充电时间
日常操作
下表将提示您，手表每天应当置于光线下多长时间，才能生成足够每日正常操作的电流，而且不会使蓄能器放电。

光源	Lux	日常操作维持
室外阳光	约 50.000	7 分钟
透过窗户的阳光	约 10.000	25 分钟
阴天时透过窗户的阳光 , 非常に明るい人工光	约 5.000	40 分钟
一般的なオフィス照明	约 500	约 7 小时

请注意充电过程中勿将手表置于50摄氏度以上的地方。

完全放电后
下表显示了蓄能器完全放电之后的充电时间。充电时间长短取决于光源强度。表格中所给的参考值可用来参照。请您注意：光能表盘的设计也会影响充电时间。

光源	Lux	充电时间直至接收开始	充电时间到蓄能器充满电
室外阳光	约 50.000	大约1天	大约1天
透过窗户的阳光	约 10.000	大约4天	大约6天
阴天时透过窗户的阳光	约 5.000	大约8天	–

1日＝24時間の点灯時間であることにご注意ください。
该款表在充电过程中不允许放置在温度超过 50 摄氏度的环境中。
充电期间，LC显示区在1分钟后每隔10秒钟就闪烁两道杠 [--]。

总体说明
总体说明
防水性能可能会受外部因素影响，湿气从而受外部影响渗入腕表中。因此建议您委托 Junghans 专家定期检查您的腕表。各项服务以及表带的维修工作，也应由经授权的 Junghans 维修站进行。

请勿将腕表直接接触含酒精的香水、消毒剂以及各类化学清洁剂（如汽油或油漆稀释剂），这样的接触会缩短玻璃、密封件以及皮质表带的寿命。

您的手表配置有本公司内部检查的优质表带。如需更换表带，请选择同等质量的表带，最好选用原装表带。可使用干燥或略湿润的毛巾清洁腕表及皮质表带。最好使用小刷子和肥皂水清洁金属表带。

技术信息

无干扰信号接收时的设定时间	约3-10分钟
可进行时区设置(UTC)	+/-12小时
中欧时间与中欧夏令时的互切换	自动
与时间信号发射台DCF77的对时	2:00和3:00
与时间信号发射台 JJY40、JJY60、WWVB的对时	大约2:00
工作温度	0至+50°C
蓄电池タイプ	CTL920

无费用、FTZ已认证保留技术变更的权利。

合规声明
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG 在此声明：本电波腕表符合 R&TTE2014/53/EU欧盟准则的基本要求和其他相关规定。 相应的合规声明可通过 info@junghans.de索取。

防水性能

标记	使用说明 洗漱、雨水、喷溅	淋浴	浴缸	游泳	无装备潜水（浮潜）	带装备潜水
无标记	否	否	否	否	否	否
3 BAR	是	否	否	否	否	否
5 BAR	是	是	是	否	否	否
10 BAR	是	是	是	是	否	否
20 BAR	是	是	是	是	是	否
50 BAR	是	是	是	是	是	是

防水性属于设计性能，符合DIN标准；防水性能可能受冲击、温度变化、紫外线等外部因素影响，接触化妆品和清洁剂（油脂和酸类）也可能影响防水性能。因此，“3–50 bar”仅适用于新出厂的手表。我们建议定期检查手表。